中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

中華民國內政部登記證內警台誌字第零零零五號
中華郵政台字第五二二號執照登記爲第一類新聞紙類

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式三
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份式毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六零三一號

簡悅強爵士夫人遇劫

詳情刊第十二頁

東京北平同時宣佈 日相下星期一訪平

雙方將協議建交並簽訂貿易條約

【東京二十一日時事社電】田中首相定於二十五日上午八時十分搭坐日航公司專機由東京羽田機場起飛，於當地時間二十一日上午十一時三十分飛抵北平。田中首相在北平停留到二十九日爲止，當日由北平赴上海，三十日由上海返回日本。隨同田中首相訪北平的有大平外相、二階堂官房長官等四十九人。

【東京二十一日合衆國際社電】日本首相田中角榮，將於本月二十五日飛往北平，作爲期六日的訪問，企圖和解日本與中共的關係，以便結束雙方在整整三十五年以來的熱戰與冷戰的疏隔。

田中角榮的內閣官房長官二階堂進說：田中角榮的訪問詳細行程，將於稍後時透露。

日本政府人士說：田中角榮訪問北平時，將會如尼克遜總統於今年二月訪問北平一樣中共將以「國賓」身份招待他。

田中角榮將於九月二十五日上午八時（格林威治時間九月二十四日下午十一時）離開東京，直接飛往北平。他將於二十九日離開北平，及在上海逗留一晚，然後於九月三十日飛抵東京。

田中角榮於九月三十日返回東京，將可避免參加中共於十月一日舉行的僞慶日，由於田中現時身份尚未明確，因此日本外務省希望避免參加該項慶典。

【東京二十一日路透社電】日本首相田中角榮將於下週訪問中共，以重建雙方的外交關係和結束雙方在過去的冷淡，甚至有時是敵對的關係。

東京和北平兩地今日同時發表聲明，謂田中將會在本月二十五日至三十日這段時間內，訪問中共以「建立睦鄰及友好關係」。

預料在田中與周恩來舉行一連串的會談後，雙方將會達成重建外交關係的協議，並且將會簽訂在其他方面，諸如貿易的條約。

這一切將會包括在雙方日後發表的聯合公報之中。日本官員說：聯合公報將會在本月二十九日田中離開北平到上海之前發表。田中將在上海逗留一夜。在發表聯合公報的同一日，田中有可能與毛澤東會晤。

日本政府沒有公佈有關田中訪問中共的詳細行程。一名日本政府發言人說：田中的行程將會是逐日計劃的，原因是使雙方的談判有彈性的安排。

日本消息來源說：在田中承認北平爲「唯一的合法中國政府」後的六個月內，雙方要解決很多困難的問題，始可以互相交換大使。

田中將要斷絕與中華民國的外交關係和廢棄在一九五二年的中、日和約。

田中將會由東京經南韓領空直飛北平。

雖然在機場發表演說不是中共的慣例，但田中可能會在北平機場發表演說，而且可能是對日本過去對中國人的罪行，表示道歉。

田中與周恩來的第一次會談將會在「人民大會堂」舉行。「國宴」亦將會在同一地方舉行。

根據從北平發出的日本報導，田中將會在本月二十九日假座「人民大會堂」舉行答宴，同謝中共的款待。

田中今日告訴商界領袖說：他希望盡早與中共建立友誼和親密的關係。

他說，他希望能有更多的機會來商討雙方的合作，而對亞洲的和平及繁榮作出更大的貢獻。

料日毛明年初互設「大使館」

釣魚台問題會擱後

【北平二十一日路透社電】駐北平外交官員今日說：在下週中共與日本舉行高峯會議，同意建立外交關係後，預料雙方會在明年初互設大使館。

他們在研究今日在北平和東京同時發表的聯合聲明後，發表上述評論。該項聲明謂日本首相田中角榮將會在下週訪問中共。

外交官員並說：此僅有一行的聯合聲明的措辭，暗示雙方對建立外交關係和其他若干事項，已達成協議，而這些協議將會在訪問結束後所發表的聯合公報中加以宣佈。

一名西方外交官員作出評論稱：「可以肯定的說，雙方是否會建立外交關係，已不再是一個問題，問題祇是雙方會在何時派出外交代表。從事件發展的速度看來，『最可能的日期是明年一月一日或四月一日，這是要看在下週的會議進展到什麼的程度』」

【東京二十一日路透社電】預料中共與日本間建立外交關係一事，將於下週日本首相田中角榮前在北平訪問時顯現出來。

雖然中共相信雙方間戰爭狀態仍然存在，但田中與周恩來已提及雙方在未來某一時期締結一項和平及友好條約的可能性。

預料中共將會放棄其要求日本給予戰爭賠償的權利，因爲周恩來曾說：他相信要求日本賠償，將祇會使日本人民負担額外的稅務，此並非中共的願望。

預料他們在田中於九月廿九日前往上海前，將會舉行多次會議，俾發表一份聯合公報。

預料田中與周恩來同時會同意就貿易、漁業、郵務、通訊、民航及氣象觀測等，最後締結雙邊條約。

例如台灣問題等的難題，無可懷疑的將會在北平舉行的高峯會議中予以解決。但很多官員相信其他問題——例如對釣魚台列嶼的領土主權糾紛等——將不予討論而容後再談。

我外交部發表嚴正聲明

日毛任何協議均屬無效

【台北廿一日中央社電】日本政府頃宣佈日本首相已定于九月廿五日前往北平，與中共舉行會談，中華民國政府對于日本政府此種損害中日邦交及兩國人民友誼之行徑，業已一再加以警告並提出抗議，茲再發表聲明如次：

日本政府現竟與中共從事談判，顯係違背戰後與中華民國所簽訂之中日和約及損害中日兩國間所建立之合作關係。中華民國政府係中國唯一合法政府，受全國人民之付託對整個中國行使主權，而中共乃一奴役人民之叛亂集團，絕對不能代表中國。將來日本政府與中共由此項談判所達成之任何協議，自應均屬非法無效。

【台北二十一日法新社電】當日本與中共政權建立外交關係時，中華民國政府可能宣佈再度與日本進入戰爭狀態。

此間觀察家說：倘若上述情形成爲事實的話，中華民國政府可能擴展它的領海範圍，並截查所有通過台灣海峽的日本油輪。

中美兩國政府事前已獲通知

【東京二十一日時事社電】日本內閣官房長官二階堂二十一日上午十一時，與中共同時發表田中首相訪北平中正式日程後發表談話稱：㊀田中首相訪問中國大陸的目的在於促進日中（共）關係正常化，緩和亞洲的緊張，爲世界和平作出貢獻。㊁日本政府將重視與其他友好國家的關係等。又日本政府曾於二十日夜對美國與中華民國，二十一日早晨對韓國、菲律賓等鄰近友好各國關於田中首相訪北平事宜進行事先的聯絡。

工商晚報

本報爲適應廣大讀者之需求，除加强港聞國際新聞及副刊外，爲配合目前社會人士所關注之金鈔及股市行情，本報經已將經濟版更進一步的充實內容，擴大篇幅將每日上午之股市及金鈔成交情形，詳細報導及分析，希請讀者垂注。

出紙二大張每份仍售壹毫

田中抵北平時將向中共道歉

並邀周恩來訪東京

【東京二十一日美聯社電】日本首相田中角榮於星期四日說：當他與中共「總理」周恩來於下週在北平會晤，討論日本與中共關係正常化時，他將會邀請周恩來訪問日本。

田中在一次記者招待會上發表談話說：他的訪問行程將會標誌「邁向日本與中共間長期友好關係的第一步伐」。

他說：「由於雙方將會在一種坦率及融和的精神中進行談判，因此我相信我們可以達成一項雙方間關係正常化的協議。」

田中說：他將會爲日本過去在中國的行爲，向中共道歉——日本在中國進行了三十年戰爭——並保證將來不會再作出同樣的行爲。

他說：「友好關係的建立，意味結束戰爭狀態。」他補充說：他將與中共領袖討論雙方締結一項和平及友好條約的問題。

田中不允詳細透露日本政府如何處理日本與中華民國的未來關係。但他指出：「沒有一個國家同時與中共及中華民國維持關係。」他說：「沒有一個國家對這方面將會有任何例外情況出現。」

二階堂宣佈 田中訪平日期：日本內閣官房長官二階堂進在本月二十一日宣佈日本首相田中角榮將會在本月二十五日至三十日訪問中共，與中共總理周恩來商討雙方建立外交關係的問題（合衆國際社無線電傳眞）

日外貿斡旋會社仍維持台辦事處

【東京二十一日合衆國際社電】日本對外貿易斡旋會社主席，今日說：在日本與中共「關係正常化」後，該會社仍將會維持其在台灣的辦事處。

由日本政府支持的促進貿易機構的日本對外貿易斡旋會社，在台北設有辦事處，他說：祇有一聯絡辦事處，祇要日本與中華民國的貿易關係存在的一天，日外貿斡旋會社仍將在台灣維持其辦事處。他說：「日本對外貿易斡旋會社的組織，是與政治無關的。」

台灣物產 價廉物美
請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

法國文化協會（簡章備索）
法文 普通班・速成班 視聽班・商業信札班 招生
十月五日開課・即日開始報名
地址：香港軒尼詩道一二三號・電話：5-722811
九龍窩打老道冠華園二樓・電話：3-801206

慧心餐廳
Winsome Restaurant
灣仔寶靈頓道十六號日永德大廈
電話：七四四六八零
鵝頸橋永安銀行後面
情調幽雅・特級設備
食品精良・普通消費
特製 陳皮牛柳 燒春雞 焗倉魚 紐西蘭牛扒
新鮮巧製 生日蛋糕 歡迎定製
每日上午八時營業至：深夜四時

[illegible]
本公司已[illegible]香港[illegible]
票報價買賣。
香港上海滙豐銀行[illegible]
認購申請書須於[illegible]
連同票款[illegible]證券交易所[illegible]

益大發展有限公司
發售股票啓事
益大發展有限公司（INLAND REALTY LIMITED）註冊股本爲港幣一億元。現已向遠東交易所及金銀證券交易所申請准予將本公司全部股票一千三百萬股照面值每股兩元報價及買賣。本公司現發出三百二十五萬股照面值每股港幣兩元委託遠東交易所及金銀證券交易所之會員辦理配售，並由華比銀行包銷。關於認股之詳細說明書及申請表格，請向遠東交易所及金銀證券交易所各會員索取，認購書須於一九七二年九月二十五日下午三時前連同支票送交遠東交易所或金銀證券交易所以便轉遞華比銀行。

結婚啓事
謹擇於一九七二年九月廿六日[illegible]在英國倫敦市[illegible]舉行婚禮謹此敬告諸親友
主婚人 鍾權 甄樞 啓

歡樂旅運社主辦遊覽團
泰馬星 十一天 收費二・七九〇元
印尼泰星 十二天 收費三・七五〇元
台灣環島 九天 每逢星期六出發
香港德輔道中十四號致生大廈九〇六室
電話：H二三七三壹六 H二三七二七一

環中
利隆大廈
域多利皇后街四號
旺舖寫字樓
伍百餘呎起
招租
接洽處：
利隆置業有限公司
利隆大廈十二樓
電話：H—253962

大地旅運社 [illegible]

歐洲八國萬里遊 全程廿四天
十月二十二日（九月廿五日截止報名）
專才領隊久居泰國華僑主理，熟悉。

泰國[illegible] 11天 泰星七天
出發日期：十月七日・十五日・廿四日
十一月十一日 十二月二日 廿五日

新年美國環遊團 全程廿七天 程廿二天
十二月廿六日 十二月廿二日 出發 十一月廿六日 十一月廿二日 截止報名
全程希爾頓酒店

日本 九天遊覽
東京 大阪九天團 十月一日・十月七日・廿八日・十一月一日・十一月十一日・十二月廿三日
本州九州・環島十二天團 十月十四日・十一月廿五日・十二月九日・廿三日
經理精通日語，親自領隊。

台灣九天環島團
出發日期 九月卅日 十月七、十四、廿一、廿八日・十一月四日、十一日、十八日、廿五日・十二月二日、九日、十六日，廿三日

代理：日本通運株式會社海陸貨物運輸
代售：柚木彫刻畫像佩用品，彫刻首飾箱，彫刻花盆架，彫刻冰桶，沙律盆全套，款式新穎，歡迎參觀，或裝修公司來樣彫刻，價廉物美，高尚無比。
電話：[illegible]
總社：香港中環[illegible]
九龍接洽處 實業旅行社 TEL. K667077・667081

阻緩北越軍獲軍用物資供應
美軍飛機第一次 在南越河道佈雷

【西貢廿一日美聯社電】美軍司令部今天宣佈：美軍飛機已在南越境內北部的河流及運河佈雷，以阻緩北越軍隊獲得戰爭物資的供應。

發言人稱：根據他們的記憶，這是第一次在南越河道內佈雷。

美軍司令部一項簡要聲明說，美軍飛機已在北越軍隊所佔領的第一軍區一些河流及運河佈雷，以便阻礙戰爭物資供應北越軍隊。

第一軍區是在非武裝軍事地帶之南，寮國之西，以及南中國海之東的南越最北的省份廣治。

雖然上星期六日南越軍隊收復廣治市，但北越軍隊仍然控制在廣治市與北至非武裝軍事地帶的廿哩周圍地區。

雖然美軍司令部並無指明佈雷的河流，據其他方面消息說：這些包括兩大河流，分隔非軍事地帶的濱海河及越門河。

美軍司令部僅說，佈雷地區情況不同，「有些水雷已失效，但其他仍然有效。」據報：佈雷行動已有一段時間。

美軍司令部說：對佈雷位置保持有紀錄，「我們知道它們的所在地點，一俟盟軍返回，我們將會小心處置它們。」

美促越共同意國際監督 中南半島全面停火 並與南越舉行直接政治談判

【巴黎二十一日合衆國際社電】美國今日呼籲越共同意一項由國際監督的中南半島的全面性停火，並與南越舉行直接的政治談判。

美國越戰和談代表波特告訴河內及越共代表謂美國不能接受他們在最近所提出，主張在西貢設立一個由三方面人士，包括越共在內的聯合政府的提議。

波特稱此項要求無疑是要使越共能控制政治及軍事。他說，要求和平最實際的方法是停火及如華盛頓和西貢兩方面所要求：與敵對的南越團體舉行直接的會議。

波特在第一百六十次的越南會議席上說：越共的提議「如果實行起來，是不會導致南越的和平，亦不會使南越人民獲得自主權」。

越共的提議是要在阮文紹總統下台和美軍全部撤出越南後，在西貢設立由三方面人士組成的聯合政府。

波特說：「如果這樣做，我們可以清楚地預料到結果將會是戰事的延長和使越共能獨攬大權。」

他並說：「相反的，一項由國際監督的中南半島全面性停火，和由越南人民自己舉行討論，以解決種種政治上的問題的需要，已比以前更加明顯。」

河內的代理越戰和談代表阮文僕要求南越與美國接納設立由三方面人士組成聯合政府的提議，作為換取和平的代價。

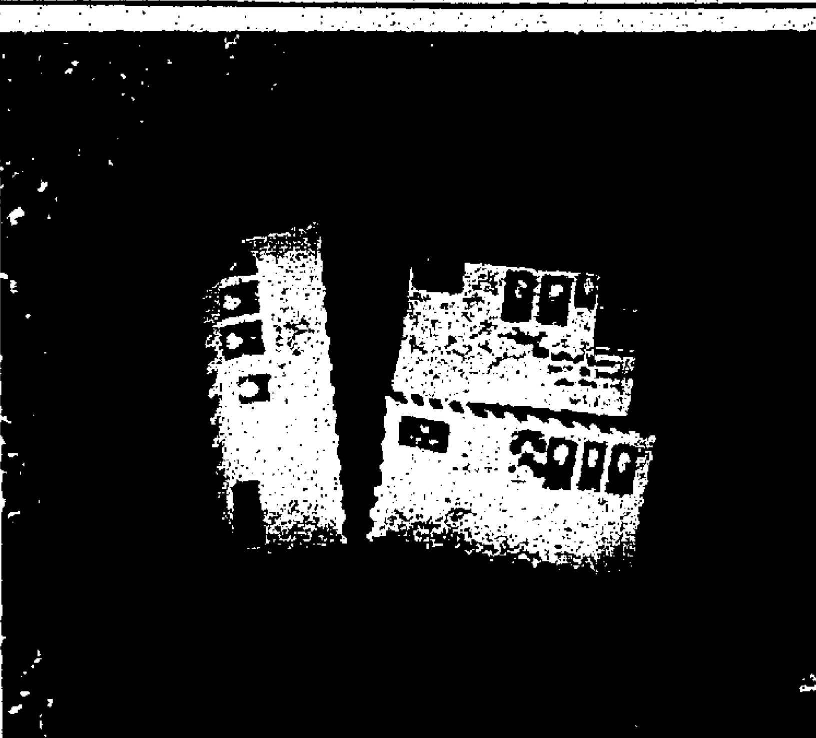
他說：「否則，尼克遜政府要對戰事的延長負起全部的責任。」雙方的立場都沒有改變，顯示在上週美國總統顧問基辛格和北越高級和談代表黎德壽所舉行的秘密和談是沒有甚麼進展。

中共今年偽慶 仍然取消閱兵

【東京二十一日時事社電】北平消息：中共二十三週年偽慶日，可能與去年一樣取消閱兵遊行。中共可能基於去年的先例，取消這些活動。自一九四九年至一九七零年每逢「十．一」偽慶毛澤東均在天安門上檢閱由數達十萬工人、農民、士兵所組成的龐大遊行隊伍。此外，每逢「十．一」前夕，也照例舉行烟火大會。可是此項烽火大會去年也已取消，今年舉行的可能性也幾乎等於零。

美民主黨總部 也受炸彈虛驚

【華盛頓二十日美聯社電】星期三日在此間民主黨的總部，曾受一場炸彈虛驚。據該總部助手稱：大約在正午十二時四十五分，他見到一名男子，在九樓走廊留下一紙箱，匆匆逸去。在該大廈的數百人，那時撤離由警方封鎖該一處，進行檢視，原來該箱內只是一些紙張。



死亡信封：三封由荷蘭寄往美國的以色列人的信件，於星期三日在紐約郵政總局門外拆開檢查，美國警方軍火小組人員將藏在該封內的炸藥移去。（美聯社無綫電傳眞）是附有兩個連接很細的電線的小型圓管，在一開啓信封時是會卽行引爆的。

倫敦金價漲

【本報訊】倫敦金價頭盤已刊工商界。倫敦最後來電尾盤報六五點二五美元，比前市尾盤價升二角半。

中日合作策進委會發表聲明 強烈反對日毛復交 決續遵守中日和約

【東京二十一日法新社電】日本的親中華民國政治領袖今日同意中華民國的政治領袖的立場，認為日本應保持它與中華民國所簽訂的和平條約，亦需要保持它與美國的安全條約，並與日美安全條約同等遵守，而基於該條約建立與中華民國保持悠久的友誼。

此項協議是在日本合作委員會的常務委員在今日結束為期兩日的會議後所達成的。

【東京廿一日中央社電】中日合作策進委員會第三次常務委員會發表共同聲明，全文如下：

㈠本委員會於九月二十及二十一日在東京舉行常委會議，雙方委員會就當前所面臨的各種問題，尤以日本政府之所謂：「日「中」（共）關係正常化」問題為中心，檢討其對當世國家及其他亞洲各國之影響暨利害得失。

本委員會決將中方委員所表示對日本政府「日「共」（共）「國交正常化」」政策之嚴厲批評及激烈反對之意，與日本方面委員基於深厚友誼所表示之深切了解之態度，列入紀錄。

㈡本委員會全體一致達成協議，中日和約應之兩國間多年友好關係，應予維持，雙方委員並誓為貫徹此項協議而努力奮鬥。

㈢本委員會達成協議，決將經此次檢討與磋商獲致了解的雙方主張，轉達政府及有關機關，並為其貫徹實施而全力以赴，此外，顧到今後可能發生之情勢，會在會中研商本會應採取之必要對策。

黎巴嫩與巴游協議 抑制導致不和言行

【阿爾及爾二十一日合衆國際社電】官方的通訊社說：「黎巴嫩政府和巴勒斯坦游擊隊已達成協議，強調他們對游擊隊運動須避免一切傷害他們的兄弟關係和統一的行動及言語」。

由一項從貝魯特發出的電訊中，該通訊社引用靈通人士的消息謂，此項協議是在黎巴嫩總理沙林姆與阿剌伯聯盟秘書長裏亞特和巴游領袖阿拉法舉行會議後所達成的。

該通訊社說，游擊隊領袖和黎巴嫩軍方人員於星期四早上在貝魯特的國防部舉行會議，他們亦一致同意這項協議。

【貝魯特廿一日美聯社電】叙利亞總統阿沙德今天宣稱：他的國家不將會抑制巴勒斯坦游擊隊，並對以色列對巴勒斯坦游擊隊的阿剌伯國家進行攻擊的威脅置之不理。

阿沙德告訴一個大馬士革的勞工集會稱：「叙利亞不能充為保護以色列邊界安全的警察。」

阿沙德說：「叙利亞對收復被佔領的阿剌伯土地及巴勒斯坦人民的合法權益進行鬥爭，決心不會動搖，因此並沒有讓步與妥協的餘地。」

他的歷時三十分鐘演講，由叙利亞首都電台廣播，並不斷為掌聲所打斷。

阿剌伯恐怖分子全面展開活動 以警方先後已檢獲 三十五件炸彈郵包

【耶路撒冷廿一日路透社電】一項官方聲明說：以色列警察今天發現十封從阿姆斯特丹寄來的郵寄炸彈的郵件。

該十封郵寄炸彈，是在今天十一封嫌疑信件中檢獲的。自從兩天前一位以色列外交官在倫敦被一個郵寄炸彈炸死後，最少已有三十五個郵寄炸彈被截獲。

今天所發現的炸彈，多數是寄給以色列各機構的高級官員的。

多數的炸彈是從現顯然是郵寄炸彈計劃中心阿姆斯特丹所寄發的。

【耶路撒冷廿二日美聯社電】以色列外交部星期四宣稱：阿剌伯恐怖分子已將其利用郵件進行謀殺的活動，擴展至非洲。

以色列外交部稱：有三件炸彈郵件，已在薩共和國的首都金沙沙的以色列大使館被發現。

一位發言人說：該顯有爆炸品的信件，是在未發生爆炸前被發現。該批郵件是寄給該處大使館的人員的。

【布魯塞爾二十一日美聯社電】比利時警方於星期四日說：寄給以色列駐比國大使館的兩封「炸彈信件」，及一個藏有[illegible]的包裹，在派往該[illegible]理炸彈[illegible]務人員的合[illegible]下被發現。

警方說：其中的一封信件是由義大利寄出的，但他們拒絕說明該信件是由義大利的那一個市鎮投寄，另一封信件及圓柱形的包裹均是在阿姆斯特丹寄出。該郵包目前在檢查中，但被認為「極具爆炸性質」。該兩封[illegible]形的信件。

被炸斃以外交官靈柩運返特拉維：

於星期二日在倫敦被一枚炸彈所炸斃的以色列外交官沙池利夫人，當她於星期三在特拉維國際機場，看見其以國旗覆蓋着的丈夫的靈柩時，以手帕掩着滿面的淚痕。該名以色列外交官是在他開啓一個從荷蘭寄給他，內裏附有一枚炸彈的包裹時被炸斃的。（美聯社無綫電傳眞）

蘇俄對駐歐裁軍談判問題讓步 歐洲安全全體會議 明年中在芬京舉行

【倫敦二十一日合衆國際社電】外交界人士今日說：蘇俄提議由三十四國組成的歐洲安全全體會議，並有美國的參加，將於明年六月在赫爾辛基舉行。

會議的初步會談，目前已確定於今年十一月二十二日在芬蘭首都赫爾辛基舉行，並預料全體會議定於明年六月舉行的日期，將可能被接受。

該等人士說：蘇俄對美國堅持歐洲安全會議應與東西方雙方削減在中歐的軍力同時舉行，已作讓步，北大西洋公約組織的若干會員國，與華沙公約的大部分會員國，將於明年初開始討論此項問題。

倘若在此種探討性的討論中能達成協議的話，削減在歐洲駐軍的東西方全面談判——其中受影響的有美國、蘇俄及在中歐國家的部隊——將於明年十月或十一月開始舉行，會議地點可能在日內瓦。

俄拋售黃金套現 支付購西方穀類

【莫斯科二十一日路透社電】此間的外國外交官員估計，被運往蘇黎世的大批蘇俄黃金是用來支付在西方購買穀類之需。

在過去，蘇俄曾出售額外的黃金，以支付輸入的穀類。這項支付是沒有列入經濟計劃內的。

與商業方面有接觸的外交官員，認為蘇俄需要十億美元現金，向美國、加拿大、法國及瑞典購買穀類，因為今年蘇俄穀類歉收。

法圖干預越戰 阮文紹間接予抨擊

【西貢二十一日路透社電】南越總統阮文紹猛烈間接攻擊法國，支持在南越成立一個三方面的政府，作為越戰一項政治解決辦法的一部分的建議。

阮氏於昨日前往北方前綫訪問時，發表上述評論及一項演說。當時他攻擊外國企圖干預南越內政，他此言可能間接指向美國。

阮氏首先在廣治詢問一名法國記者，為甚麼法國政府支持在南越成立一個三方面的政府的計劃。法國總理米斯麥於本星期一支持該個在南越成立一個三方面的民族協調政府，以籌備南越新選舉的計劃。阮文紹稍後時在順化一個電台發表演說，攻擊法國，但沒有提及它的名字。

他說：越南人民厭棄並將常回憶於一九五四年與共黨合謀，以犧牲越南的殖民主義者的價值出賣越南的手段。」他對聽衆說：今日，越南南部的人民將肯定的不會容忍這些將會使南越分化行動的再度出現。

【西貢二十一日合衆國際社電】南越總統阮文紹今日曾飛往南越中部的沿海地區巡視，因共軍於今日較早時，在天氣惡劣環境致使美空軍減少對南越軍的空中支持至最低限度，而南越軍祇能單獨作戰時，曾襲擊該處的三個地區性市鎮。

阮氏對合衆國際社記者說：儘管共軍於今日較早時，對該三個地區性市鎮進行猛烈的襲擊，但政府軍仍「掌握着全盤的局勢。」阮氏是與第一軍區司令吳光忠從峴港抵達此間。

美總統座駕車與脚踏車相撞 脚踏車主被控違反交通規則

【華盛頓廿一日美聯社電】尼克遜總統的五輛重配有裝甲的簇新座駕車，與一架時速十哩的單車相撞後成為第二輛最佳汽車，但騎單車者卻收到告票。

尼克遜總統當時不在車內。

經過星期三日相撞後，居住華盛頓的三十二歲的單車主人吳維利，警方卻稱尼克遜總統的林肯大陸型轎車的左後方沙板及車門受到損壞。

警方說所有損壞超過一百美元，該轎車價值估計約五十萬美元。

華盛頓工業學院的學生吳維臣，後來被送往醫院檢驗，但顯然並沒有嚴重損傷。

當總統座駕車和單車一同轉入服務站時不幸事件卽告發生。警方後來到醫院給吳維臣一張告票，指控他不依照交通路綫行駛，但吳維臣聲言將會在法院抗辯。

美國郵務員 要加倍小心：美國郵務員沙侔奎勞，於九月二十日在紐約州布魯克林市郵政總局挑信時，對各郵件加以特別的小心，紐約郵政總局於九月二十日曾發現三封可疑信件，至少其中有一封是附有炸藥與以色列駐倫敦的一名外交官的類似爆炸物體，該三封可疑信件是寄給在華盛頓的以色列高級官員。（合衆國際社無綫電傳眞）

我對西德輸出量 僅次於日本香港 東亞國居第三位

【波昂廿日中央社電】西德在東亞的十四個最重要貿易伙伴中，中華民國在今年上半年由第六位躍居第五位。假如僅就西德的進口而言，中華民國在十四個國家與地區中居第三位，僅次於日本與香港。中華民國今年前六個月向西德輸出的貨物較去年同期多一千九百六十萬馬克。

但在同一期間，西德對台灣的輸出減少大約三百八十萬馬克。因此就輸入總額而言，中華民國居第八位，次於新加坡、印尼與泰國等。

今年上半年中華民國在十四國與西德的總貿易額中所佔的百份比，也降至百份之五點五，去年全年佔百份之五點七。中華民國今年上半年對西德的出口共為一億八千七百萬馬克（去年為一億六千七百四十萬馬克），西德的進口為一億三千六百二十萬馬克（去年為一億四千萬馬克）。

社論 官民協力加强保安工作

本報連日發表各宗教領袖和社會各階層人士對於本港治安問題的意見，咸認本港目前的情勢，應將治安問題放在施政的首位，所謂「治安第一，緝匪至上」。港督麥理浩爵士蒞港主政，將屆十月，平素深入民間，博訪周諮，躬親體察，查探社會利病，關懷羣衆福祉，饒有民主的風度，可稱一位親民之官，獨惜對於施政方面選擇的重點，程序的先後，進行的緩急，尚未盡符實際環境的需要，故本報不得不作懇切的呼籲。

本港現在搶刧案件的發生，論宗數之多，或者不及世界上治安最惡劣的城市，然以今日的香港與以往的香港作一比較，印象猶存，其混亂恐怖的情景，確非往昔所能及，正如一位道教道長所回憶的，較諸日治時期尤甚。長此發展下去，盜賊公然橫行市上，銀行公司遭刧，金舖茶樓遭刧，商號診所遭刧，此處賊門網搶，彼處明火洗刧，有的被箍頸勒財，有的被謀財害命，不論市區市郊，幾無一片安全區，不論少壯老弱，亦無半點安全感。人人自危，民心惶惶，試問在此混亂現象和恐怖心理之下，社會怎能求其長足的進步與繁榮？市民的信心一失，甚麼建設計劃的效果，都會受了影響而化為烏有。姑舉一個例子，根據酒樓茶室一般營業的統計，夜市的收入已遠不如前。相信其他與夜市有關的行業，亦必受同樣的打擊。長此下去，將來香港的經濟，會在治安不靖的直接間接摧毀下，逐漸的枯萎、蕭條。此所以不能不要求港府立刻防治其標，把治安列為急務。祇要訂定了保安為施政的重點，蔚成一個重要的運動，以港督勤政廣行的精神，號召有關的單位，集中人力智力，專心籌劃保安的大計，如何部署警力，如何偵緝匪踪，如何巡邏追擊，不斷的執行推動，再配以對待匪徒嚴刑峻法的阻嚇作用，則必能收到預期的效果，可以斷言。

我們固然希望港府對治安工作迅速的動員，同時我們市民的本身，亦應克盡一己的責任，同樣的動員起來，以與當局的保安工作互為配合。官民上下合作，維持社會的秩序，鞏固公共的安寧，向匪徒作戰。雖然過去各宗搶刧案件中，匪徒每刧一處，每搶一人，都予取予携，揚長而去，似覺强悍凶狠，所向無敵，莫奈伊何，其實此非匪徒暴力的强大，而乃市民的恐懼與怯懦，抱着「千金之子，坐不垂堂」的觀念，自惜其身，甘受損失的心理作祟。匪徒利用了市民不管閑事，不敢與抗的弱點，遂更猖獗了。所以談到市民在治安的任務，首先是建立起「閱搶必報」、「閱警赴義」的精神，使匪徒無法從容逃遁，安然離匪；再加上「量力抵抗」、「奮勇追擊」，使其不能輕易得手，要冒重大危險，則匪徒考慮之餘，自將知難縮手，搶刧之風，勢必大減。

實際上，偵報匪踪，抵抗搶匪，雖然并非絕對安全，但主要在於智勇，也非特別危險的舉動。日前有一位女傭窺見三個男子闖入鄰居，露出利器，驚叫報警，警方因而擒獲三名刧匪，為治安上建立殊功，該位機警的女傭祇舉手打電話之勞，有甚麼危險？現在警方正推行電話報案辦法，較前簡便，一般市民應勇敢的多向警方提供匪徒活動的消息，使匪徒無所遁形，而警方對於報案者亦應更多予以方便和保密，以資鼓勵。而廣設耳目，至於市民擒匪的故事，最顯赫的莫如那位港島東區的主婦，單身勇擒搶匪。而最近一個金行搶案與遠東銀行紅磡分行刧案，那位店伴和警衛員都靠一支木棍，嚇尾窮追，卒毆傷一名疑匪，并會警將之擒獲，可見匪徒并非三頭六臂，多亦飛仔之流，孱弱畏懼，不堪一擊。祇要受害者敢奮起抵抗，彼輩小醜，恐已先行逃遁或變作階下之囚。黑夜獨行，力孤勢寡，為安全計，雖忍不抗，猶有可言。若銀行金舖，員工衆多，亦毫不為備，賊來拱手相奉，賊去盞目相送，刧匪予取予携，安然如入無人之境，以致搶刧頻生，眞有「膽寒」之歎。那位警衛員和店員可算是鳳毛麟角，值得表揚。同時也希望那類的商行中人，提高防衛的責任感，來代替買保險的制度，以免養肥匪徒，壯大匪氛，亦是市民為保安應盡的一項貢獻。

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂哂

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之應驗哮喘丸，本藥不貴，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已經證驗，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，均可預早服用應驗哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服食應驗哮喘丸，喘止痰清，呼吸回復正常，同時然要其服，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘後服應驗哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，除根永不復發。

港九藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價三元。

WILLC 隱形 耳聾機 清晰無比

訃聞

先夫朱公藉泉於一九七二年九月二十日（星期三）下午二時病逝養和醫院積閏享壽七十有三歲奉移萬國殯儀館治喪謹訂九月二十三日（星期六）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯謹此訃

聞

未亡人 馮鐵鴻 陳蕙卿 馮銀梨 泣告

孝男少泉 孝女佩坤 媳燭嫣 婿蘇東尼

外孫男 蘇基露 蘇基新

治喪處：香港萬國殯儀館 地址[illegible]街十六號電話H六一四一二一

電話公司簡易申請職位表格（工商日報）

姓名： 性別：

地址：

年齡：

籍貫：

教育程度：

經驗：

欲申請之職位：

附證件副本： 份

電話號碼：

申請人親筆簽名：

香港電話有限公司 徵聘啓事

（一）電力工程總稽員

月薪：約由一千元開始

資格、職務及申請辦法，請查閱同日出版之南華早報。

（二）屋宇管理員

月薪：約由七百四十五元開始

資格、職務及申請辦法，請查閱同日出版之南華早報。

（三）金屬打磨技工（一名）

月薪：約由五百二十元開始

資格：具有認可之學徒訓練證書，熟諳刨床、車床及工作檯（製大小工具及校準器等）工作，兼識銲風煤焊。

（四）冷氣機打磨技工（數名）

月薪：約由五百二十元開始

資格：具有認可之冷氣工程學徒訓練證書及經驗

工作地點：港島及旺角區

請填妥附表，註明所欲申請之職位，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號，香港電話有限公司人事部收，截止日期為一九七二年九月三十日。

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄（往比利士本、雪梨、墨爾砵）九月廿八日收貨 九月三十日開行

東傑（往比利士本、雪梨、墨爾砵）十月廿八日收貨 卅一日開行

電話：[illegible] 總代理：[illegible]輪船有限公司

改變對外貿易型態 減少中日貿易逆差

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】蔣院長在經合會委員會中，曾以「自力更生」四字，勉勵全國上下，努力繼續推行和貫徹經濟發展的計劃和目標。

為了配合國家當前的需要，加強推動經濟發展，政府決定採取措施，改變我國對外貿易的型態。

有關方面透露，過去高度依賴少數國家貿易依存的比率，今後將設法降低，因而除已積極採取限制採購金額外，並將採取下列措施：㈠分散外銷地區及分散採購地區。㈡注重內銷市場，將部分產品發展內銷，以鞏固外銷基礎。㈢勸導投資人及貿易商，對內外銷成長前途不大的產品，不可再投資。對出口或進口過份集中於某一地區的商品，勸導貿易商改變外銷及採購地區，必要時予以特殊貸款的補償或稅款的減免優惠，以資鼓勵。

在這項改變貿易型態的措施下，各方認為，對於中日貿易的逆差，尤須忍痛設法謀求解決，不能再長期拖延下去。在這時政府固須採取種種有效措施，民間工商界更應猛醒，克服困難，擺脫對日本市場的依賴。

目前中日貿易逆差的情形為：根據政府的統計：六十一年一月至六月，對日輸出總額一億四千一百萬美元，佔我國輸出總額百分之十一，自日輸入總額為四億三千三百萬美元，佔我國輸入總額百分之卅七，入超達三億九千萬美元。

現在，我們要減少中日貿易的逆差，即要減少由日輸入，不再依賴日本的工業原料及技術設備。那麼，在這種情形下，我國的工業原料，技術及設備，是否可以改向其他地區採購？國內工業所受的影響又如何？今後我們應採取何種措施？

根據各有關業者的意見，所得結論如下：

汽車工業原料與機車工業，可改向歐美澳地區採購，技術也可與歐美澳地區合作，機器設備也無困難。家庭電用器具，除電冰箱原料EVAPORATOR需賴日方供應外，其他原料，均可改向美國採購。技術上，產製現有產品應無困難。電機工業，主要原料矽鋼片，目前全部賴日進口，如改自歐美進口，成本約須提高二成以上。絕緣材料，自日本進口者，約佔百分之四十，改向歐美採購，並無困難。鋼線則可完全在國內產製，國內技術已有足夠能力，如要產製新產品，可改與歐美廠商技術合作。機器設備，最重要的是由政府輔導國內工廠自製，必要時才改向歐美採購。電子工業所需原料，必要時可自歐美進口，技術與機器設備，大部分可以解決，一部分可聘請歐美專家協助。

食品工業，添加劑維他命C，全部由日本進口，今後可在國內自製。罐頭用塗料，百分之九十自日本進口，價格則比西德為貴，可鼓勵歐洲工廠來華投資或技術合作。罐頭用馬口鐵皮底片，目前外銷罐頭部分，全部由日本供應，如改自美國採購，因美國底片規格與國內裁剪規格不符而且價格偏高，既不經濟也有困難，最好的解決方法，須研究工廠機件性能，然後採取配合措施。水泥工業的機器設備，有些水泥廠的旋窰是日本產品，所需配件不得不向原廠購進，今後唯靠國內仿製，逐漸克服技術上的困難。陶瓷工業原料，一向均自日本進口，今後，顏料可試採歐美貨品，石膏模則由政府鼓勵業者設法仿製。橡膠工業原料，可改向歐美採購，技術則不需仰賴日本，機器，大部分可在國內製造，精密設備可改向歐美進口。造紙工業，主要原料均採用日本貨，今後可部分改由國內供應，部分改由美國及西德進口。合板工業部分原料，係自日本購進，今後得當國內研製，至於合板技術，一般產品，足以與日本一爭長短，一般機器也可由國內自製。油漆工業，塑膠工業，玻璃纖維加強塑膠工業，顏料染料等所需原料，改向歐洲進口，技術上可自行改進。

紡織工業，大部分原料與日本無太大關係，唯有人造纖維原料，較具依賴性，好在國內大部分均已可產製供應，如供應量不足，可向歐洲購買。紡織技術，由於國內部分工廠係與日本廠商技術合作，技術的提供有一定的年限，在年限內不致發生問題，如期限屆滿無法提供時，可憑吸取的經驗，大部分技術由國內接替。此外，則可乘機與歐美廠商技術合作，引進歐美國家的新技術。紡織機器，目前並不全部仰賴日本產品，國內不少精密新式的紡織機器，均購自西德，瑞士或義大利，將來可以增加歐洲地區的採購數量，不必自日本進口。（九月十八日寄）

藉詞增强邊區軍政保護 蘇俄在中俄邊界 再增三個師兵力

【巴黎廿日中央社電】最近一期的法國週刊「現代價值」說：蘇俄在東方邊界地區又增加了三個師，在該地區內的總數達到八十九師兵力。

報導說，七月間在邊界地區成立了新的「政治軍事區」之後，便有了此項部隊的調動。該刊指出，在「政治軍事區」的名義之下，對於接近中國大陸的邊界，增強了軍事與政治的保護。

該刊引用美國消息人士的話說：蘇俄軍隊有三個目標：給北平一個印象；說服北平不可展開其核子武器；及警告北平，毛澤東死後發生混亂的話，俄軍會侵入。

烏坦衝突可能擴大 利比亞軍援空運烏干達 被蘇丹政府迫降與扣留

【康帕拉廿一日合衆國際社電】一位軍事發言人稱：烏干達軍隊今天在烏干達與坦桑尼亞邊境附近掃蕩一支一千五百名重新配備的入侵軍隊。阿敏總統下令對坦桑尼亞實行新的空襲。

阿敏總統星期三晚說，該項空襲目的是阻止一萬名據稱由烏干達流亡軍及坦桑尼亞軍隊所組成的軍隊發動新的侵略。

坦桑尼亞總統奈伊里爾說：坦桑尼亞不會容忍該國城市再次受到轟炸。

奈伊里爾又稱，任何新的轟炸，結果會改變其坦桑尼亞駐在烏干達邊境的軍隊不越過前線的命令。

【乃洛比二十日路透社電】在遭拒絕飛越蘇丹領空之後，今天有五架載有部隊，軍事配備以及子彈的飛往烏干達的利比亞飛機，被迫在喀土木降下。

蘇丹的政府今晚宣佈，在上述飛機上的二十二名利比亞軍官與三百七十七士兵將於明日遣返利比亞。他們的武器暫時保留在蘇丹。

自從本星期日背離分子與烏干達的陸軍在烏干達的西南部打了起來之後，烏干達與坦桑尼亞之間的爭端已趨於熾烈，現在蘇丹的戲劇性的發展，使這個國家也牽入了漩渦。

在烏、桑兩國的對抗中，利比亞業已聲明支持烏干達，但蘇丹則表示，它不願干預。

【倫敦二十日路透社電】康帕拉電台於今晚向蘇丹作出一個呼籲，要求其釋放今日在喀土木被迫降下的載有軍隊與武器往烏干達的五架利比亞飛機。該電台廣播了一個烏干達軍方發言人的特別聲明，對蘇丹的比利亞飛機迫降事表示婉惜。它向蘇丹呼籲，要求將飛機與武器一併釋放，「因為它們是全部用來保衛烏干達的。」聲明說：「由於數天前外國敵人侵入了烏干達，因此有必要請利比亞的軍隊來幫助。」

黑人總理品德林大選獲勝 巴哈瑪將準備 脫離英國獨立

【巴哈瑪．拿騷廿日美聯社電】巴哈瑪總理品德林將在下週初新內閣成立後，開始為巴哈瑪脫離英國之統制完全獨立而積極從事準備工作。

自一九六七年上台之進步自由黨，在品德林領導之下，在本屆大選中又贏得三十八國會議席中之廿九席，以惠特曼為首之自由民族運動組織獲得七席，其後兩席之競選結果尚未分曉。

品德林說：他將於一九七三年七月十日發表各方等候已久之有關巴哈瑪完全獨立詳細計劃之「白皮書」。

英外交部曾表示準備參照品德林之時間表交出現仍由英國控制之外交及國防兩方面之權力。

獲得拿騷商界中之白種人支持的自由民族運動組織則認為巴哈馬過早宣佈獨立「將危及本已不甚穩定之經濟，嚇退外來投資，造成嚴重的失業問題」。

獻身於巴哈馬獨立運動之品德林為第一位黑人總理，其父早年由牙買加移民來巴哈馬做警察現已告老退休。

巴哈瑪由七百個島嶼組成，人口十八萬六千，黑人佔百分之八十五，品德林力主獨立，及「巴哈瑪化」。

英明年入歐市法案 已獲國會三讀通過

【倫敦廿一日路透社電】英國明年一月一日加入歐洲共同市場的立法議案，已獲國會不加修改通過，現正唯一等候英女王伊利沙伯二世的御准。

保守黨政府的歐洲共同市場法案，昨晚在反對派最後數分鐘的反對後，上限卒以一百四十票的多數（一百六十二對廿一票）獲得三讀通過。

圖片說明：當尼克遜夫人於九月二十日在美國西部巡迴訪問，為尼克遜再度競選進行競選活動而到達加州峯景時，被最新的科學發明所吸引。她前往該處的太空總署阿米斯研究中心遊覽。圖為尼克遜夫人在乘搭一部太空飛行模擬器後，步出該飛行器的情形。她說：「我感到有點狼狽。」（合衆國際社無線電傳眞）

聯大選副主席 法國獲票最多

【聯合國二十日路透社電】今天在聯合國大會的選舉副主席大會中，法國獲票最多，美國獲票最少。

在投票時，法國獲一百三十八票，中共獲一百二十六票，蘇俄獲一百二十五票，英國獲一百二十三票，美國獲一百二十二票。

在聯合國一百三十二個代表中，有一百三十個代表投票選五個安全理事會的永久會員為副主席，在選舉時，每一個單位可以作五個選擇。

其他獲選為副主席的計有衣索匹亞、利比亞、毛里塔尼亞、盧安達、塞浦路斯、菲律賓、敘利亞、哥倫比亞、巴拉圭、海地、冰島及荷蘭。

由於本屆大會的主席波蘭的副外長德利辛斯基充任，因沒有從東歐國家中選擇副主席。

聯大議程委會通過 擱置討論韓國問題 華德謙呼籲制止恐怖行動

【聯合國二十日合衆國際社電】阿爾及利亞和中共今天呼籲聯國今年討論韓國問題，反對把該問題擱至一九七三年才討論。

這兩國代表分別在聯大議程委員會上發言。該委員會係考慮聯大最後議程者。

南斯拉夫支持他們的呼籲，但預料該委員會決定擱置該案。

阿爾及利亞代表拉哈爾首先發言說：七月四日南北韓發表的聯合聲明，已創造了討論韓國問題的新局面。

他並表示在一九五零年時聯合國只有大約六十個會員國，就決定干預韓國，而目前會員國已加倍，應該討論聯合國干預韓國的問題。

中共「代表」黃華對該委員會說：迫切討論韓國問題，係聯大的責任。

英國代表阿林查告稱，他反對此時辯論韓國問題，他說：「我們應當盡一切努力使韓國人民達成他們的目標。」

他說，在這種局面下，不應辯論韓國問題。

蒙古和毛里塔尼亞支持阿爾及利亞的建議，日本則支持美國的見解。冰島和加拿大也贊成將韓國問題擱置。

在經過蘇俄和中共對這個問題的激辯後，該委員會舉行投票，結果在二十五名代表組成的議程委員會中，大多數代表投票贊成擱置該案。以下為投票之結果：

贊成擱置該案者有美、英、加、毛里求斯、日本、比利時、烏拉圭、塞浦路斯、埃塞俄比亞、菲律賓、哥倫比亞、巴拉瓜。

反對擱置該案者有中共、蘇俄、捷克、毛里塔尼亞、利比亞、敘利亞、索馬利亞，棄權者有法國。

【聯合國二十一日美聯社電】聯大議程委員會於星期三日，拒絕中共與蘇俄提出就美軍駐韓國問題，舉行辯論。

該委員會並聆聽聯大秘書長華德謙的議案，請求採取制止恐怖主義行動的呼籲。

由二十五個國家組成的聯大議程委員會，以十六票對七票，一票棄權，通過對要求辯論美軍撤出韓國的建議，延至明年討論。

在對韓國問題進行投票表決後，華德謙曾促請該委員會，對恐怖主義問題進行一大辯論。他警言倘若聯合國不採取若干項行動的話，「恐懼的趨勢將會更趨嚴重」。

該委員會將於星期四日再度開會，商討華氏要求對恐怖主義者採取行動的建議，以及若干項要求在第二十七屆聯大討論的提案。

三名獲釋美俘 被河內當猴耍 驅往觀看美機空襲後果

【香港二十一日路透社電】河內電台於今日報導，三名獲釋的美軍戰俘，訪問北越沿海的南定省，親身觀看美機空襲所造成的損毀。

這是自河內於星期日宣佈釋放上述三名美軍戰俘後，北越對他們的第一次提及。

河內電台說：該三名行員與他們的一行人等，於星期三日及星期四日前往河內西南偏南六十哩的南定省內遭美機轟炸的現場訪問。

據報：這三名飛行員──海軍上尉加特里和查里斯，以及空軍少校伊里亞斯──曾說：他們返回美國後，將加入其他反戰的美國人士，抨擊尼克遜政府的「野蠻罪行」。

河內電台並無透露上述飛行員和一個前往北越，護送他們返國的小規模私人美國團體離開北越返國的日期。

與該團體同行的有海軍上尉加特里的母親及查里斯的太太。

奧林匹克運動會期間 蘇俄展開新反美宣傳

東歐各共黨政府曾作出很多特別措施，以防止任何參加世運的選手投奔自由，向西方國家要求庇護。

[redacted]

據西方保安員稱，這些共黨國家的世運選手在未被派往慕尼黑參加比賽之前，需要接受為期長達一至四年的思想訓練，希望藉此減少背叛的行為發生。在比賽之時，更會受到他們本國政府的嚴密監視：一些秘密保安人員，在團中扮演著各種各樣的角色：如教練、訓練員，或裁判等，目的是可以更方便地在團中進行監視和查勘的工作。此外，共黨國家選手所住的地方，雖仍是在由西德所供應的奧運村內，但是較為與外間隔離，並有他們本國防衛人員的特別安排。

在這屆世運各項競賽中有特佳表現的東德選手們，都是萊比錫體育學院的畢業生，而這所學院便是由東德共產政府所主辦的。這些運動員，除了積極地去練習，希望在一九七二年的世運會中爭取佳績之外，他們每天亦需接受共產思想的課程灌輸和學習東德的對外及國內各項的政策。據說担任教授該些課程的人員都是東德一些最好的政治宣傳家。

一位東德運動員向奧運會的官員透露說，為了這大的比賽，大部分的選手們都得在萊比錫體育學院受四年嚴格的訓練。其中最少有一名以上的學員，在訓練期間被革除代表資格，原因是該體育學院的職員認為如果派他往慕尼黑的話，他可能會有背叛的行為，因為他們獲悉此名運動員有一些親屬居住在慕尼黑市中。

在衆多參加奧運的共黨國家中，以捷克對選手們的的管制為最嚴密。捷克國內一些非常出色的運動家如阿米薩都柏等，就是因為被懷疑會在比賽期間投奔西方自由國家而被革除資格，此外更有好幾位著名捷克運動選手亦因同樣的理由而被除名。

為了這些政治因素，故捷克這一屆的選手算是歷來參加奧運會中最弱的一次，因為在捷克代表團中，根本防衛人員還比教練和訓練員為多。

至於波蘭方面，該國全部運動員在預備參加奧運會的三年受訓期間，都被派往一些特別營地居住，在該處他們需要去學習一些「正確」共產思想。此外，除非是波蘭共產政府的官員或「忠貞分子」，否則便不能獲准前往慕尼黑參觀奧運會的比賽，所有的波蘭運動選手都是「任職」於政府或黨的各部門中。

在這個世運會中，西德政府並無鼓勵共黨國家的選手作叛變的行為，它唯一的措施便是與奧運會的職員互相合作，加強在世運村中共黨國家選手居住之所的保安措施。

正如奧運會的一位委員稱：「如果以色列的運動選手所受到的是與東歐共黨國家選手之被嚴密監視一般，則巴游的恐怖分子們便永遠沒有機會接近他們。」

自從奧運會揭幕以來，勃蘭特總理的官員曾下令廿四小時去監視那些從鐵幕國家（特別是東德）逃亡而來的反共人士，以防他們製造任何糾紛，西德政府所希望的就是能防止有任何事故在這屆奧運會中發生。

共黨國家的政府們為了防範各選手有各種背叛行為的發生，已盡了他們最大的努力。人們很容易地從他們的宣傳刊物中察覺出來。他們曾經多次斥責美國支持那個叫做「歐洲自由電台」，企圖在奧運會中製造「一些『政治混亂』」。但當他們察覺到這些指控並不與實和發生作用時，便轉移目標去針對自由社會的奢華生活，因為東歐各國人民均極羨慕住在西歐人民的生活，在上月就有十四名東德難民，冒著生命危險，在東德邊境警察的鎗林彈雨之下逃至西德。

一項反美的新運動正在蘇俄境內進行。在過去五個星期來在蘇俄報章上時有激烈抨擊美國社會制度及其生活方式的文章，其主要作用是使世人認為美國及其資本主義的社會是充滿罪惡的，而且又可以使共黨讀者知道那種生活方式是不道德的。克姆林宮更將這個意見印成一份秘密備忘錄傳閱於東歐各個共黨國家。有一部內文是這樣說：「由於和平共存而制定的外交政策，形成了一種氣氛，足以腐蝕我們國內的警覺，同時更有進一步誤解成兩種制度可以互相了解的危險，使到我們在政治和思想上，與資本主義制度妥協。因此，我們必須加強在思想上攻擊資本主義制度的腐敗。」

聯國秘書長宣佈 後年為世界人口年

【紐約二十一日時事社電】聯合國秘書長華德謙，二十日在記者會上宣佈一九七四年為「世界人口年」，並決定在二年後的七四年召開世界人口會議。該會議的主要議題為從國際上與國內兩方面共同解決人口問題，會議主席將由墨西哥前外長弗洛勒斯擔任。華德謙秘書長表示：世界的人口問題相當嚴重，每年有一億二千七百萬的嬰兒誕生，有九千五百萬人達到入學年齡，又有一千九百萬人超過六十五歲，目前世界的人口增加率為百分之二，此為一九四零年增加率的一倍以上。華德謙秘書長籲：各國關於人口急增對於國家，社會生活水準，教育與社會福利等所發生的影響，應當有所認識。

廿餘艘艦艇 參加北約軍事演習

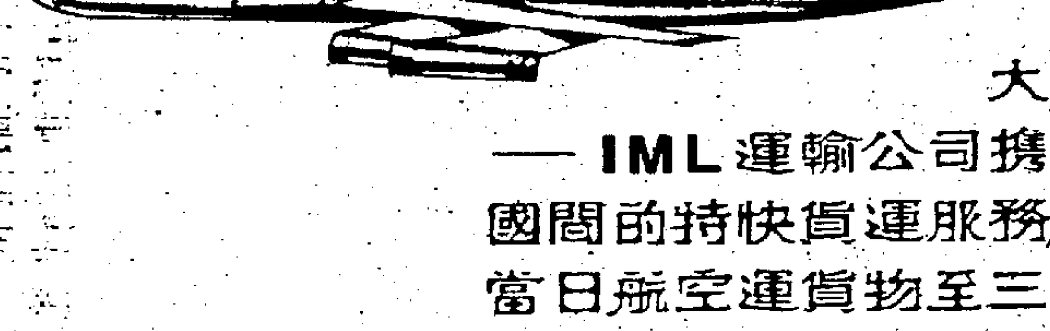
【北德國美艦「甘迺迪」號上二十一日合衆國際社電】一名北大西洋公約組織的發言人稱：在一項北大西洋公約組織的最大軍事演習之中，英國、荷蘭和美國的海軍陸戰隊，在今日與一個假想的侵略軍作戰。在挪威北部展開的此項軍事演習的官方名稱是「堅強快速」，有二十四艘蘇俄艦隻，監看此項演習行動。有六萬四千名人員，七百架飛機和三百艘艦隻，參加此項演習行動。他們是來自十二個北大西洋公約組織國家，包括法國在內。

日航

鄭重介紹

新創辦高速赴美國的空陸貨運

"按戶送到－貨運服務"

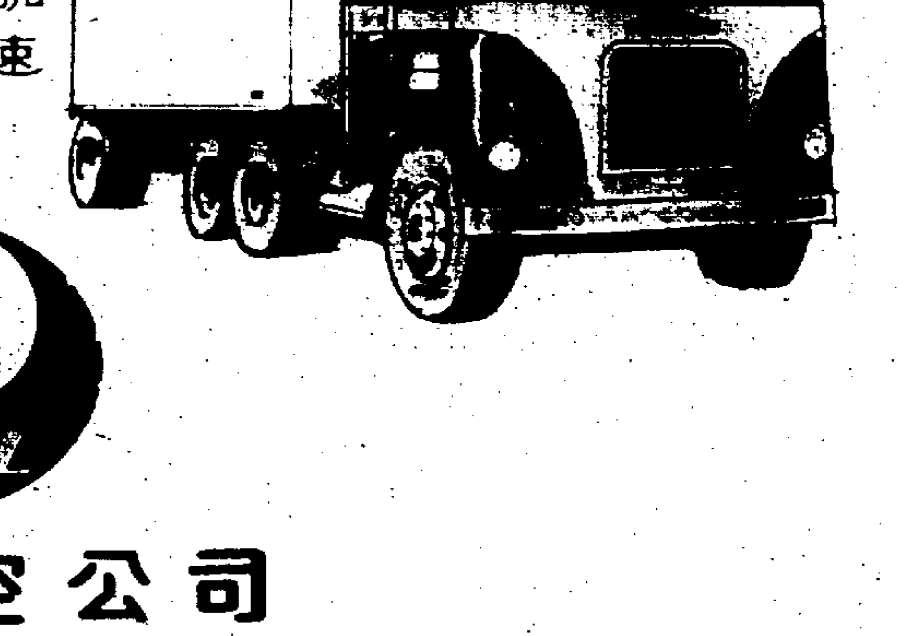


日本航空公司最近與全美國組織最龐大的州際專車貨運公司──IML運輸公司携手合作創辦遠東與美國間的特快貨運服務提供快捷可靠的服務當日航空運貨物至三藩市洛杉磯及紐約三大轉運站馬上移交給IML的高速長身貨運專車直接逕運到目的地速率特高優點之多其他貨運方法不能望其項背：

1. 按戶運費數目分明.
2. 貨運情序及抵達日期均可由電腦預先告悉準確無誤.
3. 貨物送交快捷妥當節省不少時間與金錢.
4. 將貨物損壞率減至最低點.

"按戶特快貨運服務"無異是發展外銷市場之利器.

欲知更多有關"按戶特快貨運服務"請向日航貨運部洽詢應用之後當知日航傳統之細心服務絕未因速度提高而稍有差池.



日本航空公司

運送全球・無遠弗屆

香港鉄行大厦　貨運電話:H-245011

英鐵人隻身駕舟環遊世界

特別設計鋼鐵輕便小船

三十歲的航海冒險家布里斯與一個朋友，划艇橫渡大西洋後說：「我想知道人類體格的耐力。」為了試驗他的勇毅、耐力和技術，他獨個兒駕船環遊世界。一艘名叫「英國鋼鐵」的龍骨五十九呎長的船是特別設計，以抵禦驚濤駭浪的。一九七二年十月十八日，布里斯駕船從英國的哈姆布爾港出發。

一九六六年，布里斯與利德治威划船橫渡大西洋。幾年後，布里斯駕駛「黃金地球」號參加環繞地球的不停航的比賽，但駛了三分一路程，即被迫放棄，因為他的三十一呎長的船，不能抵禦洶湧的海洋。但布里斯最近的成就可以說是空前的，他駕駛「英國鋼鐵」，以二百九十二天的紀錄時間，駛完了三萬三千哩的海程，於一九七二年八月六日駛返哈姆布爾港。

在他之前，幾個人曾經完成了環繞地球的航行，包括史洛康、芝徹斯特及羅斯。祇在較早幾年，諾克斯—約翰遜成為連續不停環航世界的第一人。但是，布里斯想創新紀錄，而且要採取艱難的途徑，自東至西，逆風逆水，竭盡他的能力以應付惡劣的環境。

「英國鋼鐵」是一艘五十呎長的鋼製遊艇，由羅拔克拉克設計，他可能是英國最佳的船舶設計師。克拉克設計了「立頓爵士」號，贏得一九六八年單人駕駛橫渡大西洋比賽；「吉卜賽蛾第三」，贏得一九六四年的同一比賽；以及許多其他的非常成功的遊艇。因此，布里斯也要光顧他。「英國鋼鐵」是一艘輕便的船，甲板上沒有甚麼結構，不怕大浪沖擊。五噸的鉛灌入一條狹窄的龍骨，以及一個低的地心吸力中心，以應付穩定的困難問題。船尾部和小「狗屋」都是用不銹鋼建造的，不祇夠堅固，可以抵禦波浪沖擊，而且不銹鋼的非磁性本質保證羅盤不受影響。

「英國鋼鐵」有四個防水船艙，如遇到船身破裂或入水時，每一個艙都可封鎖，與其他各艙隔絕。船頭由四分一吋的鋼板製造，類似驅逐艦的，不怕浮冰。這艘船的建造和裝備費共一十二萬美元，造船廠工人加開夜工，趕快完成，俾布里斯可於一九七零年十月十八日出發。

布里斯沿途航行順利，雖然曾在若干地方有所阻滯，但他終於完成了環航世界的旅程，平安返抵出發地點。關於他這艘船，布里斯說：「我想駕駛她參加橫渡大西洋比賽。如果風不是吹得太緊的話，我估他勝任愉快。或許參加明年的比賽。我認為最有興趣的是我以五十六天的時間從角城駛至紐西蘭。我想她參加橫渡大西洋比賽以及下一次環航世界的比賽。我估她那是很有趣的。」

布里斯是一個和藹可親的人。除了幽默和慈祥之外，他最近獲得一個綽號：「鋼船中的鐵人。」

且看海外如何對付黑社會

紐約組特別調查罪犯隊

它們羅致許多有頭腦的高級智識份子，授予很大權力，而且擁有世界最大的城市偵探隊。

他們大多是沉靜、豐深的大體上規規矩矩人物，並且大多是愛爾蘭後裔。他們選擇朋友時十分小心，除了對他們的主要職業（法律）有興趣，例如對柏拉圖哲學及日本歷史等似乎甚感興趣。他們是美國特警組人員，專查緝捕紐約區的謀殺犯，與及對有組織犯罪作戰。

紐約有半打黑手黨（馬菲亞）家族，這些特警組的機構，亦有六個之多。紐約最近所發生的黑社會火拚事件，使人們注意力集中到黑手黨身上，而特警組及其領導人，亦受到密切的注意。特警組的首腦人物，包括：

麥卡錫，紐約警察總部副警察總監，負責對付有組織的罪案；葛提爾，一位莎士比亞戲劇界演員的兒子，曾經考慮當修士，但最後做了紐約偵緝處長；馬龍尼，聯邦調查局紐約區助理處長，手下有數百名探員；狄倫，是聯邦一個專門對付紐約東區有組織犯罪的部門的領導人；愛德華蕭，是專門對付紐約南區的有組織犯罪的部門的領導人；吉爾旺，紐約州警務處長；卡塞，聯邦派紐約區主任。

上述數位紐約警界首腦，以麥卡錫所擔任的職位的歷史最淺——於去年才設立。這是紐約警務總監梅菲所創立的重要職位之一。

麥卡錫在警界服務了一個長時期，早已進入了退休年齡，但當局仍然委派他負責所有警務活動，專責對付有組織罪案，包括賭博、販毒、賣淫、劫機及高利貸活動。

梅菲說：這個新部門於去年九月成立時，有組織的罪惡活動正在美國各地風起雲湧。這個部門，具有絕對的權力，非其他警察部門所能及。

自該部門設立後，許多執法專家認為，警務處對有組織犯罪的努力，效果已越來越大，雖然迄今為止仍然不大平衡。

麥卡錫的手下曾對一名惡名昭著的黑社會分子伊保利嚴密監視，但他們不知道他經常到布祿區訪友——直到他在該地被謀殺身死為止。

梅菲近決定進一步加強麥卡錫的部門。總部亦暗示，這個部門將加強與其他專門對付有組織犯罪的機構的合作。

葛提爾說得上是全世界最大城市的偵探隊隊長，手下有二千多探員。探員分為多個特別小組，各人均有對付某一類罪案——例如謀殺案——的經驗。

但紐約的探員迄今仍然未能把最近的黑社會自相殘殺案中的兇手繩之以法。伊保利的兇手仍然在逃。謀殺另一名黑手黨頭子加路的兇手，雖然已經落網，但當局仍未對他正式起訴。

馬龍尼今年五十八歲，以前是教師，是在賓夕法尼亞州的卡邦達爾出生，他的手下探員包括一些律師、會計師及古典藝術家。

馬龍尼在紐約已任了十年。他的手下搜集了許多有關有組織罪犯的資料，這些資料大多得自綫人。這些綫人，喜歡把綫報告予特警組，不大喜歡告予其他警察部門。

狄倫是一位藍眼睛的縮特成人，早年在夜間攻讀法科時，曾兼任巡邏警察。他有七名律師做他助手，另外得到十三名來自聯邦不同部門的探員的協助。

愛德華蕭身高六呎五吋，是哈佛大學法科學院的畢業生，於本年七月間出任新職。他負責指揮七名律師及四十八名手下，其中大部份是聯邦探員。

卡塞的手下多年來一直負責供給紐約警察有關販毒的資料。那些毒販，與最近的黑手黨互相殘殺事件有關。

吉爾旺是紐約人，早年是化學家。他所領導的一個有三千四百名警方人員的部門，共有六百名探員，其中一百二十五名是在一個特別調查單位工作，對有組織的罪犯最感興趣。

這個單位是副檢察總長非斯卓斯爾的一個調查部門。紐約州長洛克菲勒，任命菲斯卓爾對付有組織犯罪。

吉爾旺餘時喜歡閱讀傳記，狄倫則是柏拉圖的信徒。（譯）

天下烏鴉一般黑

美兵役制度醜聞多

據說許多有勢力人物的兒子，被徵入伍時都能獲特殊身份，不須上戰場的。

——美國的延期服兵役是否是靠政治努力可以獲致？它很多有勢力人物的兒子的特別軍人身份的幕後真相如何？它國會裡的大亨有沒有破壞徵兵法？

——在一九七一年初，華盛頓掀起了一個怒潮，因為有人說，有個捐大錢給共和黨的人的兒子，在整整的兩年兵役時期中，祇在華盛頓工作而沒有去打仗。并說得正確些在總統的要求下，羅斯少尉在一九六九年六月七日，當了軍部的特派員，駐在白宮工作。當這件事被洩露後，尼克遜解釋說：羅斯的肩上受傷，由於體格上的缺陷，因此不能參加實際的工作。既然這樣，那麼他為甚麼要接受兵役？

×　×　×

昨在一九六八年五月杪，美國正在越南進行一次「掃蕩與殲滅戰」，第十一裝甲騎兵團的後勤補給裝甲車隊從西貢西部地區匍匐而前進。

一架偵察的直升機在隊伍的上空發出了隆隆的聲音。在同時，裝甲車補給隊的哨一個砲手發現了敵踪。

直升機拍下無綫電話說：「前邊有越共！」

「這個警告的聲音立即被裝甲車補給隊的前哨所發的機關槍聲音所打斷。跟隨在裝甲車後的步兵立即伏身在地下不到幾分鐘，整個地區爆發了熾烈的戰鬥。砲隊與空軍都被召來支持作戰。埋伏在樹後與地道中的越共挺身而出。他們都在作戰中死去，並死得很慘。但美國人方面也有喪亡。

後勤補給裝甲車隊的司令巴比軍曹（新澤西納維斯辛克人）——揮手叫他的司機向那一個方向開，並指揮他的砲手向那兒開火。由於他的頭與肩部都從指揮塔下伸了出來，因此被伏在附近的越共兵士用衝鋒槍射擊。有一顆子彈擊中了他的後腦，使他當場斃命。原來，當一輛裝甲車在向前開時，後面是沒有遮蓋的。

不過在一九六八年五月三十一日被打死的，被徵召而去當「充員兵」的，不止巴比軍曹一個人。除了他同營有「充員兵」之外，其他參加作戰的各單位中，都有「充員兵」。在那天巴比軍曹以及其他的「充員兵」死了以後的幾個月。在越共發動的除歷年攻勢發生後的數月，越南的第八十二空運師以及第五師（裝甲部）的第一團的各作戰的單位中，都有「充員兵」參加。

事實上，對於數字方面目前並無資料可以調查，不過到目前為止的五萬人，至少有一半是「充員兵」，而在三十多萬的受傷者之中，至少有二十萬是「充員兵」。尤有進者，有很多與他們同類的美國公民，都認為這些死在越戰中，或是在越戰中受傷的「充員兵」，是因為受到一件「骯髒的交易」而犧牲的。換一句話說，直至徵兵審查委員會停止挑選為止，部份的人被徵當兵，祇是為了他們的父親太窮，沒有錢送他們進大學唸書，或是他們沒有政治途徑，使他們不要被徵。

因為那是如所周知的事實，在整個越戰時期中，對那些受徵的人員不公道的，雖然有那封徵召的信上寫得冠冕堂煌，其實對某些人，那祇是一張「催命符」。

當巴比與其他被徵去當「充員兵」而送去越南戰場，有些人或政治上有權力的人的兒子們，抑不是完全逃去兵役，就是服兵役而被派在華盛頓或國內其他地方，幹那些輕鬆的工作。不然就是派到歐洲，去幹些來羅裡的工作。當然，某些在政治上有勢力的人的兒子，特別是那些重視傳統的軍人家庭的兒子，也服兵役的。他們所受到的傷亡也很重。

正像其他與他同年齡的人那樣，巴比的被徵，祇是他或他的雙親從來沒有想到逃避徵兵役，再說一句，他們正與一般的美國人那樣，並不知道怎樣可以設法免役，怎樣可以暫緩服役。巴比一家人就是所謂「中層階級的美國人」，或是所謂「靜默的大多數人」家庭的代表人。他們肯定是結成美國巨大人口的「小人物」。（上）（未完）

電視療病與猜謎節目

今天在德國的醫院裡，除了用醫藥來為病人治病之外，也很注重電視的治療法。也許有人覺得奇怪電視如何能治病。說出來也一點不奇怪，醫生們經過研究，認為假如病人在無事之時能夠通過電視節目得到娛樂，從而有了精神寄托，病體很快就可以復原，因此在德意志聯邦的卡西爾的醫院裡，幾乎每一個病房都有其本身的電視機。而電視台每個月就有一些年青人到醫院來演出以娛病人。

在這些青年人中有一位幕後人物很了不起，他所推出的節目是猜謎遊戲。他能夠出了許許多多在地理上、體育場上、政治上等等問題，往往這些問題難倒了許許多多的病人。他的問題倒不是故意要為難病人，但都為病人帶來了極大的興奮。到最後得勝者還可以獲得英雄式的介紹，這位十六歲的青年想出的法子受到越來越多病人的歡迎。

過份運動危及健康

最暴露的頭部，如果受傷，會使人發生身體癱瘓的危險。

正當奧林匹克世運會結束不久，英國足球和欖球季節又開始之際，三位英國醫生發表了有關運動可導致嚴重危險的警告，這種危險，不單存在於職業運動員身上，而且學生也不例外。

據史篤曼狄維亞醫院的脊柱治療顧問施爾華博士說：他曾經檢視十五名折斷頸骨的欖球手，其中一名，是在爭球時頭部被扭累的，頸部受到巨大重量壓傷。他全身完全癱瘓，現在祇能寫字，以及在旁人協助下吃東西。

施爾華博士又說：有一球員，於比賽完畢坐在地上休息時，他的隊友從後面跳上他的背上，使他從頸部以下的身體都癱瘓。頸部是經常易受損而無所掩護的。

在罕有的情形下，脊柱中動脈受損最容易引起永久性的癱瘓。但這種永久性癱瘓，很少因踢足球傷了頸部而引起。

拳擊面臨同一類的危險，因為一拳都是向著頭部的。雖然日常的訓練，令拳師的頸部肌肉較能適應打擊，但頭部損傷卻是很普遍的現象。施爾華博士又提出警告，一再拉緊頸部雖不至於造成癱瘓或完全失卻知覺，然而也會帶來骨骼和頸部軟骨變質的危險。

此外，許多運動對於其他關節，尤其是膝部的——也會造成類似傷害，倫敦職業家整形外科醫院的梅利醫生指出，一些青少年田徑運動過多，造成了膝部毛病，他勸諭青少年不要在硬路上作長途賽跑。

梅利醫生在一間素以體育著名的寄宿學校中，發現百分之廿四的學生具有「傾斜性畸形」，而在一間普通的學校中，這類學生祇佔百分之九。

這種「傾斜性畸形」是通過愛克斯光照片而顯露出來的，股骨頂嘴向一邊，經過不正常的生長後便固定了位置。

由於訓練過度而多次受傷的情形也逐漸普遍，英國業餘體育會的名譽醫生史巴寧，發現許多運動員忽略了受傷。在一百五十個傷者中，他發現有百分之二十一已忍受了半年以上。

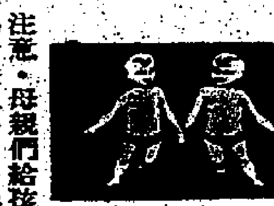
根據一本雜誌上發表的統計透露：在失頂兒的運動員中，拳擊與美式足球給他們帶來最大的傷害。而在美國運動員辭典上，田徑運動員壽命最長。平均而言，美式足球運動員在六十歲之前死亡，拳師則在六十許，而田徑運動員可活到七十開外。（阿布）

每年消耗九億美元

早餐穀物無營養價值

這重要缺點由尼克遜顧問揭發，雖然有關商人獲得許多專家支持。

在美國的每年九億美元的早餐穀物業中，有些公司的產品是欺騙的，實際沒有營養價值的。



參議員摩斯說：「我勸請美國消費者注意，母親們給孩子們吃了早餐穀物，以為營養足夠。」參議員摩斯的評語係於一九七零年七月廿三日參院商務委員會的消費者小組委員會聆訊會中發表的。美國人實際要考慮一下乾早餐穀物，因為那些穀物已構成一個全國性的困難問題。少數消費者注意早餐穀物，穀物製造商的推銷行為（每年祇用電視廣告的費用達八千七百五十萬元），以及影響貧窮公民的營養不足的困難問題。

第一，超級市場的貨品共有六千多種，其中有六十種不同的早餐穀物。人們或許認為這是自由企業的精神。有多種穀物可供選擇。然而，實際可供選擇的不多。人們當談及營養，實在很少。人們實際不知道那些穀物是最佳的，不知道那種穀物含有最多蛋白質，最近產生精力的營養素，最值回金錢的糧食價值。大們知道廣告標語（「冠軍的早餐」），孩子們知道電視廣告的調句（「吃……你不會變成一隻老虎」），但對穀物是否如廣告所說的毫無所知。

人們不知道，因為穀物公司使人們陷於黑暗中。他們的格言似乎是：「他們所不知的，不會使他們憤怒。」理由，或許是楚亞特對早餐穀物世界調查的結果。三十多歲的楚亞特是一個百萬富翁。他是土木工程師出身的，但多年來成為了一個營養十字軍戰士。他最初於一九六六年到華盛頓去幫助聯邦政府推行對貧窮的戰爭。他對現行的反飢餓計劃進行分析。於尼克遜競選期為他起草態度文件。擔任「衛生、教育及福利」部的顧問，而且成為了白宮的糧食、營養及衛生會議的首席顧問。他在這時期分析美國人所吃的早餐穀物。他發現四十種（佔總數三分之二）早餐穀物是沒有營養價值。

整個事情是一個諷刺。穀物研究所——穀物製造商的一個宣傳機構——不斷宣傳，早餐是一天最重要的一餐。那是說，以營養來說，早餐是最重要的。因此，早餐穀物應含有更多的營養成分（特別是今日的美國人多數吃小食而非經常吃午膳和晚膳）。但美國的早餐穀物多數含太少的營養成分，簡直是毫無價值的。人們吃它們和吃它們，甚至它們而變成肥胖，但仍是營養不足的。楚亞特說：「人們似乎被視作不必營養的人，而是花錢買這些沒有營養價值的早餐穀物的傻瓜。」

楚亞特發表了他的分析圖表後，穀物製造商們立即大嚷「假的」，他們找到他們自己的證人——一些營養專家，說楚亞特「不知所謂」，不是這方面的專家，並指他的圖表是「無意義的」。這些專家們猛烈的批評楚亞特的數學。但他們也不一定的那樣不偏袒的。例如，一個批評家，哈佛大學的史達爾博士，從兩間食品公司及兩間穀物公司及穀物研究所獲得的研究津貼，等於他的薪金的百分之廿五。

所有這些專家的批評的一個共同點是，楚亞特祇分析乾穀物而不把牛奶計算在內。他們堅持的說，牛奶與早餐穀物是一種很有營養價值的早餐。但是，他們這辯論是荒謬的。假如你把木屑滲入牛奶裏，你也有營養豐富的早餐，雖然木屑沒有營養價值。牛奶已有足夠的營養成分，為甚麼要花錢買些沒有營養價值的東西像早餐穀物呢？此外，這些專家們忽視了許多美國孩子吃穀物而穀物是不加牛奶的。他們也忽視了楚亞特所發現的，甚至加上了牛奶，三分之二的穀物仍然不是一種完善的食品。」這些強調穀物加牛奶的營養價值的專家，以每餐穀物加上四盎斯牛奶計算的。事實上，多數的美國人祇加一兩盎斯牛奶於穀物裏。

英物理實驗所研究新法

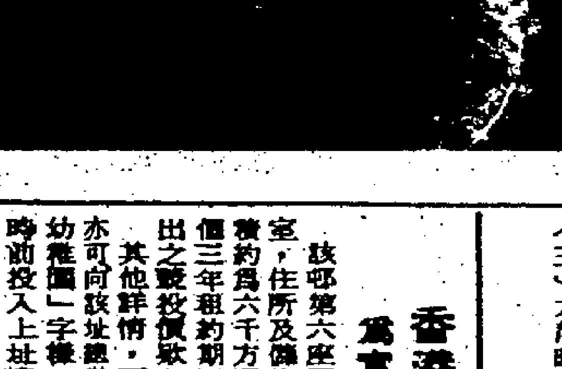
巨輪操縱輕巧靈活

雖然他們有效的在海洋上運輸油，今天的大油槽船是笨拙的巨人，很難駕駛及駛靠海岸。開航時，一艘典型的二十五萬噸油船，或許需要兩小時的時間，才能夠達到航行速度（約十六海哩）。停航也同樣的有困難，甚至推進器扭轉旋轉方向，這艘油船時常衝前十哩，然後停止。一艘油船可能減少那路程，方法是改變一個方向，然後再轉另一個方向，像一個比賽的溜冰者。但交通繁忙的海道如英倫海峽等，這方法可能引致災禍；一艘船左搖右擺，需要很闊的海面。

為使大油船活動更靈活以及安全，英國研究家們現在提議改良那古老的駕駛工具——舵。在本頁上，舵改變它週圍的水流，使一邊開始經驗比另一邊更大的壓力。如果舵擺向右邊，在那邊的壓力將會增加，而在另一邊的減少。結果船尾擺向左邊，而船頭擺向右邊。此外，轉變將會更急，如果舵的角度增加。但是，如果舵的角度超過三十五度，它將會擾亂週圍的地方，以至它很快的喪失它對海水的控制。

為減少逐亂子，及增加舵的有效的駕駛角度，英國國立物理實驗所由海軍建築師史蒂爾領導的集團，重新研究以前提議飛機用的襟翼摺疊的意見。他們在襟翼船舵的舵槽週圍，裝配旋轉的汽缸。每個裝配的馬達，使汽缸可以向左或向右旋轉。因此，當舵被推到左邊，這汽缸依照錶針方向旋轉，這使水流沖向舵的背後，減少激盪，而使舵在三十五度以上的角度上保持有效。

因他們的模型的試驗而受到鼓舞，這些英國研究家最近為一艘二百噸的貨船裝置一個超級的舵，在或特烏對開海面試驗，這船在其他體積相同的船週圍繞圈，它能夠開動它自己的軸，祇需幾秒鐘便能停止，而有效的使它的舵轉至九十度角。這些英國科學家認為，這工具對於較重的船隻或許不能生效。但是，他們的計算揭示，一艘二十五萬噸的油船，應該能夠在祇有一百八十碼的地方旋轉，而在約三分之一哩內停止——那是它目前停船所需要的距離的四分之一。



香港政府物料供應處佈告

本處在一九七二年九月二十二日政府憲報公佈招標承投下列：

編號 PT/42/72　項目 承供應電子資料編纂系統以代替現時安裝於輔政司署之電子資料編纂系統

上述之投標將於一九七三年一月二十六日正午十二時截止。投標人必須於該日以前將標書投入設在香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口處之投標箱內。

投標格式紙可向香港北角油街政府物料供應處購買部索取。

香港政府物料供應處處長　楊儉

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七二年九月二十二日政府憲報公佈招標承投下列各項：

編號	項目
PT/40/72	承供應去污粉
PT/41/72	承供應臭粉
PT/43/72	承供應毛巾布
PT/44/72	承供應消防事務處用之皮鞋
PT/45/72	承供應警察制服皮具
PT/46/72	承供應制服帽
PT/47/72	承購買香港政府屬下爛銅鐵，舊電線及舊滑機油

投標格式紙下向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長　楊儉

香港屋宇建設委員會公告

為官塘高超道廉租屋邨幼稚園招租事

該邨第六座現有幼稚園一所用投標方式招租，內有課室十間，教員休息室，住所及儲物室各一間，另有有蓋遊樂場兩處及男女童洗手間等，總面積約為六千方呎，租約為期三年，期滿時方得照重檢租值續約三年。第一個三年租約期間內月租連差餉為三千二百元。投標人必須說明願意繳付出之競投價款若干。

其他詳情，可向九龍馬頭角道一號屋宇建設委員會秘書查詢，投標表格亦可向該址總辦事處四樓索取。表格填妥後，在信封上註明「投租高超道幼稚園」字樣，加密封，務於一九七二年九月廿九日（星期五）中午十二時前投入上址樓下之投標箱內。

該會有權取捨或任何之投標。

香港屋宇建設委員會秘書　賈立

香港高等法院

一九七一年公司結束案第十八宗

為關於公司條例（第三十二章）

及

元朗新城實業有限公司事

申報債權最後日期通告債權人

破產管理官兼上開公司之清算人茲決定以一九七二年十月十三日為該公司債權人申報債權之最後日期，該公司之債權人必須在該日或該日之前在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓向破產管理官兼該公司之清算人以誓章證實申報債權，凡不遵辦之債權人在債權人在證明債權之前均會被拒絕參與任何債款分配，特此通告。

一九七二年九月二十二日

破產管理官暨清算人　賈讓

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第三十四宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議告

公司名稱——香港工藝製品有限公司

註冊地址——九龍觀塘道三百八十至八二號美亞工廠大廈五樓

頒發結束令日期——一九七二年七月十七日

選票日期——一九七二年九月十五日

茲定於一九七二年十月六日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人　賈讓

市政事務署佈告

在一九七二年九月廿二日憲報公佈，招商承投在九龍官塘遊樂場售賣小食等物之專營權。期限由一九七二年十一月一日至一九七三年十月卅一日。投標表格及一切詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

市政事務署投標委員會秘書區佩貞

市政事務署佈告

在一九七二年九月二十二日憲報公佈招商承投在下列地點售賣小食等物之專營權：

新界大埔切公園（期限由一九七二年十一月一日至一九七三年十月三十一日）

投標表格可向九龍洗衣街市政事務署九龍分署四樓新總務科索取。一切詳情亦可向該處洽詢。

市政事務署投標委員會秘書區佩貞

交通處佈告

限制青山道上之行車速度

元朗東週旋處至凹頭學士道

自一九七二年九月二十三日星期六起，介於元朗東週旋處及凹頭學士道之青山道將成禁路，故該段路上之車輛不得以每小時超過三十哩之速度行駛。

署理交通處處長　白端良

計算機 打字機大平賣！

全新手提$209

本公司專營各國名廠打字機及電子計算機自辦入口廉價出售

零沽批發歡迎出口採價特廉服務週到保證滿意

總代理：

世界名廠：CONSUL 銀筆牌$55 CORONA 皇冠牌$235起

款式多及服打價廉歡迎參觀選購保證用過滿意

電話送貨　不另收費

永發打字機公司

中環租庇利街十九號（順聯大廈）地下

電話：H447766　H439084　晚上H214451

中央各軍事學校香港校友會通告

現本會定於本年九月三十日下午二時假座九龍長沙街十一號勞工大廈四樓召集原有合格會員及重新登記會員，新會員舉行特別會員大會，直接推選六人成立選舉委員會負責辦理重新選舉理事事宜。除呈報核備及通告外特此登報通知，希請屆時攜同本人會員證及通知書或入會證件出席參加是荷！

此告

各會員

中華民國六十一年九月十六日

代理事長　周翔

英皇御准香港賽馬會通告

本會跑馬地會所公眾席於一九七二年九月二十四日星期日由上午九時開始借予香港賽犬會舉行賽犬展覽之用。參觀展覽入場費每位三元五角，兒童及御制服軍人每位二元，祇在公眾席閘口入場。

凡本會會員於該日使用廂室者請佩戴會員證章以資識別，並請由會員席正門入場。茲承董事局命，特此通告如上

一九七二年九月廿二日

司理吉爹利士啓

香港電燈有限公司

股東通告

啓者：本公司董事會宣佈：關派有關截至一九七二年十二月三十一日為止會計年度之中期股息，每股四角，該項股息，將於一九七二年九月二十二日分派與在一九七二年九月十一日經已登記之股東。

由一九七二年九月十一日（星期一）起至同月二十二日（星期五）止（首尾兩天在內），股票過戶工作暫停。此佈

承董事會命

署理秘書李思南啓

一九七二年八月十五日

香港教育司署通告

一九七三年留學馬來西亞及尼日利亞之大英聯邦獎學金

（一）馬來西亞及尼日利亞政府依據大英聯邦獎學金及研究獎金方案，設置獎學金若干名，頒給大英聯邦其他地區資質優秀之男女學生。

（二）此等獎學金設置之目的，為使獲領獎學金者能自一九七三年五月起在馬來西亞大學或自一九七三年十月起在尼日利亞大學，從事高深研究，為期兩學年。

（三）該獎學金包括核定之旅費，及留學期間之生活費及學費。

（四）申請資格：（甲）申請人須為通常居住於香港之大英聯邦公民；（乙）申請馬來西亞之獎學金者其年齡於一九七三年一月一日，申請尼日利亞之獎學金者其年齡於一九七三年十月一日，須未滿卅五歲；（丙）申請人須曾在大學畢業，或具有同等學歷，並須符合有關語文、體格及入境手續之各項規定。

（五）申請表格及其他有關詳情，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署領取及洽詢。申請表格及其他應呈繳之文件，至遲須於一九七二年十月二十日繳交該署，逾期者將不予考慮。

教育司　簡寧

教育司署佈告

一九七三年留學英國、加拿大及一九七四年留學澳洲、紐西蘭之大英聯邦獎學金

（一）英國、加拿大澳洲及紐西蘭政府，依據大英聯邦獎學金及研究方案，設置獎學金若干名額，頒給大英聯邦其他地區資質優秀之大學畢業生。

（二）設置此項獎學金之主要目的，為使獲得者自一九七三年九月或十月起在英國、加拿大，或自一九七四年三月或四月起，在澳洲或紐西蘭之大學，或高級學府之研究院深造，或從事研究工作，為期兩年後得獲較高大學學位，或其他類似之學歷。

（三）此類獎學金之金額，足供在獲得獎學金期間，經核准之旅行、生活及肄業所需之費用，並免徵所在國之所得稅。

（四）申請資格：㈠申請人須為經常居住本港之大英聯邦人民；㈡申請英國及加拿大獎學金者，須於一九七三年十月一日，申請澳洲、紐西蘭獎學金者，須於一九七四年三月一日，未滿三十五歲；㈢申請者須曾在認可大學畢業。如申請已獲獎學位較佳之學歷，其獲選之希望較高。申請上述獎學金者，以年齡在超過二十二歲至二十八歲之間者，得優先獲選。其年齡已超過三十五歲而情形特殊者，亦可酌予入選。凡經推薦入選者，須另符合語言、健康及入境各項規定。

（五）申請表格及其他有關上述獎學金之詳細情形，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署領取及洽詢。申請表格填妥後，最遲須於一九七二年十月二十日交回該署，逾期者將不予考慮。

教育司　簡寧

打到第七回合 柏德遜眼蓋爆裂 克萊被裁定獲勝

兩人均聲明他日再打過

（柏德遜眼蓋爆裂）

（克萊自鳴得意）

【紐約二十一日美聯社電】於星期三日晚上（即香港星期四上午十一時半），在馬狄遜廣場公園舉行的十二回合重量級拳賽中，「牙擦拳王」克萊，在第七回合賽完後，因對手柏德遜的其中一隻眼睛受到重傷，而不能繼續比賽的關係，被當場公證人裁定獲勝。克萊於賽後表示，在他與傅利沙再度爭霸之前，他是願意再次與柏德遜舉行比賽。

克萊說：「柏德遜在今晚該場賽事的表現甚佳，他曾兩次打至我身體後退，而我則不能將他擊倒，我非常希望能與他再次比賽。」

柏德遜是在第七回合結束後，因左眼蓋上裂開而有鮮血流出的關係，被當場醫生祁利文，告訴公證人麥甘地，停止該場比賽。

據柏德遜於星期三日晚上的賽事結束後說：「我想我這次表現不錯，雖然我現在失敗，但我將會繼續積極練習，因我將會再次與他比賽。」

在星期三日晚上的第六回賽事中，克萊曾使用左右拳，打傷柏德遜的左眼，並使柏的左眼蓋上裂開。在該回合結束前，克萊曾使用他強而有力的右直拳，打向柏德遜的下顎，使柏的腳步站立不穩。

在第七回合中，克萊繼續使用他有勁的左右拳向柏德遜襲擊，而柏腫起的左眼，則開始有鮮血流出。在該回合的賽事結束後，柏德遜終被當場的醫生裁定他不能繼續比賽。

據柏德遜在賽後說：「我本人極不願意停止比賽，但醫生是比我清楚的。因此我將會再次與克萊比賽。」

曾於一九六五年與柏德遜比賽的克萊說：「柏德遜這次的表現，比他在七年前比賽時為佳。」

但為甚麼呢？柏德遜苦笑說：「這可能與年歲有關，我現在比七年前是更成熟。」

曾於一九七一年三月，被傅利沙以點數取勝，而衛冕拳王名銜的克萊，說他現正準備與傅利沙舉行爭霸戰。

克萊說：「傅利沙現祇須和兩名『無名小卒』比賽，便能回他的鷄欄休息。因此，這次我不會浪費體力，我將養精蓄銳，與該名傢伙比賽。在上次與該名傢伙比賽前，我得不多舒服的休息。在比賽前夕，我在『茅屋』裏睡，我沒有好好睡着，而那裡的食物簡直就不能吃。因此當我在場上比賽時，我實在非常疲倦。自從這次的教訓後，我決定當我再與傅利沙比賽時，我將會預早休息，準備與他再度爭霸。」

在該場拳王大戰之前的一場十回合輕量級拳賽中，重一百三十四磅半的蘇格蘭拳師布察蘭，在第六回合中，以左右連環拳，擊倒重一百三十九磅的紐約拳師奧帝斯。

【紐約二十一日路透社電】克萊於昨晚在此間擊敗柏德遜後說：「我於本年十一月，將在南非，與美國的鍾士舉行比賽。該場賽事已定於十一月十八日在約翰尼斯堡舉行。」

克萊說：「在該場賽事後，我將養精蓄銳，準備與傅利沙（現世界重量級拳王）爭霸。不過，現在我已準備隨時與他比賽。」

克萊說：「當我與傅利沙比賽時，我將要求採取五五分賬，雖然他希望獲得高些薪酬，但他必須知道他是沒有擁躉的。」

在昨晚克萊擊敗柏德遜時，傅利沙也是座上觀衆之一，他曾於去年三月以點數擊敗克萊。

匈牙利法蘭華路士隊 擬舊曆年訪港 索價五萬美元踢三場

捷克斯巴達隊條件相同

【本報訊】足總已收到匈牙利法蘭華路士球會的回音，該球會擬在明年二月初（約於農曆新年期間）來港比賽二至三場，[illegible]已定於在明年二月十一至十八日期間，在澳洲作賽三場。

該會提出來港的條件，是三萬五千元美元比賽兩場，或五萬美元踢三場，另負責全隊廿二人的一流酒店食宿及境內交通費。

華蘭華路士球會陣中擁有多名國家球員，去年是匈牙利聯賽的亞軍，陣中的阿爾拔、傑斯、諾華、班錫斯、美義斯、維比、祖亞士、巴連特、蘇基、班尼哥城及力哥斯等，均是匈牙利隊出席世界盃或奧運會，及歐洲盃的球員。

該會成立于一八九九年，曾得匈牙利聯賽冠軍廿一次，匈牙利杯冠軍廿一次，中歐盃冠軍二次。一九二九年，在烏拉圭以三比二勝烏拉圭國家隊。一九六四年，獲得歐洲市展覽盃冠軍，一九六八年得亞軍。

另一支捷克斯巴達球會擬於本年十一月廿五日至十二月廿日來港作賽二至三場，條件與華蘭華路士隊所提出的一樣。該隊本屆聯賽中居領先地位。一九七二年歐洲盃中，敗于冠軍荷蘭阿賓士隊。

・克萊拳中柏德遜眼蓋・前拳王柏德遜，於本月二十日在紐約馬狄遜廣場公園，與克萊比賽時，被克萊的一記左拳打正眼部的情形。柏德遜終於在第七回合賽事結束後，因左眼蓋受到重傷，而被裁定不能繼續比賽。（合衆國際社無線電傳真）

聖工聯誼盃 乒乓球賽 圓滿結束

基督教聖工聯誼會，於日昨假在排球聯會乒乓球室，舉行第二屆聖聯盾乒乓球比賽，參加之各堂青少年球隊，計有十二隊，另有男子及女子單打賽，開始時由林重生牧師為主席，及宣佈比賽規則等，請陳賢武牧師祈禱，該會主席簡善南牧師致詞，畧謂以賽球表現友愛精神，及上進毅力，除冠、亞、季軍可獲贈錦旗，凡參加之每隊皆獲贈禮物為紀念，全部經費由多位牧師及各堂捐獻，主禮畢，請葉永澤牧師報告籌備經過，及參加名單後，曾錫宇牧師祝福，繼由黃祝平牧師、及文毅夫行開球禮，比賽結果：基督使者隊衛居成功獲冠軍，新生會堂隊獲季軍，觀塘基督教會隊獲亞軍。

女子組單打：首名黃獻眞，第二名傅月明。

男子組單打：第一名朱恩慕，第二名麥皓倫，第三名吳恩。由張興華主持頒獎。

球証張戥新李鏡枝 解釋賽後趕球員 依例球証確有權

【本報訊】前日甲組足球聯賽，鐵行對警察一場比賽，球証鳴笛完場，返入更衣室之際，警察球員寫利士出語罵球証夏震，而被夏震出示紅牌驅逐離場。此舉頗引起一般人仕的注意，且多問及完場後，球証是否仍可判罰球員離場？」

據國際球証張戥新稱，寫利士的做法，乃「不君子行為」，球証可以引用球例第五章驅逐球員離場的。由於情況不同，球証在未完場前，必須出示紅牌，驅逐該位犯「不君子行為」的球員離場。而在球賽未開始之前（即在更衣室內），或球賽之後（即返回更衣室途中，或在更衣室內），若有球員犯「不君子行為」謾罵球証的話，球証可以用書報告足總（此乃比賽之後），且下令不准球員比賽（此乃比賽之前），兩者做法均可以。

一等球証李鏡枝表示，球証有權處罰球員，其實球証在過去很少引用這條例而已。而夏震是來自英國，他執法的第一場，已能很適當的運用這條例，可見他是一個不可多得的球証。此次夏震出示紅牌把寫利士罰離場，相信會給時下的球証，有一個好榜樣。

・八百自由式沈寶妮奪標・全港公開游泳錦標賽，昨晚最後決賽，圖為女子八百公尺自由式決賽，來自中華民國的沈寶妮（右）壓倒洋將麥當奴（左）奪標。（李就攝）

全港公開泳賽結束 創新十項紀錄

個人四式泳時間巾幗覓勝鬚眉

【本報訊】全港公開游泳錦標賽，昨夕在港府泳池展開最後決賽，共十四項，（男子八項，女子六項），創四項全港新猷（男子一項，女子三項），婦遊會洋女將麥當娜，在四百個人四式泳，締六分廿八秒正全港新猷，較男子組同一項目冠軍P・史提堡所泅六分廿八秒八為優，為昨夕全場最出色一員人魚。

海天女傑沈寶妮，昨夕連勝百公尺自由式，和百公尺蝶泳兩項后座，兩項均刷新港紀錄，為我僑胞演出較出色女將。

男子八項爭霸，婦遊會奧運代表卡洛架，在四百公尺自由式，創四分四十七秒四全港新猷，翻新一九六四年陸經緯所締四分五十秒正港紀錄，為男子組較出色泳手。東方會陳耀邦，昨在百公尺背泳，力拼洋將A・史提堡，以七十秒六取勝，惜費續平平。

本屆大會，全部共創十項全港新猷，茲將昨夕四項新紀錄列後：

（男子組）

四百公尺自由式：四分四十七秒四（卡洛架）（婦遊會）

（女子組）

百公尺自由式：六十七秒四（沈寶妮）（海天會）

百公尺蝶泳：七十五秒正（沈寶妮）（海天會）

四百公尺個人四式泳：六分廿八秒正（麥當娜）（婦遊會）

女甲跳水 徐穎冠軍

【本報訊】全港公開花式跳水錦標賽，經於昨夕全部賽畢，曾出席亞運的幸運會女將徐穎，奪得女甲三公尺板跳水后座。鄭村俱樂部洋將羅斯，奪得男乙三公尺板跳水錦標。賽會由跳水名宿黃錫漢任總裁判，張桂泉，胡祖堅，蘇天滚，劉志杭，曾炳坤任總成判，全部賽績錄後：

男乙三公尺板跳水：一、古特（鄭村俱樂部）四三・九四分，二、李成國（南華）四一・六九分，三、彼得士（軍聯）四〇・四〇分。

女甲三公尺板跳水：徐穎（幸運會）九九・九四分。

女乙一公尺板跳水：一、派珠（西青）三七・四七分，二、李秀珍（幸運會）三二・六一分，三、妮遜（婦遊）二七・一三分。

「每人需要牛奶」 史必芝擔任廣告模特兒

（加利福尼亞州・魔克拉門多二十日合衆國際社電）奧運「水怪」史必芝，將於下月在一連串的「每人需要牛奶」的廣告上露面。

據加州牛奶顧問部的廣告部主任說：史必芝將於星期四日，在其練習的阿耳丁林山游泳會內，拍攝該套廣告片。在拍攝時，史必芝將會穿上泳褲及普通服裝。

該位主任說：該套廣告片，將於下月開始在電視螢光幕上出現，而較後時，在雜誌及廣告牌上，將會印出該些宣傳「每人需要牛奶」的廣告。

四海保齡場慶祝開業四週年紀念

【本報訊】四海保齡球場開業四週年紀念，昨在該場館舉行尾酒會慶祝。四海總經理吳仲達與經理鮑景賢、潘進强、皮映光等，殷勤款待，氣氛融洽而人熱鬧。出席酒會的有保齡界聞人、明德電影公司董事長陳炎明，香港保齡商會主席彭垂裕，南華保齡球場經理姚文義，秘書譚灼榮，天星保齡球場副經理陳均輝，實士城保齡球場經理曾銘志，A・M・F港區代表李維超，前南華保齡球主任關卓然，慶相達總監督陳昌鑑，李震團董事長李超雲，道亨銀行經理馮堯憲，董事馮兆敬，來利葉烟廠遠東總裁禮士，捷和董事鄭樹安，安夫時洋行董事孟業士，貝利恒，經理余以成，公共關係主任林文龍，七喜汽水企業經理李玉倫、韓拔，生力啤公共關係主任黃金泉，南華保齡活動委員陳卓文，鄉議局委員韋漢良，保齡球名將司徒敬全、馮世蘇、馮大綱、劉拿珠、梁大衛、張鶴洲、張燕芳、梁忠淑、陳炳燦、夏永業、張幹業、梁暉、金星生、趙安娜、馬天七、姚文盛、陳文超、黃滿培醫生等，金漢、凌波、陳蕙恩、梁日、何世柱、黃炳禮、孫慕澤、黃德昌、李文輝、梁國華、李啟芳、張嘉會、李凱勳、劉法昌、王鐵生、駱國榮、譚文與及各大廠商機構，均致送花籃祝賀。

精工兩西班牙籍球員 註冊手續已辦妥

陳鴻平擬轉會不批准

【本報訊】從菲律賓來港投効精工足球隊的紐曼及湯瑪士兩西班牙籍球員，昨天已向足總辦妥註冊手續，在港居留問題，亦告解決，明天精工對東昇的甲組足球賽，兩人均可以上陣，問題就是大戰當前，技術部，暫不會派其登場。

至于已効力精工的陳鴻平，有意轉會過鐵行問題，因精工遲遲未有表示放人，陳鴻平乃去函足總查詢，並透過足總要求精工表明態度。

到昨天，精工已有覆函給足總，並附有陳鴻平簽字精工時的合約副本。該合約大意是陳鴻平簽字精工之後，一年內不轉投別會。因此，精工對陳鴻平要求轉會，將不予批准。不過，精工給足總一個附帶條件，意謂倘若羅致到一位可以適補陳鴻平位置的適當人選時，精工則會批准陳鴻平轉會過鐵行。

本週足球秩序

廿三日（星期六）

（甲組聯賽）下午五時一刻

電話對九巴 花墟球場

東昇對精工 南華球場

（預備組聯賽）下午三時半

電話對九巴 花墟球場

東昇對精工 南華球場

（乙組聯賽）下午五時一刻

傑志對光華 港會球場

（丙組甲聯賽）下午三時三刻

海軍對中青 港會球場

廿四日（星期日）

（甲組聯賽）下午五時一刻

元朗對南華 花墟球場

流浪對愉園 南華球場

（預備組聯賽）下午三時半

元朗對南華 花墟球場

流浪對愉園 南華球場

（乙組聯賽）下午四時半

獄吏對公民 下午五時一刻 赤柱球場

港會對空軍 港會球場

陸軍對天天 滌成道場

荃灣對九巢 荃灣球場

晨星對保濟 跑馬地場

（丙組甲聯賽）上午十時

警察對瑞聯 下午四時半 花墟球場

港大對意影 下午五時一刻 渣飛路場

香島對強華 大坑東場

華聯對友邦 跑馬地場

中總對渣打 跑馬地場

渣華對寄漁 跑馬地場

（丙組乙聯賽）下午三時三刻

港會對航校 港會球場

首都對大田 跑馬地場

煤氣對先得碼 跑馬地場

港青對東華 跑馬地場

中華對天鵝 跑馬地場

陸軍對海峰 下午四時半 石崗球場

怡和對中電 下午五時一刻 跑馬地場

廿五日（星期一）

（甲組聯賽）下午五時一刻

警察對消防 花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半

警察對消防 花墟球場

廿六日（星期二）

（甲組聯賽）下午五時一刻

加山對星島 花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半

加山對星島 花墟球場

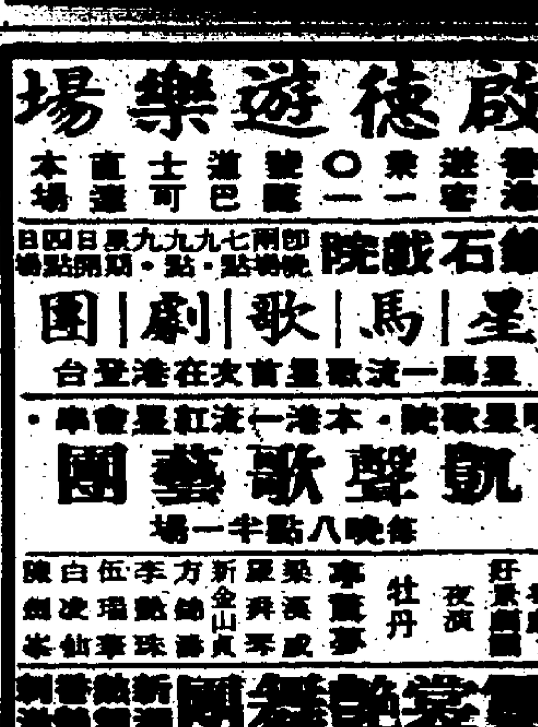
廿七日（星期三）

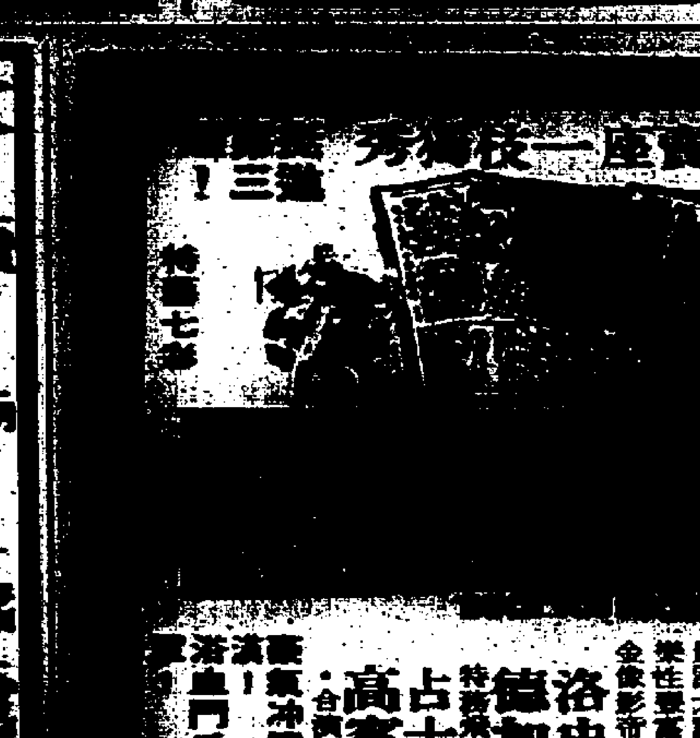
（甲組聯賽）下午五時一刻

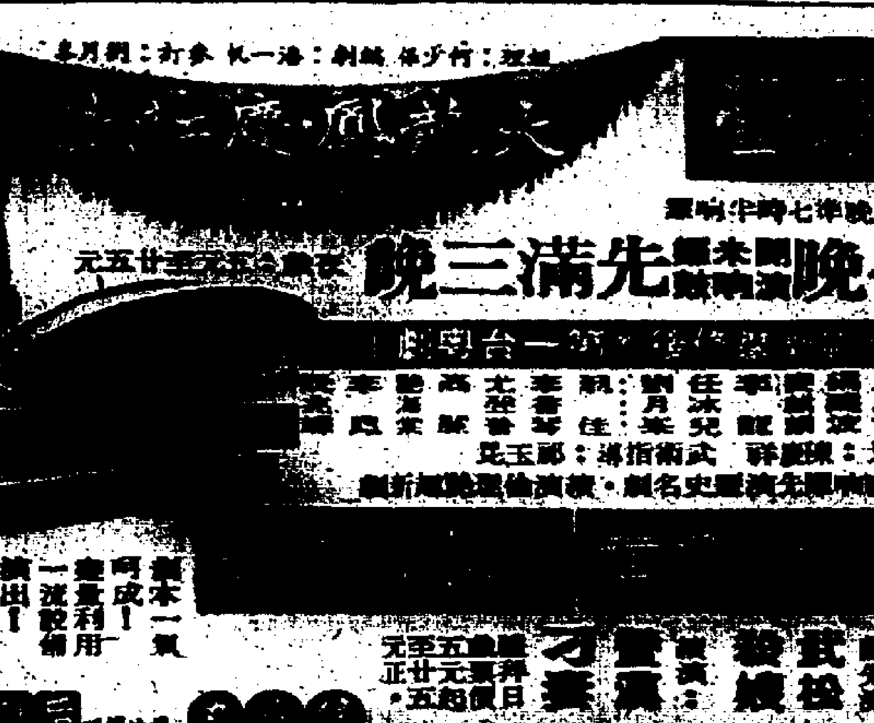
東方對鐵行 花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半

東方對鐵行 花墟球場







本報廣告電話七二二零七零八

快活林打得勁 武松形象欠佳

幕前閒話

＊＊「快活林」是取材自水滸傳武松醉打蔣門神，血濺鴛鴦樓的一段故事，戲劇性較平凡，遠不如前映的「水滸傳」。

本片由狄龍擔綱，演武松一角，是全片唯一擔戲最重的人。狄龍在片中除表現一向的靈活身手外，演技的要求也較細膩，因為武松是粗中有細的英雄形象，狄龍在這方面則似嫌欠差勁。

自然，這點也不全是狄龍之失，編導者也難辭其咎。因為武松在本片中的性格，完全是個有勇無謀的匹夫，粗獷有餘，機智不足，就算在酒肆中假醉誘孫二娘動手一幕，也不能把他機巧的形象活現出來。相反的，他向殷勤服侍他的公差凌辱，不斷自詡為打虎英雄，這些細節，都祇足刻劃出他是個粗漢。

打鬥場面缺乏新招，但都很狠勁，而且，張徹近來較為收斂的流血殘酷鏡頭，本片又可重視一二。

片中除了描寫武松性格不當外，劇情也有牽強的地方，例如田青演的施恩明知惡霸蔣門神（朱牧）是由張都監（姜南）所撐腰，武松打走蔣門神後，張都監差人相請，說是套名請酒，施恩明就該向他提醒這一點。除狄龍、田青演出平凡，至於歹角姜南，演來雖不錯，但筆者覺得他的表現已陷於公式化。（風）

大地雙英尚好 打鬥多乏新招

＊＊這陣子，國片影圈中盛行洗製一些「專為滿足觀衆要求」的電影。這些影片的內容，當然是充滿着各式各樣的「娛樂成份」，而編導就成為廚師，把材料盡可能造成色、香、味、美的「佳餚」。

不過，要當「個成功的「廚師」，可也不是容易的事。

「大地雙英」就是這種電影的其中之一，它的導演也絕不諱言自己拍這部片的目的，是為着迎合購票觀衆的口味。

從「大地雙英」看來，導演面對着一大堆材料，在處理上卻顯得有顧此失彼，未能充份加以利用。

故事不可能有甚麼新意，總離不開報仇復報仇的圈子，打鬥場面相當多，但大多數給人的印象祇是平平，無新鮮感。幸好各演員打來均頭頭是道，亦未致有兒戲之感。

片中的演員有中國人和泰國人，故事背景也發生在泰國，其中最惹人好感的，要算是那位泰籍男演員宋墨，他的形格和演技都不錯。

一場以電單車及快艇為主的動作場面，拍得還算不錯，相當認真，如果能夠在這場戲再多花些工夫，就會有更佳的效果。（據）

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	值得看
＊＊＊＊	極佳看
	不可不知

愛絲德奇蓮 時來運到 躋身主角行列

・尚鈞・

在近幾年間，歐洲方面的影星湧入好萊塢掘金者越來越多，似乎她們一致認定，要在世界影壇闖出名字，好萊塢這一關是必要衝過的，一且在好萊塢站得住脚，在歐洲方面賣座紀錄就一定不成問題。

年來在歐洲闖進好萊塢的新進女星中，德國出生的愛絲德奇蓮可說是最有前途的一個，她不但有一副驕人的身段卅六——廿二——卅六，能應付任何裸露的鏡頭，配合其美麗的臉龐，然而最重要者似乎還是她有「種在新人中罕見的演戲天才，演技足以比美在影壇浸淫十多年的女星，這可說是她躍進龍門的一大本錢。

愛絲德奇蓮在十八歲那年剛加入電影圈，是在法國崛起的一顆新星，然而她受人注意者似乎還是在她二十幾歲那年抵達義大利後，一連演了幾部大膽暴露的電影，歐洲方面的影迷對這位性感艷星的演出頗有好感，認為她的熱力足可與碧姬芭鐸爭一日之長短。

當愛絲德奇蓮抵達義大利的翌年，即為好萊塢製片人對她發現，邀她在史提夫麥昆與非舟娜慕合作的「龍鳳鬥智」一片中演出，雖然她在該片祇擔任配角的地位，佔戲不多，但其精選的演技已為製片家及導演賞識，請她在另一部新片「古堡」中任女主角與天皇巨星畢蘭加士打合作，在片中她飾演一個風采絕代的伯爵夫人，與畢蘭加士打演的美軍中校大演對手戲，儘管這對愛絲德奇蓮是一種新的挑戰，但她演出超乎理想，就是連久歷水銀燈下工作的畢蘭加士打亦有被他逼得喘不過氣來之感。

哥倫比亞公司有鑑於這塊好材料不容錯過，於是以迅雷不及掩耳的手法，和她簽了七年的合同，同時並一口氣開了四部新片，由她擔竿演出，由此可見哥倫比亞公司對愛蓮德奇蓮的重視。

現年廿四歲的愛絲德奇蓮在大學時初時是攻讀工程學的，後轉攻藝術，有意成為一個女畫家及雕刻家，但未幾她又因無心向學關係而赴巴黎當模特兒，其後為一名百萬富翁看中，請她作「玩伴」在歐洲一帶旅行，稍後她又厭倦了這種「玩伴」式的生活，轉移目標在水銀燈下工作，初時祇是擔任一些配起的工作，而因演技出衆而被選為配角，最後因時來運到而躋身在主角的行列。

羅維率洪門兄弟 在台中攪大陣仗

羅維最近在台灣拍完的「洪門兄弟」，極為各方注目，此片揭開未有人知的洪門秘密，史料非常珍貴！

影圈內外朋友們，對此次羅維拍戲，支持甚力，演員如張清清、歐威、易原、張圓、龍嘯、鐵孟秋、施素蒂、馮毅等，實力非常！新人施威與筱穎，表現驚人！

星光焦點

「男子漢」偷「大賊」橋

自西片「大賊」憑緊張刺激的大追車取得高紀錄賣座後，觀衆喜歡刺激性欣賞，長江公司有鑒於此開拍了一部以大追車和拳擊為主的影片「男子漢」。

值得一讚的，是孫家雯蓄長江執導的「男子漢」中，有一段很長的警探和毒梟車戰，緊張刺激，堪稱精彩。

一輛由高樹駕駛的紅色汽車自海運大廈停車場神秘地開出，引起了白彪忙駕着黑色私家車盯跟，前的開快車，後的緊追不捨，在鬧市駛過公共巴士，穿闖十四小巴夾縫，逢車過車，驚險百出。

尤其：在山頂那蜿蜒的斜坡公路，急轉，拐彎，車翻車，撞得輪蓋橫飛，令人一見驚心動魄，人隨車，車上翻，車傾側，車下打，這一場飛車追毒梟的車戰鏡頭，孫家雯頗有幾手看家本領，不亞「大賊」，將來該片能爭取票房高紀錄的話，靠這橋段很大。

白彪是警探長，最後是白牌司機，高樹是毒販組織的一個頭目，前的為公事，中的為私仇，後的為鈔票，三個人物代表了現社會的陰陽鏡，故事主題穿插起來，使「男子漢」很是十分健康，且刺激性。

快活林，狄龍不快活

「快活林」影友遊河會，主角狄龍，因丁父憂沒有參加。

不參加更大的原因，就是片名「快活林」。

婷婷與停停

「婷婷」由十一家戲院上映，一天總收入僅二萬五千多元。

每問戲院，平均每天收入是二千二百多元，除「停停」外，難有別法。

影片不賣肉，顧客望然去

「月夜行屍」，原名「女科學怪人」，與「科學怪人」不同的地方，就是利用女人暴露胴體，販賣色情，去吸引睇肉觀衆。

影片如不「賣肉」，顧客就望望然去。西片如此，國片也如此。如有導演，找一百個女星——其實祇要女人就得——脫光衣服，逐個亮相一回，名為「百美圖」，馬上會成為一個五百萬導演。

影圈新事

日本青年多長髮輩

「阿賢」謝賢在本月十五號從日本返埠回來了，回來後祇要見到他，都是見他春風滿面的。

逢人都說日本好極了。

「日本好在那裏呢？」「好在有個甄珍在日本也！」謝賢哈哈笑的說。

在未去日本前，謝賢揚言往日本找一個男主角，以傅在「謝氏」公司第二部新戲中演出。但大家心裡有數，認為他往日本找男主角祇是附帶而已，往會甄珍才是最主要的目的！

現在謝賢從日本回來了，除了得會佳人之外，對於邀角一事可以說得一無所獲。據謝賢的解釋說，他是確有此心的，但到了日本之後，見到日本影圈中人的生活，就使他的心冷了半截。

你道如何？原來現在日本的青年，個個都時興留長髮，有些更髮長及肩，就使他不敢領教了。

謝賢：「如果請着這些披頭四回來拍戲，我實行破產了。因為台灣星馬一帶，對長髮青年是深惡痛絕了，若果我的影片有這些人在的話，版權是不用賣的了。」

謝賢這一次十分聰明，雖然是鋒頭好，但為了生意眼，他就不敢嘗試了。

雖然在日本開心了兩個禮拜，李風滿面的回來，現在又復回緊張的工作，那是為了安排他首次做老細和首次執導的「窄梯」上演事宜而忙着。

「窄梯」已經排定在雙院線上演了，一切宜傳和各方面的事，都得開始了，所以謝賢現在集中精神來應付了。

謝賢說：「窄梯」這部片雖不雖是不成問題的，最主要的，就是能夠做得「好好睇睇」，以免上場就做個「孭鑊導演」，那就阿彌陀佛了。

不要看謝賢平日有「阿賢」之名，對於這部「窄梯」保證不用賠本了，因為它的外埠版權，已經夠回成本，在港上映，祇是賺多賺少而，所以他現在擔心的，就是他執導的成績，能否得到好評，因為這會影響他第二部新作「明日天涯」的計劃了。

謝賢聲言不敢領教

狄龍在快活林中大顯身手

今日電影

海運 明珠 皇后 豪華 京都 新都 樂聲 京華 東方 紐約 娛樂 麗都 總統 東城

片名		評
僵屍馬戲團	（西）	（未評）
叛徒	（國）	（未評）
又一春	（西）	＊＊＊
神鷹敢死隊	（西）	（重映）
大地雙英	（國）	＊＊
多情大丈夫	（西）	（未評）
聰明笨伯古惑軍	（西）	（未評）
龍虎大賊鬥千軍	（西）	＊＊＊
龍虎智多星	（西）	（未評）
快活林	（國）	＊＊
白屋之戀	（國）	（未評）
女妙賊智取勾鼻佬	（西）	（未評）

邵氏明星舉辦遊河賞月會

金風送爽，又是一年中秋，邵氏公司為酬答觀衆的愛護，頃經獲得「老虎啤」的同意，決定聯合舉辦中秋節遊河晚會，凡是曾對狄龍身高、體重者，均可獲得邵氏公司的接待。

這項中秋遊河晚會，決定於本月廿三日（星期六）下午八時十五分，由尖沙咀碼頭出發，環繞港島一週後，預定十一時卅分登岸解散。遊河過程中除由屈臣氏免費贈送汽水、啤酒、茶點後，主有餘興節目，「快活林」主角田青、王光裕、江玲、于楓於邵氏演員訓練班全體同學參加表演，甫自台灣來港的艷星陳萍，也將在遊河晚會中首次露面。

銀色雜錦

嫁雞隨雞定居香港 白虹寧願拍電視片

白虹會於下月回到香港。她跟張英一家子，原來住在台灣。由於南海影業公司將在本港拍片，整個製片重心放在香港，白虹嫁雞隨雞，自然隨張英定居這裡。

已有數十部影片演出經驗的白虹，來了這裡，不愁沒有片子拍。香港製片業又呈蓬勃。但是，演員的培養，相形之下，便顯得過於緩慢了。

所以，從白虹的演技來看，她到這裡會成為一個搶手的女演員。

現在，她在台灣正忙着趕攝電視的「俠士行」片集。據說這個電視片集，將拍六十多集，方才結束。此片集得白虹和江南所合演。

江南一面演電視劇，一面做電視編導，而且他也會繼續拍電影。

由邵南宏所執導的「鐵三角」一片，便是江南有演出的一份，祇是，他把電視台的工作，作為正業，拍電影當為副業而已。

白虹認為拍電影，比做電視片集，是舒服而且錢也賺的多了。

平均來說，拍一天戲，可以賺到一百元港幣，一個月賺三千多元是有的。

雖然三千多元的數字，在一般人看來，已經是很不簡單了，但以一個電影明星的收入來說，根本就不多。白虹來了香港，絕對不止賺到這一點。因為她在「方世玉」裡頭，留給人的印象極好，認為她確是一個有演技的女演員哩。

張英是她的丈夫，了解的，自然比我們多。他說白虹是畢業於國立藝專的第二期，她所進修的是演技科，同期的丁善璽所進修的是編導。現在他們各在自己的工作崗位上發揮自己的所能。

談到白虹，想起她在「方世玉」裡頭所飾演的苗翠花，更想起了一點有「方世玉」之上映事。

「方世玉」一片，原定是在本週五至週日開始上映午夜場，因為是中秋節，不愁沒有夜遊之擇場客。

後來，因為電檢處的上映證件還未送出，戲院商已準備由「唐人客」代上了。張英為了此事，急的如熱鍋上之螞蟻。昨天，才知道「方世玉」可以如期上映，張英開心的成了「笑口棗」。

※※ ※※ ※※ ※※

名符其實的傻大姐 蓮妮烈格麗芙

看過「傻大姐」偷情的觀衆，應該記得蓮妮烈格麗芙，在朋友間，蓮妮也有傻大姐之稱。

她是一個樂觀的人，又有一份童心，雖然年已三十，看來還像個天真的小姑娘。

在她年輕時，蓮妮已對戲劇發生興趣，這是因為她出身於戲劇世家，她的父親是英國名演員米高烈格麗芙。

她的姐姐是靈妮莎烈格麗芙，曾以「一代佳后」榮獲康城影展最佳女主角獎，她的丈夫是法蘭高尼路。

在性格方面，烈格麗芙姐妹是不同的，姐姐內向，妹妹外向，雖然如此，兩姐妹相處，一向來愉快。

蓮妮烈格麗芙最新的影片是「龍虎智多星」，她在片中扮演一位美國女記者，揮手於墨西哥革命，為了得到革命黨，犧牲色相誘惑一位俠盜的幫單。

蓮妮還戴起金絲眼鏡演戲，她的形象相當新鮮，為了劇情需要，她大顯拔門身手，巾幗不讓鬚眉，評論家說，演過「龍虎智多星」後，蓮妮將會使人另眼相看。

對於姐夫法蘭高尼路，蓮妮有甚麼印象？蓮妮說：「他是一位新潮的人，也是一位舊潮的人，我是敬他的思想，我最喜歡他的「大地舊」演技很出色。」

圖為蓮妮烈格麗芙在「龍虎智多星」中大顯打鬥身手

小星星起

武俠片要有新綽 美國猛龍紛來港

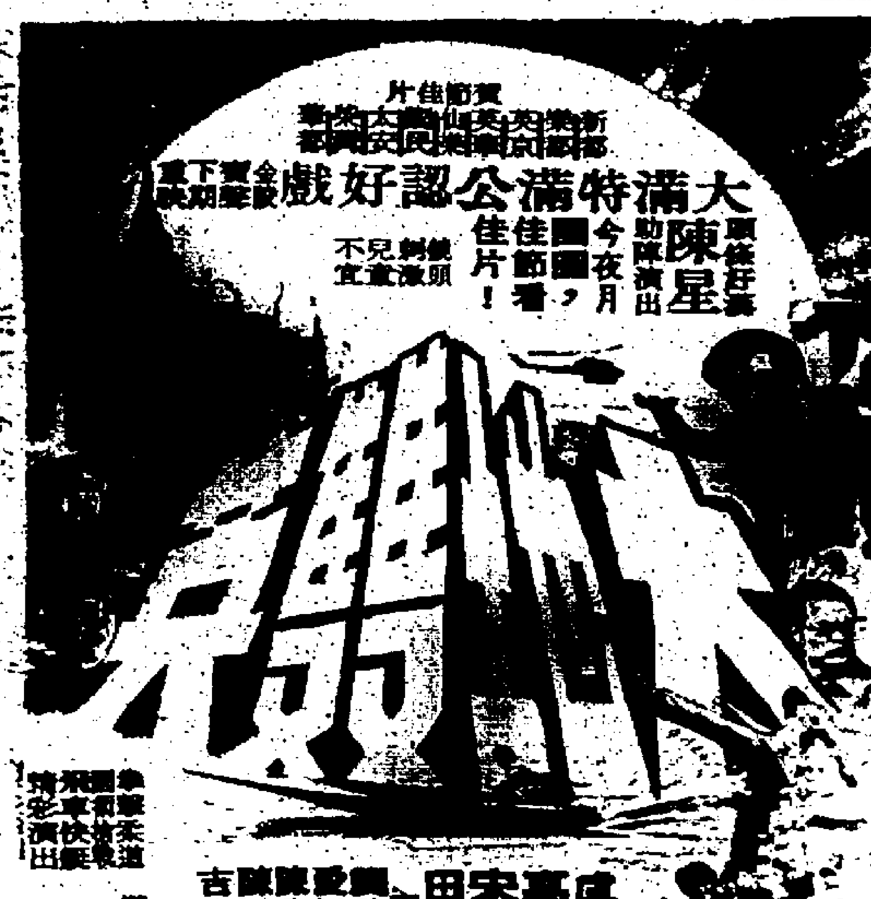
李小龍拍「黃面虎」，從最可靠方面接獲消息，這部新片的鏡頭，比起「猛龍過江」，還要多的多。

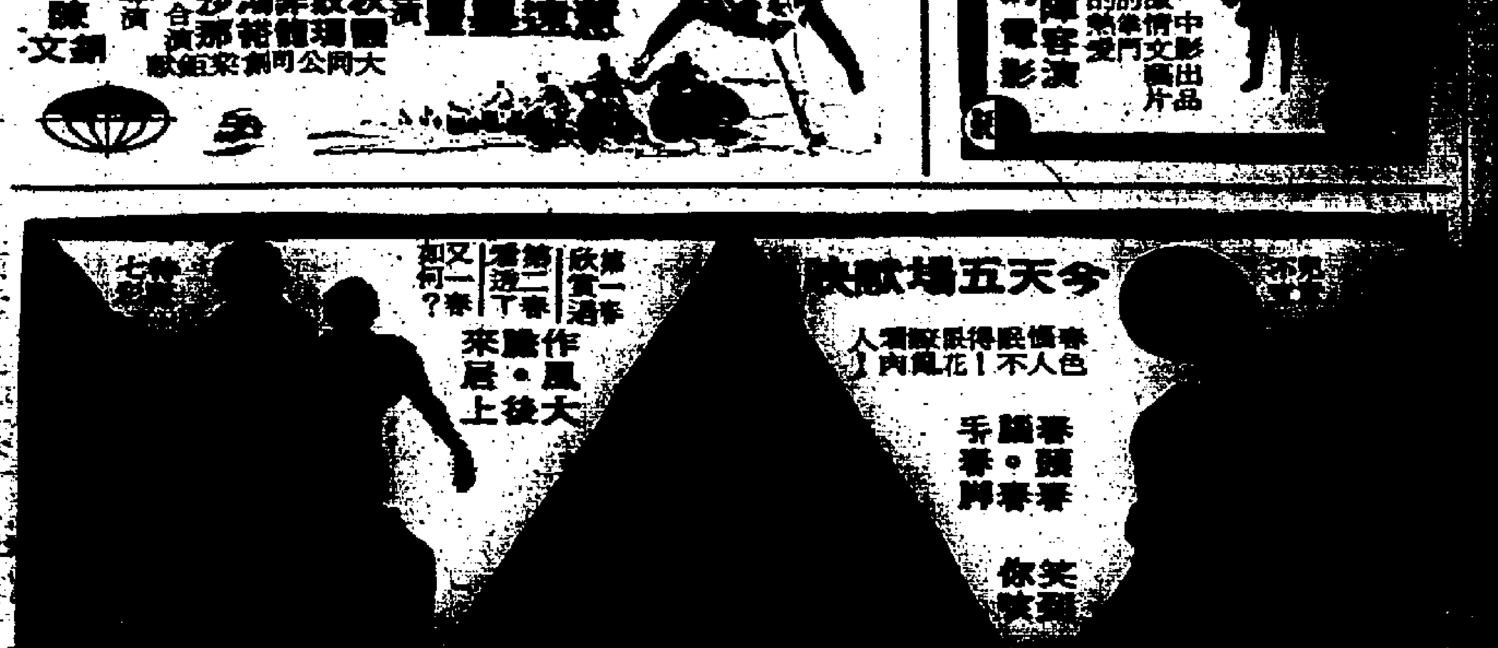
在「猛龍過江」之中，李小龍祇是邀請了美國的世界空手道總冠軍羅蘭士來港，最多都是多一位空手道高手，總共兩位外地僑將。

但是，在「黃面虎」之中，就完全不是這麼一回事了，除了日前所說的，美國黑人籃球王，七呎四吋高的巨人謝柏外，還有三個人，就是：韓國合氣道的掌門人，金帶大師池漢載；還有一位是嶂業的好手，一位則是現在美國的菲律賓拳師捷使長短棍的，還有一位，現在尚在物色中，未找到理想的人選。

李小龍的這一部「黃面虎」中，會了中國古代義薄雲天的英雄關雲長，過五關斬六將的橋段，謝柏，池漢載等，都是守這五個關卡的人選，竟然在這部片中的一關，自然是與古代的關不同，而且，所採用的事端，也是不同的，不過，通過這些改變過了的橋段，以新的手法來處理，方才拍出了「黃老虎」這一部片。

目前，李小龍已經將他與巨人謝柏的戲拍好了，這一幕中，李小龍以五呎餘高跟七呎四寸的巨人對手打起來，自然是非常的費勁了。有些見過他們對打的工作人員，初時見到李小龍跟這位七呎餘高的巨人打鬥時，辛苦異常，感到非常可笑，但是，當正式拍攝的時候，見到李小龍靈敏的身手，閃電般的攻勢，與及雷霆萬鈞的攻勢，便不感到詫異了。李小龍雖然比對方矮了幾近兩呎，不過，他一起腳，便可以攻到對方的面門，而最具威力的攻勢，則是凌空飛起，給予對方巨錘般的一擊，這一腳，直將三百餘磅的巨人謝柏，打的直跌出來，可以見到李小龍的力量，是何等之猛了。





工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三二七・七零七零八

（三）彌敦道壹零零號英美大廈壹零零室生記租務處

（四）旺角荔枝角道廿號東興大廈三一六室生記租務處

（五）油麻地上海街三壹九號老實公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三二號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）

（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）

（九）旺角周生生金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十至壹零零號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

分類廣告 優待刊戶

四個位以下 登三天 送一天

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

唐樓旺舖 旺角廣東道1178號 60尺 下月入伙 地舖僅售 電K831247 龍先生洽盤或購

石梨貝向東南新樓售 入伙即可 三面單邊 雅緻清新 交通方便 電話設備 可分石梨貝大廈 友明大廈 NT二七一四 A座 三六

吉樓租售 旺角酒店對面 ... 九座有K 九萬餘 六百尺 五年期 六百 三四

均益大廈 石塘咀 電車總站對面 九九年 ... 四萬 ... 九 八 六

鳳鳴大廈 利園山道 十樓H 面積約千呎 租或售 不用裝修 電H四九○三八洽

新蒲崗樓出售 康大樓十樓一廳三房 向南 電話 免佣 K二三○八六六洽

潤大商業樓 旺角區長期 旺角通菜街十八號近山東街新建六層商業樓 樓十八呎 長期上等材料 每層千二呎 交通便利 全部完成 已有入伙 紙全層出售可分期付款 歡迎參觀選購 電話：七一壹三七九 三二四六九一洽

新樓急售 香港城 大廈D座 兩房 快入伙 四萬餘 公司分期 電K○四五三

出國吉售 三樓有電梯 旺角 八百呎 餘呎 ... 九中道

紅磡住宅 機利士路27至37號 C座 六百餘 十五樓 ... 租也 包 灰水

徙置工廠 葵涌 座四樓 上午十至十二時 晚六至九時 K 八三 ...

海景洋樓 出售 列提 頓道南 尺長 千 三房 兩浴 ... 設 佩 ...

招租（香港）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據請到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

九龍	中區	灣仔
512	14	160
555	17	166
667	21	167
754	38	107
755	39	108
765	40	109
823	41	202
		211
		213
		215
		216
		218
		219
		220
		221
		254
		259
		290
		499

西營盤 吉舖平售 忠正街20號 百餘尺 連閣樓 貨倉27年 適合工場 萬五 請電H478016

華麗唐樓 花墟道22號 售可交吉 面積1089尺 年期 大球場對面 旺到花墟道16號 地下 H8002 洽

元朗福德 百餘尺 天台 萬元 後六千 六六七 交吉 晚三時四

四萬三元 九龍城道 南八樓 280號 K六六 二百餘呎 九三 三電後 交吉平售 七K座向

唐樓平售 荃灣青山道近大光明戲院 七樓二餘尺 實電 二○九六○二孫洽 K

招租（香港）

西營盤 高街93號 有意合到士多 四上洋服 五電 招租 旺舖 各行 九五 一一一七

商住洋樓 十一號 租 二樓 餘 永大廈B座 交吉 二三 五 黃泥涌道

松柏新邨 司徒拔道19號 松柏新邨 ... 用 H234523

工廠平租（九龍） 七樓 九龍大南街106號 有風扇 二千呎 租免佣 多少

廠房平租 官塘 街31號 永華樓 四千呎 創業 七鋪一平租 八號 ... 合

旺角舖位 新填地街 三七○號 地下旺舖 四五四 交吉

官塘住宅 恒安街15至17號 式房 另租 六合 吉 交

旺舖分租 荃灣 蒸 藥行 舖 金洋服 ... 西道

平租 旺角鳳凰村環 街 ... 一舖 合商業工廠

騎樓房租 老商 舖車 廣告 ... 二商業

官塘二樓 恒安街十五至十七號 樓千呎 另租二 二住 均二 可

出租

旺舖招租 九龍城南角道58號 地下 工場 電話 八 ... 租平

閣樓招租 合三 工場 貨倉 診所 官塘道 一號 閣樓或 電話：四四三五

廠房出租 伍仟呎 全 餘呎 俱有水 電 車位 四意者，請電：K四四壹二

全層招租 九龍 灣 鳳凰街八號 六樓 二百餘元 上午 乙座 士瓜

租四佰元 旺角 大角咀 中近通街 街市 先 四佰元 八號得租 十八者

旺舖招租 旺角黑布街87號 由一及百一... 地區 二千呎 四百 免佣 便 建至 業 ... 合者 千樓

寫字樓租 九龍最高級寫字樓 胡社生行大小寫字樓平租設備管理一流全部中央系統冷暖設備每呎$3.50無其他雜費承租全層6,300呎者有特價優待請親臨旺角彌敦道655號 胡社生行23樓中央建業租務部商洽或電話K307588 H744906

商業閣樓 旺角新填地街 獨立門戶 水電設 五九 ... 洽全座 租分

窩打老道 四房 二廳 向南 ... 可即入 伙 七八 電K二○三七

女大樓房 正常住 學生 ... 先用室之 ...

出讓

創業良機 現有往台灣 全部 機器 分件出讓 電K八六四○二 五 用

出國急讓 斯文百貨 七 鋼 讓 五樓 電話H 769709 洽

頂讓

電視機讓 全新 24吋 德律風根 無線電視機 連天線 全套 原價二千 一九 ... 讓 八百元 電K902159

木園出讓 交通便 旺合 大小生意 ... 水電 全 即 地 八 ... 鄉 ... 適合 廠 ...

電視平讓 美斯 佰16 至23吋 ... 新 聲 機 電K 809189

吉屋出讓 通便 上海 八佰呎 工廠 ... 近 交新

旺士多讓 高尚 多米 學生 ... 特士 ...

農場出讓 任合 有意者 元朗 ... 水電 ... 交通便

餐廳出讓 地點 ... 九龍 ... 現

士多平讓 長沙灣道15 ...

圖簡織機 出讓 ... 14吋 ... 28吋 ... 電K 新

出國廠讓 大村 ... 一房 ... 300號 ...

製衣廠讓 土瓜灣 ... 電車 ...

出國急讓 合小家庭 或新牌 年70 ...

農園出頂 雅 有水電 住 ... 大屋 ...

燒臘店讓 旺角 ... 街市 ...

車床鑽床廠讓 請電K八九四三六洽

聘請

誠聘男女職員 本公司擴張業務，增聘男女職員多名，見習或有經驗者均可，年18歲以上，初級中學程度，...

會計帳機員 誠聘男女經驗帳機員（NCR）多名年廿五歲以上英中五程度有LCC中級學業或同等學歷來信或親到官塘創業街25號寶法德大廈電梯4字德士活製衣廠人事部電話K四二二二三一分機四十七陳小姐洽

聘請校車司機 九龍巴士 ... 有經驗 ... 三電話機

磨光技工 男女啤工 街44號 三樓 ... 業務 廠

中年男工 年50歲以下 ... 技能 ... 到大角咀山道 ... 王氏 K780602

電視修理 有經驗者 ... 二名 ... 學徒 ... K

印刷膠袋 承印 ... 請電 NT 780977（羅）快電

外勤訪問 男性 ... 官塘 ... 五者

洋行聘請 急聘 洋行 ... 郵箱 15482 ... 英

求職才佳音

本報分類廣告對於聘請職員等，均有特殊優待，凡在本報刊登聘請人士及求職人士，請來函告知，如

首輪戲院 聘請男女帶位員及什工各二十名 於早上十時至十二時 七三〇號 洽

鴻興水電 招請技工 ... 學徒 ... 供膳宿

請跟車男工 不限年齡 ... 身體強壯 ...

聘請職員 大公司聘請男女 ... 年18至25歲 ...

請電話生 某大工業機構現聘女電話生 七十八 ...

洋行聘請 急聘 ... 文員 ... 郵箱 ...

聖經教員 全日制中英文聖經教員 ... 一和二中教

聘請司機 本公司聘請司機 ...

會計文員 製衣廠請會計文員 ...

驗貨員 誠聘男女驗貨員（品質控制員）多名年22以上中文中學程度有經驗者優先錄用請來信或親到官塘創業街25號寶法德大廈電梯4字德士活製衣廠人事部電話K四二二二三一分機四七陳小姐洽

晚間兼職 本公司... 有經驗 ...

聘請教員 新界 ... 英文 ... 中文 ...

誠聘教師 文商 ... 英語 ...

急聘教師 鋼琴 ... 英文 ... 數學 ...

寶石學徒 勤力學徒 ... 2014 ...

半工讀生 聘 ...

求職良機 兼職工讀及生

誠聘教師 某 ...

聘請職員

聘女教師 幼稚園 ...

招請什工 食品 ...

補習

交逸圖則 某 ... 中 ... 女 ... 年 ...

待聘

漫會英文

上門廳補

經驗補習

最廳補習 數學 中英 ...

中小各級

會計報稅

補習

補習

淺大二年

港大補習

家庭補習

廳精數理

專科補習

紅磡升中 中科 ... 小學 ... K630074

尋訪

尋潘漢光 你已離家六年 ...

徵求

界地皮購買新 現擬分期付款購買 新界地皮 ... 郵箱1650

誠徵女友 男 港 ...

誠徵女友 ...

遺失

誠徵男友 ...

友聯婚姻服務公司 ... 問彌敦道525號 寶寧大廈B樓11樓1108室（華冠酒樓上面K315409）

存單遺失 ...

遺失聲明 茲遺失 ...

遺失聲明 銀行 ...

啟事

路德會救主學校校風 ...

鳴謝南海同鄉會 ...

鳴謝新界同鄉會 ...

領帛金（多則）

催收租 ...

商業

領帛金（多則）

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣日本英國 簽證暨各地來港過境延期合法居留廉價機票 航通旅行社 ①彌敦道612號好望角大廈11樓五號室 由旺角西洋菜街五號入口電梯按11字電話K316252・K308513 ②香港德輔道中116號遠東銀行五樓電話H447173—4

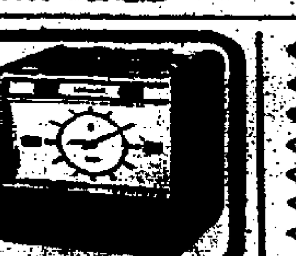
特快 星泰美加 簽證 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人十年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司大道中廣安銀行606室電H445027（內線11號）

精修各國電視 遠近即到 經濟耐用 K656029 K651109

越南印尼星馬泰 特快簽證 美加簽証特價包機 中華民國 護照 印尼泰 簽証 代辦歐美台日韓特廉價機票藍天旅運社・大道中74號皇后大廈807室TEL：229338．245296

補漏 萬能防水 玻璃 鐵器 天地 蓋 石棉 水 池 升降 機 滲水 濃 伸縮 台 庫 蓮瓦 聯邦防水工程行 H二五〇八六九 K四一七〇五一

總統吧鐵公司 世界名廠吧鐵 保證貨真價實



完善牌 工咭機 總經理：捷昇公司 K335059・387474

透明膠 新型 吸塑 ... 定盒 ...

追債 代收賬款 ...

專改西裝

新到花頭

Kawasaki motorcycle 175 F7新到黑金剛21.5匹 電子點火・首期1050元 100G4首創十前速 扳發40度首期950元

台灣建材 地板 石 ... 水磨 ...

郵售指南 經營 ...

20元修電視 連工包料 有綫改無綫 K449954 K317500 光明行

洪昌電業

彩色月曆

和興鐵器

防盜鐵閘

百葉窗簾

一專修電視 一星期保用 K839723 大衆行

比國臭丸

收買酸枝 高價收購酸枝傢俬古玩 ...

四季旅遊社 專辦美國、加拿大、台灣及各國快證，有各國廉價機票：香港—台灣$480元 香港—東京$1400元 香港—洛杉磯$1800元 香港—三藩市$1900元 電話：H254272號

打字機 油印機（中西）

赴美良機 本公司現 ...

分期付款機票

美國傭用

20元修電視 連工包料 有線改無線 K：306608 新業行

行快的啦

修理電視

油印打字

打臘 聯邦公司 ... K656078 K334621 H719041

修理冷氣機 全新運機上門 ... 李利冷氣公司

招生

社交舞班

絲帶花班

教 考 優

十月一日

最後十餘名

學士補習

香港英文語言學院 英文拼音・英語會話・日文・法文・數理全科・GCE班・打字・簿記・國文・國語・珠算・出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・商業・中英會計班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電話：859364

男女英國 英 ...

YMCA 各班招新生 跆拳道 太極拳 柔道 床 操 器械 上環必列者士街51號 H432201

室內設計

計繪圖

鍋爐管理班

必文速記

青年會英文簿記

初學縫紉

YMCA 十月新班 速記初班 洋行文員 國語會話

醫藥

朱約翰 外皮 尿病

何沛銘 久咳氣喘 哮喘

流鼻血

黃標膠病 三代祖傳・獨步古方

皮膚尿毒耳鼻

施建冲 以痛治痛 風濕痛症

王玉英婦科 留日卅年經驗專科女醫通經最快

耳鼻喉專科

婦科 廣州市博濟醫院女主任梁敏

李涞 婦科

謝照光專科 外皮 尿病

哮喘

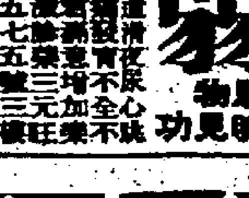
許仲濟 腸氣

伍品真 鼻喉 耳鳴 耳聾丸

葉友芳 婦科

靜林氏 腦暈虛弱

謝金石 男性 人虛弱



九龍婦科診所

黃華湛 痔瘡

陳銳培

紅雲 癬狀 白蝕

耳鳴

岑子明 腦

耳鼻喉尿疝

會麗珍 婦科

李冰妍 婦科

李玲婦科

遠洋聖誕貨將付齊 部份廠家生產放緩

許多工廠每日由三班縮爲兩班 銀行出口押滙業務近略見減退

【本報訊】遠洋歐美等地向本港訂購之聖誕節貨，除大部份業已付船，且已陸續運抵目的地外，尚餘少數，亦將於本月內付齊，以後如有補單，則須交由飛機空運。

至於中東，南非及東南亞各地向本港訂購之聖誕節貨，亦已陸續運出，將於下月底以前付齊。

由於聖誕節貨，有八成以上已付出，所以本港工業廠家如：紡織廠，玩具，塑膠花，電子廠，毛織廠，等業生產已逐步放緩，許多由三班縮爲兩班，惟塑膠日用品，光學儀器廠，電池廠等生產則仍然保持正常。

又據銀行界消息：遠洋聖誕節貨大量運出後，銀行之出口押滙業務亦隨之而減退，故銀行資金頗爲鬆裕，業內活期拆息仍按住三厘一二五。

滙價全面改低 美告羅士亦跌

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎、比利時法郎、南非蘭特、澳洲元、紐西蘭元、星馬元、印度盧比、巴基斯坦盧比均告改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦同跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一三・九七〇港元改爲一三・九四五港元，即每一英鎊較前少兌〇・〇二五港元，買入價由一三・八七〇港元改爲一三・八四五港元，即每英鎊較前少兌〇・〇二五港元。

美元電滙賣出價由五七一・三七五港元改爲五七〇・五〇港元，買入價由五六七・三七五港元改爲五六六・五〇港元，即每百美元均較前少兌〇・八七五港元。

加拿大元電滙賣出價由五八一・九〇港元改爲五八〇・八〇港元，即每百加元較前少兌一・一〇港元，買入價由五七七・七〇港元改爲五七六・五五港元，即每百加元較前少兌一・一五港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一五一・四〇港元改爲一五一・〇五港元，買入價由一四九・四五港元改爲一四九・一〇港元，即每百法郎均較前少兌〇・三五港元。

西德馬克電滙賣出價由一七九・四〇港元改爲一七九・一五港元，即每百馬克較前少兌〇・二五港元，買入價由一七七・二五港元改爲一七七・〇五港元，即每百馬克較前少兌〇・二〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一四・七〇港元改爲一一四・六〇港元，即每百法郎較前小兌〇・一〇港元，買入價由一一三・二〇港元改爲一一三・〇五港元，即每百法郎較前少兌〇・一五港元。

比利時法郎電滙賣出價由一三・〇五港元改爲一三・〇三五港元，即每百法郎較前少兌〇・〇二〇港元。

南非蘭特電滙賣出價由七二〇・〇〇港元改爲七一八・八五元，即每百蘭特較前少兌一・一五港元。

澳洲元電滙賣出價由六八一・九〇港元改爲六八〇・八五港元，即每百澳元較前少兌一・〇五港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六八七・五〇港元改爲六八六・四五港元，即每百紐元較前少兌一・〇五港元。

星馬元電滙賣出價由二〇七・一五港元改爲二〇六・八〇港元，即每百星馬元均較前少兌〇・三五港元。

印度盧比電滙賣出價由七四・九〇港元改爲七四・八〇港元，買入價由七三・五五港元改爲七三・四五港元，即每百盧比均較前少兌〇・一〇港元。

巴基斯坦盧比電滙賣出價由五二・四五港元改爲五二・三五港元，即每百盧比較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・四四三三二美元改爲二・四四四〇美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇八美元，買入價由二・四四三三五美元改爲二・四四四二美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇〇七美元。

今造鑽石紅萍 月底即可收成

產量雖減但品質佳

【本報訊】著名之美國鑽石牌紅萍果在本港市場銷售，素來獲得市民的愛護和樂於採購，今造之鑽石紅萍於本年九月杪即可收穫，而且品質與去年同期一樣良好，並準備以較多數量供應本港。

據昨接獲美國鑽石牌果集團DIAMOND FURIT GROWERS航信消息：美國鑽石牌紅萍DIAMOND RED DELICIOUS在今（一九七二）年九月底即可收穫，今造的品質與外型，成熟程度與顏色都與去季一樣良好，只是由於天氣之影響，使到今造之收穫量比較去年卻略爲減少，但是該公司爲了香港顧客一向對鑽石紅萍的愛護和採購，所以，今年也儘量輸運較多數量以應本港市場之需，以滿足本港消費人士的享受。現在，該公司決定今造輸運來港的紅萍數量最低不少於十五萬箱，而且其品種都屬於特級及上級標準之紅萍，相信買家將會滿意。

據該公司稱：雖然今年的紅萍收穫量無疑地比去年少了，但是彼等將留備大部份中號及細號之特級紅萍與香港，以滿足本港顧客之需求，而今年付運紅萍來本港的裝箱型式與及等級的包裝與去年相同，此外，今年十月二日時候，該公司便可報出第一次價格而且儘量挑選良好的品種與各買家。

中秋節貨 尾市特暢

【本報訊】昨日是中秋節前夕，因天氣晴朗，家家戶戶都趕辦節貨，故所有月餅、燈飾、鮮果、洋酒、土酒、啤酒、糖菓餅乾、香烟、海味什貨及牲口魚菜等都非常暢銷，港九各繁盛商業區人如潮湧，夜市更爲熱鬧，有等著名餅家到了夜後九時已將製備之月餅全部沽清，似此情形，今年秋節尾市比往年特佳。

外圍行情回昇 糖市依然冷靜

南非糖期貨成價略低

【本報訊】國際行情跌後回升，但對本港食糖已缺乏刺激作用，基本上由於心理依然虛弱，且節期已到，價位披定，銷均見疏少，價位漸告趨低，至於花貨成價微告趨低，此亦墾於對後市無甚信心所形成。糖商認爲：國際糖價普遍回揚，仍難引起業者興趣，事實上，國際糖市如此波動，買家不敢作大手扯吸，故近期糖市如無特殊刺激之下，只能企穩而已。

日本幼砂將展期後在月底到埗，對現市幼砂走勢是有些裨助的，由糖行轉手以每担七十四元至七十四元五角碼頭交收成二百包，散沽爲七十四元五，月至七十五元。

南非幼砂月底到貨以每担七十七元碼頭成三百包，十月份交貨只成六十九元碼頭成五百包，花貨成價軟順。

南韓幼砂每担七十五元，倉交成三百包。

太古四星幼砂柯打成交七十六元，SG幼砂七十五元成一百包，價格亦穩定，粗砂七十三元五角。

國際原糖倫敦現貨每噸七十一鎊點〇五，升一鎊點三〇，十二月份七十一鎊點四五，升一鎊點三五，明年三月份七十二鎊點四〇，升一鎊點一〇，紐約現貨每磅六點九〇美仙，升〇點二美仙，十月份七點二三美仙，升〇點三二美仙，明年一月份七點一八〇美仙，升〇點四七美仙，三月份七點七五美仙，升〇點四七美仙。

本港金鈔外幣行情表

九月廿一日（星期四）

（九九K金）	
開市	432.000
收市	429.250
最高	434.250
最低	428.875
（美鈔）	
大鈔	5.655
普鈔	5.645
（美電）	
最高	5.6875
最低	5.6650
（通天單）	
最高	5.680
最低	5.655
（日元）	
大紙（萬計）	187.00
細紙（萬計）	186.25

（雜幣）	
正鎊	13.75
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.695
加單	5.745
加元（大）	5.74
加元（小）	5.73
菲幣（大）	0.80
菲幣（小）	0.79
大坡紙	2.03
細坡紙	2.02
新勞啤（百計）	57.00
葡幣（每元）	0.985
西德馬克（百計）	176.500
法國新法郎（百計）	114.25
瑞士新法郎（百計）	148.50
泰幣（百計）	27.10
台幣（千計）	138.500
新金邊（千計）	29.00
仰光（百計）	31.00
西貢紙（千計）	14.70

美電美鈔日元軟順 金價上昇走勢反覆

尾盤成四二九、二五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報六五・〇美元（升七角半），瑞士入價報六四・七五美元，出價報六五・二五美元（升七角半），巴黎報六四・七五美元（升一元三角六仙）；美鈔方面：倫敦轉滙鎊報二・四四四〇美元漲八厘，美國告老士報二・四四四一美元。

本港金市，昨日上午開市報四三二・〇，最高報四三四・二五，最低報四三〇・二五，收市價四三〇・八七五；息價訂去倫息一元兩角八仙，上牌現貨交收共一百兩，公價定四三〇。

下午開市報四三〇・八七五，最高報四三一・二五，最低報四二八・八七五，收市價四二九・二五。整日波幅爲五・三七五，與昨收市價比較漲幅爲三・五元；昨日市場傳說滿天飛，首先有瑞士要求將黃金官價提高，及後又有蘇聯拋售黃金，港市走勢反覆，走勢是先硬尾市回軟。

美鈔報軟，大鈔報五・六五五，普鈔報五・六四五；美電最高報五・六八七五，最低報五・六六五〇；通天單最高報五・六八〇，最低報五・六五五。

日元報跌，大紙報一八七・〇，細紙報一八六・二五；西德馬克報一七七・五〇；法國法郎報一一四・二五；瑞士法郎報一四八・五〇；泰幣報二七・一〇；台幣報一三八・五〇；加拿大紙報（大）五・七四，（小）五・七三。

（最後消息）接倫敦來電：倫敦頭盤金價報六四・五零美元，比前市尾盤跌五角。又瑞士頭盤入價報六四・七五美元，出價報六五・二五美元，價與前市尾盤乙式。

日本對港產品入口 修訂優惠關稅名單

紡織品輸日將復增加

【本報訊】日本政府考慮修訂本港產品入口的優惠關稅名單，主要是對於本港紡織品入口給予優惠關稅，本港有關紡織廠及製衣廠準備加強向日本推銷。

昨據本港棉系工業人士消息：由於英國首相希斯到日本訪問，談判有關貿易問題之後，日本首相田中角榮已同意修改香港產品的入口優惠關稅名單，香港紡織品輸往日本亦將獲得優惠關稅的待遇，現在本港有關紡織製衣廠商準備參加，十月十七日動程赴日本的第三貿易團，積極推銷紡織品，特別是在日本舉行盛大的時裝表演，因爲香港的時裝衣服及其他紡織品價格比較日本產品便宜得多，同時品質亦比較日本產品沒有遜色，相信將有大量的衣服、布疋、針織品售給日本的入口商。

今年上半年港產品輸往日本減少，主要原因是日本政府對很多種港產品入口不給予優惠關稅，但台灣及南韓產品入口則有優惠關稅待遇，這樣，港產品在日本市場競爭已居於下風。

根據統計，今年上半年港產品輸往日本總值二億零一百萬元，比去年上半年減少一千二百一十六萬元，即減少百分之六。如果日本政府實行修改港產品入口優惠關稅名單，則港產品輸往日本亦將迅速恢復增加。

股市普呈軟順 成八千餘萬元

恒生香港指數報跌一・三七

【本報訊】股市交投平淡，成交總值爲八千三百六十四萬元，行情普呈軟順，恒生香港指數報四七五・一九，比前市之四七六・五七，跌一・三七。又遠東指數報二三一九・〇三，比前市之二三三八・一〇，跌一九・〇七。

昨市走勢，稍呈緩慢，交投數字減少。日中市勢雖有反覆，惟收市時仍然企穩，下跌者雖佔多數，但亦只限于一兩價位間。遠東發展首日上牌，交投熱鬧，買家未因細價股回落而觀望不前，以一・四八元收市，與發售價比較高出〇・三八元之多。該股定今日開始交收。

遠東分類指數，與前市比較如下：銀行類跌二五・七三，公用類跌六・〇五，地產建築類跌二三・七二，工商企業類跌二一・九三，倉塢類跌三三・三八，酒店類升六・七〇，紡織類跌二〇・三二，投資類跌一八・六四，橡膠類跌九八・三四。

在成交總值八千三百六十四萬元中，計：香港交易所佔二千三百零八萬元，金銀交易所佔一千五百二十二萬元，遠東交易所佔三千六百七十萬元，九龍交易所佔八百五十五萬元。茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二五六・〇〇	二五八・〇〇	二五六・〇〇
（英倫登記）	二三四・〇〇	二三六・〇〇	二三四・〇〇
恒生銀行	一四〇・〇〇	一四〇・〇〇	一四〇・〇〇
東亞銀行	二五四・〇〇	二五四・〇〇	二五四・〇〇
會德豐（大股）	三三・七五	三四・〇〇	三三・七五
會德豐（細股）	三・三五	三・三五	三・二〇
亞洲航業	一七・四〇	一七・四〇	一七・四〇
亞洲航業（股權）	五・二〇	五・二〇	四・九〇
會德豐船務（A）	〇・八四	〇・八五	〇・八四
會德豐船務（B）	七・八五	七・八五	七・八〇
宇宙船務	三・六〇	三・八〇	三・六〇
九龍倉	一三三・〇〇	一三四・〇〇	一三三・〇〇
均益倉	二五・〇〇	二五・〇〇	二四・七〇
太古船塢	二五・一〇	二五・二〇	二五・一〇
黃埔船塢	二五・九〇	二六・〇〇	二五・八〇
置地公司	六七・〇〇	六七・〇〇	六六・五〇
信託公司（A股）	四・五二五	四・五五	四・五〇
信託公司（B股）	〇・九二	〇・九二	〇・八五
建屋貸款	二三・二〇	二三・二〇	二三・〇〇
合和地產	八・一五	八・二五	八・一〇
新鴻基地產	八・〇五	八・一五	七・八五
南太平洋地產	四・六〇	四・七〇	四・五〇
高富置地	一・八〇	一・九〇	一・七四
亞洲置地	二・二〇	二・二五	二・一二五
華美置業	三・四二五	三・五〇	三・三二五
嘉年地產	二一・六〇	二一・六〇	二一・〇〇
惠和地產	一・四七	一・五〇	一・四〇
統一機構	三・〇二五	三・一二五	三・〇五
聯邦地產（A股）	三・八二五	三・八二五	三・八〇
萬邦地產	七・一五	七・三五	六・八五
和豐地產	二・七五	二・八五	二・七五
孛隆地產	一・七〇	一・七三	一・六二
四海地產	一八・六〇	一八・六〇	一八・六〇
利安地產	二・一五	二・二〇	二・〇二五
新星企業	一・七九	一・八六	一・七二
新昌	二〇・七〇	二〇・九〇	二〇・六〇
保華	二四・九〇	二四・九〇	二四・九〇
金門	四八・五〇	四九・〇〇	四八・五〇
青洲英坭	八八・〇〇	八九・五〇	八八・〇〇
港機工程	一〇〇・〇〇	一〇〇・〇〇	一〇〇・〇〇
香港發展	一六・四〇	一六・四〇	一六・四〇
聯興盛發展	三・七〇	三・七二五	三・六五
遠東發展	一・四八	一・六〇	一・三四
大酒店	六四・五〇	六四・五〇	六四・〇〇
城市酒店	四二・五〇	四二・五〇	四二・五〇
帝國酒店	三・三五	三・三五	三・〇五
凱聯酒店	一二・七〇	一二・七〇	一二・五〇
永高酒店	一三・三〇	一三・三〇	一三・三〇
富都酒店	二・八五	二・八五	二・八〇
帝后酒店	六・六〇	七・〇〇	六・六〇
海港公司	一七・五〇	一七・五〇	一七・五〇
美麗華酒店	二〇・二〇	二〇・二〇	一九・八〇
天星小輪	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・〇〇
油麻地小輪	八〇・〇〇	八〇・〇〇	八〇・〇〇
香港電燈	四一・五〇	四一・七五	四一・〇〇
澳門電燈	九・〇〇	九・〇〇	九・〇〇
中華煤氣	三四・二五	三四・五〇	三三・二五
九龍電燈	四〇・七五	四一・〇〇	四〇・七五
電話公司	五四・五〇	五四・五〇	五四・〇〇
電車公司	四二・五〇	四二・五〇	四二・二五
九龍巴士	一二三・〇〇	一二三・〇〇	一一九・〇〇
中華巴士	一〇五・〇〇	一〇六・〇〇	一〇五・〇〇
遠東企業	一八・六〇	一八・六〇	一八・四〇
和記企業	五八・五〇	五九・〇〇	五八・五〇
和寶	九・七五	九・八〇	九・七〇
和記地產	二一・二〇	二一・三〇	二一・一〇
太古實業	二六・〇〇	二六・三〇	二五・八〇
菲立斯	〇・四〇	〇・四〇	〇・四〇
太平洋	八・六〇	八・六〇	八・六〇
南華早報	一三・〇〇	一三・〇〇	一三・〇〇
星島報業	一五・五〇	一六・一〇	一五・一〇
牛奶公司	九五・五〇	九六・五〇	九五・五〇
屈臣氏	九五・〇〇	九七・五〇	九五・〇〇
邵氏	一三・六〇	一三・七〇	一三・六〇
先施	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・〇〇
瑞興	一三・一〇	一三・二〇	一三・〇〇
永安	八七〇・〇〇	八七〇・〇〇	八六〇・〇〇
連卡佛	二九・五〇	二九・五〇	二九・五〇
莊士傢具	一七・〇〇	一七・二〇	一六・八〇
信昌	一八・一〇	一八・三〇	一八・一〇
立興	一二・二〇	一二・四〇	一二・二〇
國泰	一八・〇〇	一八・〇〇	一八・〇〇
華百美	二・九五	二・九二五	二・九〇
怡和債券股權	二八五〇・〇〇	二八五〇・〇〇	二八五〇・〇〇
怡和	七〇・〇〇	七〇・五〇	七〇・〇〇
怡美	八・四〇	八・四〇	八・四〇
安達臣	一・六六	一・七〇	一・六〇
港太投資	四・七〇	四・八五	四・六〇
聯業投資	三・七〇	三・九五	三・六〇
船務投資	七・二〇	七・二〇	七・二〇
利豐家族海外投資	六・三五	六・四〇	六・三〇
漢宗	一五・五〇	一五・六〇	一五・四〇
新美華	八・五五	八・六五	八・五〇
仁孚	二二・五〇	二二・五〇	二二・五〇
棉紗信託	三・二〇	三・五〇	三・〇〇
聯合橡膠	四・四〇	四・四〇	四・三五
會德豐紗廠	八・四〇	八・五〇	八・四〇
東亞	二九・四〇	二九・五〇	二九・四〇
香島	一〇・二〇	一〇・五〇	一〇・〇〇
南豐紗廠	五・五〇	五・五〇	五・三〇
南海紗廠	二五・六〇	二五・九〇	二五・六〇
長江製衣	八・六〇	八・六〇	八・六〇
新馬	一七・〇〇	一七・〇〇	一七・〇〇
南聯	三二・〇〇	三二・二五	三一・七五
聯紡	三四・〇〇	三四・七五	三三・五〇
大利	一七・四〇	一七・四〇	一七・四〇
均益	一三・八〇	一二・〇〇	一一・八〇
虎豹	一二・五〇	一二・八〇	一二・五〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據。）

漢國廿六抽籤 定廿九日上市

【本報訊】九龍証券交易所首宗股票——漢國置業有限公司，自日前宣佈將全部股票一千二百萬股中之三百股公開上市後，連日來掀起一片認股熱潮。

據悉：九龍交易所以漢國上市爲該所成立以來之首宗，爲隆重其事並表示大公無私起見，經由該所董事局邀請華僑日報經理太平紳士岑才生主持公開抽籤，並定期於九月廿六日（星期二）上午十時，假座萬邦行九龍証券交易所大堂，在公衆監督下舉行。

查漢國置業股票係由本月十八日起，採取公開認購及配售方式接受申請，並由東方財務有限公司包銷，明（廿三）日爲接受申請之最後日期。至於抽籤方式，決定採取平均分配辦法，即在三百萬股中「公開認購」部份之一百六十五萬股，分作三份以平均分配方式抽籤，目的在使無論申請二千股、四千股或六千股的投資人士，中籤機會絕對均等，以昭公允，而杜流弊。

內外銷情均暢 化原市勢堅好

台灣哥士的成二九〇元

【本報訊】印尼客商最近展開採購，本地用家扯納亦強，本港化工原料近市又呈旺態，價格均堅好。

化工原料商人指出：近來出口莊臨場採購，展開活動尤其是印尼客扯納較有興趣，外銷將有成盤，諸如哥士的、桃膠珠、士力片都有多宗去盤，除了印尼客之外，泰國及台灣買家亦有問津，至於本地扯銷，仍以染源用原料較多，如保險粉，梳打洗粉、雙氧水等本銷均旺。哥士的，亦供銷正常。

但近期價格有提升，台灣二百公斤桶庄每担成交二百九十元，大陸貨爲七百九十元及八百元，日本貨八百元，但屬於大桶貨對本銷不大適合。

士力片，出口客採購，印度一號貨每担堅持四百八十元，由於浪大入。

巴基、印度貨供應甚正常，後市將會轉暢。

桃膠珠，蘇丹一號貨，一百公斤重包庄每磅二元一角五分，本、外銷均活躍。

保險粉、西德及法國貨五十公斤桶庄每桶一百六十元，用家較多補入。

美股市況平淡 安培斯較活躍

【紐約二十日美聯社電】星期三市勢仍弱，交投疏落。一名分析家認爲市面對壞消息反應強烈，但對正面消息卻不理會，通貨膨脹對於利率上昇，與及多節以來市面淡況，買家們的熱心大減少。

杜鐘斯卅種工業平均指數曾一度跌七點子，在收市是跌二點九三，成九百四十點二五。

紐約証券交易所成交總數一千一百九十七萬股。

美國航空跌零點八七五，成廿六點八七五，環球航空八月份賺入報告見升，升零點二五，成四十四點二五。

安培斯爲最活躍，成交十二萬四千股，成五點六二五。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：美國電話（優先股）六點七五，美國電話，四十七，泛美航空，十一點二五，安培斯，五點六二五，雷帝斯，五十一點二五，飛機，四十七點一二五，東柏漢管業，卅六點九五，威士丁屋電力，卅點七五，岩士唐高，卅三點五，奧色登圖石油，十四點八七五，西方聯合公司，四十六，菲立斯摩利士，九十七點五，國際鐵業，卅八點七五，美國航空，廿六點八七五，加士治，四十一點六二五，高富石油，廿三點三八。

節前米市冷落 成交不滿千包

【本報訊】節前米市冷落，昨日正式開盤成交者僅得泰米數百包，其價挺企，計金發財谷仔米每担成六十二元，舊暹車泰大米四十三元。據業內人士說：近因泰國米盤報跌二、三塊，商均暫緩進貨。所以連日交投稀疏，預料須秋節後才有轉機。

節前副食品價 普遍略告上揚

【本報訊】今日中秋節，少不免家家歡渡佳節，闔家團圓飯一番，所有應節的禮品，鮮果早已上市多時，加上今年中秋節孩子們的彩燈又增多了不少款式，令到佳節在歡欣之餘更倍增色彩。

最重要的當然是晚上那頓團圓飯，從昨日開始已有人開始選購，中央街市昨日各類，由於節日關係，大量應市，售價方面微有上升。

肉類大陸生牛成交一六頭價格二六〇元一担，印尼水牛七十二頭成交，拋售價二八〇元至二九〇元，印尼生牛八十六頭，成交價三四〇元，零售價企住，牛肉六元四角，牛柳七元六角，牛肝六元，牛腩四元，牛腰三元二角。

生豬市道成交行流，大盤價企住，零售價微有上升，上肉每斤四元八角，腩肉五元二角，赤肉六元四角，肉脢七元二角，排骨四元，豬膝八元，豬心五元二角，大個豬肚四元五角。

三鳥類大市平靜，開市時因有街客捧場，甚爲暢旺，至到尾市下價，貨較滯，昨日供應三七籠，上海項每籠四五〇元，上划鷄三八〇元，尾市鷄肉剩七籠，鵝價定住，零售上鷄六元四角，上划鷄五元四角，谷鴨三元二角，吹米鴨四元，平頭鵝四元六角。

水產類，新鮮鯇魚、大魚市道平常上落價無多，鹹水魚類供應多，泥斑下跌百多元，紅衫貨疏上升一、二十元，大魚四元五角，鯇魚三元六角，泥斑七元四角，紅魚肉四元六角，紅衫三元八角，泥鯭魚二元八角，白鱔魚八元五角，鯧仔六元四角，牛秋三元元角，嫩中魚五元四角。

水產類的澳門供應鮮蝦一七〇桶，售價中蝦四十元一担，花蝦上升三、四元，企硬，蟹類、田雞貨少，上升幾十元，鮮魚，生斑魚牛皮市，零售，大生魚每斤十九元二角，黃鱔十二元五角，花點鱔十一元，紅鱔七元四角，大田鷄十一元，生鰻九元，白鱔二十四元，生斑魚九元，大花蝦二十元，赤蝦六角，中蝦頭十一元，泥蝦二元六角，四元八角。

瓜菜零售上落微，芥蘭每斤一元四角，生菜一元六角，白菜一元八角，豆角二元四角，毛瓜一元二角，番茄一元八角，西芹三元二角，菜心二元，中菇四元，上菇五元六角。

各得其所

一部份商人喜歡每月付出租金；
另一部份商人寧願一次過購買；
他們都是想擁有複印設備。
正等如買樓或租樓，各有各的想法。
我們不擬比較雙方之優劣；
事實上我們也不知道答案。
我們祇希望人人各得其所；
因爲我們供給此兩項服務。
我們歡迎你們租用複印機。
我們歡迎你們購買複印機。

美國3M遠東有限公司 聖佐治行17樓 電話：H-223051

本報台灣總經理處

地址：紹興南路十二號三樓

電話：三七七八一二、三七八〇〇七

本報啓事

本報當天空運抵台、歡迎台灣讀者訂閱

本報台灣全省各地設有分銷處，請讀者就近向下列各地分銷處訂閱：

高雄	長明街二四號
台南	南門路五九號
台南	永福路一五二巷五〇號
左營	大路八五號
新竹	中山路五三八號
桃園	大興村廟前街二二號
桃園	八德興仁村中山路一九號
鳳山	中正路三三號之一
台中	三民路二段一二二號
嘉義	吳鳳南路一七巷一三號
淡水	中正路五四號
基隆	義一路二六號
基隆	孝三路武德巷二五號
基隆	中山一路廿一號
鹽埕	南雅路五三號
豐原	三民路七七號
士林	大北路七八號
北投	中央北路一段一二號之一
金門	莒光路一〇六號
花蓮	仁愛路一〇號
苗栗	中正路一二二號
屏東	福建路六六號
彰化	站前街四〇號
員林	中山路二六五號
板橋	自強新村八二號
斗六	太平街一一號
岡山	鳳志村二〇九號
中壢	中正路二五一號
台東	連慶路一三六號

港大歷史系蔣寶博士指出 本港教育問題極多 教育委員會建樹少

【本報訊】本港的教育委員會，收集的資料和檔案堆積如山，但就是什麼也做不出來。香港大學歷史系的蔣博士昨日在聯青會午餐席上作如上表示。

蔣博士以「本港和星馬的教育」爲專題，發表意見指出：現時世界上的教育，除了共產國家嚴密控制思想型式的教育，和美國一類資本主義國家的古老民主式教育外，還有第三種，這就是如港星馬一類的殖民地式教育。

星加坡在獨立後，改變了從前的英式傳統教育制度，政府以平衡發展藍領和白領階級的數目爲主，務使教育能使公民有一技旁身，做益社會。

馬來西亞則不同，獨立之後延續了英式教育的傳統，認爲英語教育是現代化的一個關鍵，但在一九六九年的暴亂之後，政府發現最窮最無教育的一羣竟都是馬來人，於是改變了教育方針。

至於香港，因爲政府注意力都放在發展工商業方面，對教育毫不關心，若是有什麼新計劃的話，市民也從不知道，而且香港是唯一沒有要獨立意念的殖民地，所以英國政府沒有必要爲香港未來的一個比較完善的教育制度作出準備。

蔣博士最後表示：她不是專家，所以對香港的教育問題不能作出答案，但香港的教育問題實在多着，例如推行中學教育方面，政府的態度應該積極點，此外，香港的教育語言是否應慢慢由英文轉爲中文爲主，也是個值得教育當局三思的問題。

榮獲義大利勳銜 徐卓球談業務發展計劃

【本報訊】本港殷商義大利「ZANUSSI」大利牌港澳區總代理，占美洋行有限公司董事長徐卓球，案來關懷社會福利，現任東華三院總理保良局顧問，北角街坊會理事長，香港孫潤會總監徐氏宗親會理事長，僑港斗門商聯會副會長，中山同鄉會名譽會長，中山僑商會會董，獅子會董事等職。徐氏最近榮獲義大利政府頒授武士勛爵榮銜。記者昨訪徐氏，據發表感想及今後之計劃，據稱：義大利第一大廠ZANUSSI大利牌家庭電器用具，早在一九五七年即已在港面市，當時年銷不過數百件，但在過去十數年來，銷量年年增加，根據統計年銷大利牌雪櫃、洗衣機、電視機、熱氣爐及洗碗機共逾萬餘件，其所以能有如此成績，一方面固然有賴於意大利ZANUSSI廠產品之精良，其主要原因乃係港澳各界人士對大利牌品質與本公司服務大衆信心，以及各同業經銷商大力支持，本人此次獲得是項榮譽，實應感謝各界人士及諸友好所賜，至於今後計劃，更因ZANUSSI廠委任爲酒店廚房及洗衣場機具之港澳區總代理，又獲義大利CARPIGIANI軟便雪糕機製造廠，ARNEG超級市場雪櫃廠RENACCI洗衣乾衣機器製造廠等相繼委任爲港澳代理，故今後將百尺竿頭更進一步，向家庭電器及商業機具超級市場雪櫃貨架方面同時推進，力謀發展，爲大衆服務。

圖爲彭志輝主席與接機親友合照

粉嶺鄉事會主席 彭志輝歐遊返港

粉嶺區鄉事委員會主席、粉嶺中學籌建委員會主任委員彭志輝，於上月赴歐美考察商業，并爲籌募興建粉嶺中學經費，分別訪晤留居各埠鄉僑，籲請大力捐輸，俾期迅速完成百年樹人大計，歷時匝月，經於昨日返港。該鄉事會委員及百福鷄嶺村居民福利會有限公司同人暨親友等數十人到機場接機，據聞此行對籌建中學計劃，獲得各鄉僑熱烈響應。

黃磊生國畫展 今日最後一天

旅美青年畫家黃磊生國畫展覽，連續五天在大會堂高座八樓展覽館展出以來，中西人士蒞場觀賞者，絡繹不絕，得觀黃君之作品，精美異常，即席揮毫時，有數歐西男女，知黃君爲世界知名之畫家，難得此大好機會，預約同往參觀揮毫，寫得雙鈎白牡丹，沒骨紅牡丹各一幀，饒有富麗華貴氣，會期祇有今日一天，愛好藝術人士，幸勿失諸交臂。

又會場正中之記遊「大峽谷」鉅製橫軸山水一幀，據載言此谷每於夕陽西下時分，烟雲洴動，瞬息萬變，焦紅之山石，與陽光混合，五彩斑爛，繽紛耀目，景色至爲美沙。

香港商科語言書院 考GCE日語成績優異

九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角廖創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，其所開設之各級日文班，多年以來，禮聘具有高深學養及教學經驗之日籍導師授課，使學生在讀、寫、講諸方面能力，迅速提高，於今年初，該校日文班之學生參加一九七二年英國普通教育文憑（G・C・E・）考試後，日前已獲英國方面通知及寄來各項文憑，該校之學生，成績極爲優異，計有：劉煥標、陳禮賢、李榮冬、汕銀娣、陸運能等十五名，榮獲高級日文優異文憑，而黃水升、賀建生、伍壯龍、梁楚龍等二十五人獲高級日文文憑，該校日前亦已相應函達各生回校領取，查該校爲英國秘書學會、英國商學會、英國必文考試學院、英國商科教師學院等香港區之考試中心，該校每屆之各科畢業生，均參加有關英國各大學會之文憑考試，不獨其及格率爲全港之冠，而其中之成績優異者，也爲全港之最。

聚沙成塔，集腋成裘。婦孺福利，全仗籌謀。
本月三十日保良局賣旗籌款，敬請各界人士賜予支持。

張和氣功班 繼續招新生

港九兩地坊衆，以張和主教，氣功及瑜伽訓練，短期內已收援效，紛紛請求擴充名額。現九龍方面之旺角班，在彌敦道七五一號十四樓，每週二四夜七時上課，港方之灣仔班，在石水渠街灣仔青年中心，每週三六夜八時上課，有書可供訓練。

「溫故知新」 嘉諾撒聖瑪利 再捷獲決賽權

嘉諾撒聖瑪利書院代表隊再戰告捷，這支由葉錦青，馬慧思、鄧鳳雯三位同學組成的代表隊，在無綫電視翡翠台實地彩色播映的「溫故知新」節目中，以五百八十分佳績擊敗兩大對手——由葉浩青、法蘭西斯及陳永菁三位同學組成的喇沙小學代表隊及黃頌暉、梁錦源及杜潔梅三位同學組成的志潔學校下午校代表隊，贏得第一場複賽的勝利，奪得該場紀念獎品及參加決賽權。

由殷巧兒主持的彩色節目「溫故知新」第二場複賽將在無綫電視翡翠台於本月廿四日星期日晚上七時舉行，參加這場比賽的學校有慈幼學校下午小學代表隊，聖約瑟小學代表隊及嘉諾撒小學代表隊。

圖爲獲勝隊伍嘉諾撒聖瑪利書院代表隊

瀏元日中學擴辦 文商特別下午班 定下月四日上課

【本報專訊】油蔴地彌敦道安達大廈瀏元日夜中學，積極推進文商夜中學，專業教育，夜校經教育司批准正名爲瀏元文商夜中學，並經於上月正式開課，日校先辦文商中學特別下午班，其課程時間與教育計劃，昨亦經呈准教育司審查通過，批准辦理，刻正趕速招生，定下月四日下午開課。

該校文商中學特別下午班，分兩個階段完成會考課程，第一階段畢業，即已具備會計與秘書工作知能，進可以升讀第二階段深造，完成相當於中四、中五學業，參加商科高中會考，退亦可以出而就業，獲致優職。該特別下午班上課時間，定每天下午三時半至五點九。

救世軍馬灣青年營 青少年逾千人參加

【本報訊】炎炎夏日，在這幾個月內，香港救世軍轄下，位於馬灣島上的救世軍青年營，先後有一千零八十五名青少年與成年人，利用該營地歡渡他們的夏令營生活，參加的營友，大部份在徙置區居住。

先後舉行的十八個夏令營，大致爲期三天，營中的節目，包括遠足旅行，游泳，遊戲，電影和音樂等，還有各項比賽，聯誼活動，以至探討大自然的景物。還有四個夏令營，是特別爲童軍而舉行。

大龍鳳與慶紅佳 中秋節起演粵劇

大龍鳳與慶紅佳劇團，定于今（中秋節）晚起，在港島利舞台演出雙班制粵劇，大龍鳳劇團「痴鳳狂龍」，慶紅佳劇團演「崔子弒齊君」，由潘一帆編劇，劉月峰參訂。由昨日起，在利舞台預售戲票，購票者輪候出現人龍。

該兩劇團經理何少保，于本月十五日偕同大龍鳳劇團紅伶麥炳榮、鳳凰女、梁醒波、劉月峰、任冰兒、賽麒麟等，在無線電視「歡樂今宵」演出「痴鳳狂龍」精彩片段，極獲歡迎。昨（廿）晚慶紅佳劇團紅伶羽佳、李香琴、梁醒波、尤聲普、任冰兒、高麗、艷海棠、李龍、李鳳等在無綫「歡樂今宵」演出「崔子弒齊君」精彩片段。

大龍鳳與慶紅佳劇團全體紅伶合照

今明日截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局郵件的截郵時間早一小時。

今日（廿二日）（星期五）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹下午五時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
厄瓜多爾 信件下午一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
希臘 信件下午五時 包裹下午四時
荷蘭 信件下午四時 包裹下午三時
埃及 包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲 信件下午一時
委內瑞拉 包裹正午
南韓 信件上午十一時 包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時
法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、奧地利 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 信件下午五時
東埔寨、義大利 包裹下午五時
台灣、關島 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼 包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、南韓、夏威夷 包裹下午五時

明日（廿三日）（星期六）

空郵

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件正午
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣 包裹上午十一時

平郵

毛里求斯、阿根廷、巴西 信件正午
烏拉圭、巴拉圭 包裹上午十一時
德國、荷蘭、比利時、義大利、瑞士、法國、西班牙、澳洲、瑞典、丹麥、挪威、黎巴嫩、叙利亞、尼日里亞、迦納、象牙海岸 信件下午五時
墨西哥、直布羅陀、塞浦路斯、羅德西亞、桑比亞、馬拉威、賴比瑞亞 包裹下午四時
象牙海岸、塞拉勒窩 信件下午五時 包裹下午四時

日本、台灣 信件正午 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
西巴基斯坦、沙地阿剌伯、印度、義大利、尼日利亞 包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡 信件下午六時 包裹下午五時

沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
義大利、伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時
斐濟島、新畿內亞 包裹下午五時
杜比亞、法國、荷蘭、德國、瑞士、比利時 信件下午六時 包裹下午五時
丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那、南越 信件下午六時 包裹下午五時
（休息）

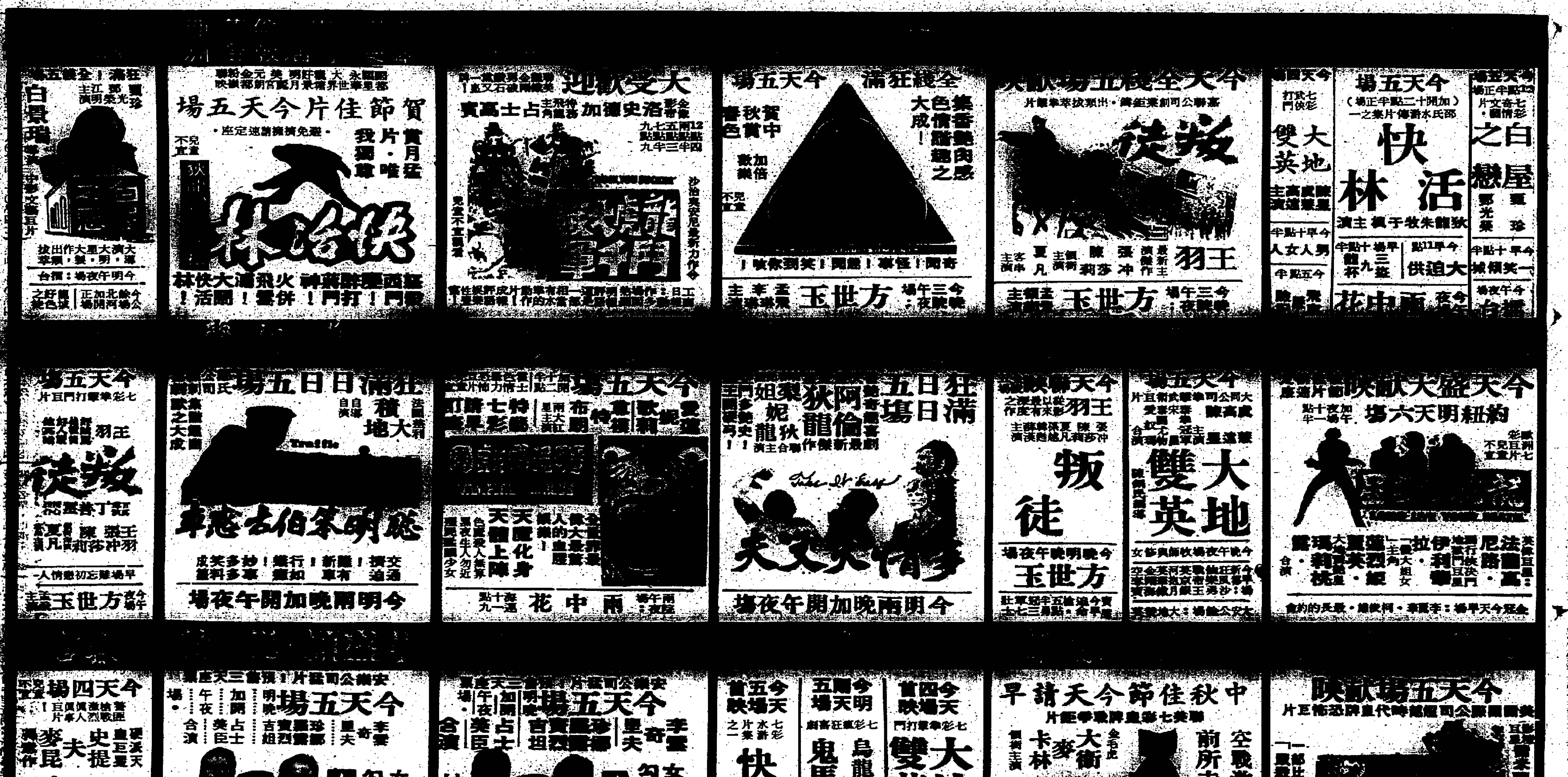
大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 包裹正午 下午六時
中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

九廣火車時間表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時24
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時08	6時33	7時40
9時0	10時08	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時	0時08		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）者祇在星期六、日及公衆假期行走。



老友小故衝突釀成命案
謀殺罪成立被告判死刑

【本報訊】兩名已上了年紀的老友，因勸對方不可飲酒之小故引起衝突，大打出手，其中一名被雨傘尖端，深插入頸部，送院不治斃命，事後警方拘獲另一老翁，控以謀殺罪，此案昨在高院刑庭審訊，陪審員經過退庭商議三小時半後，卒一致裁定被告謀殺罪名成立，法官乃即披黑紗於頭上，對被告作這樣宣判說：「因為陪審員已裁定你有罪，本法庭按照法律上所規定，判處你死刑。」被告聞判，當堂面色青白，呆然木立於犯人欄內。

被告男子黎權，五十歲，失業，被控於本年六月五日在尖沙咀金巴利道七十五號東南大廈謀殺老翁梅叔風（七十四歲）。被告由張顯輝大律師代辯，否認控罪，檢察官賈達主控，案由高院委任審判專員康士聆訊，陪審團由五男二女組成。

案情透露：死者老翁乃上述金巴利道東南大廈之夜班看更人，被告則由死者招引到該處寄居，兩人本屬同鄉兼老友，感情融洽無間，在案發那天深夜十一時，該大廈住客女子陳金愛，剛由外返家，突見死者和被告兩人就在大廈地下升降機前互相毆鬥，聞被告指死者是壞人，陳大驚，乃急行出彌敦道撥呼召警察卻不獲，但當她返回現場，赫然視死者已倒臥地上，頸間插有一把無柄之雨傘，事後被告一度跟隨陳上樓，匆匆談了數語才離去，但下至街中即被捕，死者由警送院救治，數天後，卒在院中不治斃命，法醫驗出死者除頸部被插重傷外，頭骨亦有裂痕，右眼則有瘀傷，於是警方將被告落案控以謀殺罪。

被告在其自辯詞說：「我和死者原是同鄉，自幼在鄉間已相識，迄今已有數十載，本年農曆正月，死者叫我搬在他處即尖沙咀金巴利道東南大廈居住，因他在該大厦做看更，於是我日間前往做散工，夜間陪同死者當值看更，兩人情感融洽，從未試過發生爭執，六月五日下午，因為自從十年前有一次我被汽車撞倒，傷頭部，鎖柱骨斷折，然後常覺頭痛，神志昏亂，記得當日下雨，我持死者的雨傘前往，及晚上十時返大厦，我本人是有酒癮，當晚我曾飲了多少中國酒雙蒸，死者見到我即責罵我好飲酒，我反唇相稽，指責死者亦用烟斗吸烟，死者雙目睜大，向我怒視，我在神志昏亂下，先動手打死者，兩人糾纏起來，其後我用雨傘向死者擲去，然後跟着一名女子搭電梯上樓，我不知那女子是誰，亦不記得和她說過甚麼，及後我悄悄然下樓，至街中即被警探拘捕。」

一位女精神病專家曾出庭作證述：九月十六日她檢驗過被告，並與之傾談，獲悉被告在年已五十歲時候，才在妓寨首次與女性發生性行為，故她認為被告可能會因此而引致有心理變態，神經不健全，同時其情緒更會間歇地表現出比普通人大為低落，情形嚴重，案發生那天，可能被告表現出如上述情緒低落，短暫性的神志不清。

西環海底撈獲巨彈
專家証實無危險

【本報訊】西環加多近街海旁一個碼頭建築地盤內，一艘挖泥船昨午無意中從海底撈獲一個三呎長的巨型炸彈，後經軍火專家到場檢查後，原來是一個生銹舊彈，並隨即移去。

發現炮彈的地盤是在加多近街尾海旁一個名為海港建築公司的地盤，現正進行興建堅尼地城卸運牲口碼頭工程，日來有一艘有榮公司的挖泥船停在上址海旁進行挖泥，昨午該船如常在工作中，於三時許，其中一名工人突然從海底挖上船的泥土中，發現有一個巨型炮彈，長約三呎，直徑約十吋，外表已經生銹，工人便向公司方面報告，然後報警，由警方會同軍火專家到場，進行調查，經軍火專家對該炮彈進行檢驗後，認為無爆炸危險，便將之放入一個蔴包袋內，由警員將之撤離現場。

上圖：警員用小艇將昨日在西環海旁撈獲的一枚炮彈，從挖泥船運回岸上。下圖：昨日在加多近街海旁撈獲的一枚三呎長炮彈，用蔴包袋包裝後，由警員抬離現場。（本報記者韋志廣攝）

梅窩居民組團回國參加慶典

【本報訊】本港梅窩居民為表示崇敬國家元首蔣總統，暨回國觀光考察工業建設，農村生產，特組成「香港梅窩各界恭祝十月慶典回國致敬團」，回國參加十月慶典，由殷商何仲全任領隊，定於十月上旬乘中華航空公司飛機回國，約逗留半個月始返港。

保良局全體總理昨晚在局內花園舉行迎月晚會，與局童一同歡渡中秋佳節。圖為局童在晚會中表演[illegible]（三不掂）。

保良局花園中舉行迎月晚會

【本報訊】保良局昨晚在該局花園中，舉行一個迎月晚會，使局內婦孺歡度此傳統習俗的中秋佳節。

晚會中掛滿五彩燈飾，天上明月份外皎潔，使晚會氣氛更添情趣。

會中並由該局兒童及中學生分別表演歌舞，太平山少年獅子會民歌組，更演唱民歌助興。

會中表演的遊藝節目有：嫦娥奔月（舞蹈），花好月圓（對唱），蟾宮玉兔（唱遊），彩鳳和鳴（民歌），平湖秋月（合唱），星月雙輝（舞蹈），以及幼兒班表演的小鴨荷塘賞月（舞蹈）等。最後舉行幸運抽獎，由該局主席陳祭福以及全體總理、顧問主持，各總理夫人及男女公子，亦參加與局童共同歡度佳節。

樂富及葵涌建休憩公園

【本報訊】政府即將分別在樂富及葵涌興建新的公園及其他康樂設施。

在樂富興建之遊樂場位於儲水池之上，即富安街之西南端，面積達八萬三千方呎。大部份場地為平坦草地，供遊人散步，一部份闢為休憩花園，有八個花圃，周圍擺設長椅，供遊人憩息。

至於葵涌新區第十四及二十二座之間興建休憩花園，佔地約一萬二千方呎，中央為三合土平地，兩端即為休憩處，設有舞型石椅及兩個圓型之花圃。該花園之南北兩端亦將廣植花草。

樂富儲水池公園發展計劃估計需費約十三萬元，將於十一月中動工，可望三個月後竣工。而位於葵涌新區者則需費約七萬元，將於十一月初動工，兩個月後可竣工。

西貢鄉事會及商會盡力推行清潔運動

【本報訊】新界西貢鄉事委員會及西貢商會，為配合政府推行清潔運動，已在西貢墟進行大清潔。

市政事務署曾調派大批清潔工人及車輛多部，協同輸運垃圾。該區鄉事委員會主席李潤蒜、副主席李鏡清、溫日琰、及該區鄉事委員會全體執行委員、各街坊代表、及西貢魚商會理事長陳福成、副理事長劉思勝、西貢商會理事長何來發等首長，悉數出動，勸導墟內各商號小販舉行大清潔，並請各街坊合作，今後務須經常保持墟內街道上之清潔。故該墟日來已面目一新。

三匪向遊客落手
泰籍夫婦被截劫

【本報訊】港島大坑道虎豹別墅內，昨午發生一宗遊客被劫案，一對泰國夫婦被三匪劫去美金二百元及金鍊一條，劫匪得手後逃去，事主後來報案。

據悉：被劫的一對泰國夫婦年約卅餘歲，日前抵港遊覽，昨午夫婦倆一同到虎豹別墅內遊玩，於四時許，行經一處假山時，突然有三名男子行前將兩人包圍，拔出利刀指嚇，喝令交出身上的財物，結果事主身上的現款二百美元及一條金鍊被搶去，三匪得手後迅速逃走，不知所踪。事主後來將被劫經過告知該處管理員，由管理員代為報警，警方人員據報後到場在別墅各處搜查，惟未發現匪踪。

各區坊衆僑團熱烈籌祝國慶

【本報訊】各區坊衆及僑團日來已紛紛開會籌祝中華民國六十一年雙十國慶，各僑團籌備工作彙誌如下：

九龍仔坊衆

慶祝地點：大坑西華人酒家，大會主席徐漢興，主席團：梁澤斌、陳錫良、鄧念祖、何世炎、黃團、黃景韜、徐茜良、徐蔭球、陳慶能、張潤深、張應枝、黃進坤、徐建英、勞偉雄、馮洪、蔡國雄、麥肖雲、李冲、陳時、陳惠興、梅國華、張國雄、羅幹石、劉三妹、趙幼雲，總務組黃景韜、財務組黃團、秘書組陳慶能，交際組陳錫良、佈置組馮洪、張潤森、張應枝、麥肖雲、徐建英、蔡國雄、羅幹石、勞偉雄。

龍彪國術總會

慶祝地點：大埔道榮華酒樓，大會名譽主席伍卓琪、林華三、黃威鳳、梁[illegible]。主席：楊世源，副主席李秉衡、黎佳、冼孟豪、陳楠、朱賢、黃銳、黃振聲、陳鋼、吳華森、秘書冼孟豪、陳濟華、總務組梁商、勞祥、葉文成，財務組黎佳、林禮，公共關係組楊炎秋、何成就、何成旺、佈置組樊劍業、劉容君、李慶祥、款待組、周志強、麥進平、黃美梅、謝影霞、趙淑娟、趙素娟。

龍彪國術總會，已於本月十一日揭幕成立，并組織「回國參加中華民國六十一年國慶慶祝致敬團」，由該會主席楊世源親任團長，預定十月六日乘中華航空公司豪華客機飛台。

廣州警官聯會

【本報訊】僑港廣州警官聯誼會，以今年十月十日為我中華民國建國六十一週年的偉大紀念節日，該會同寅，決集中全力在港舉行擴大熱烈慶祝此雙十國慶大典，經已召開理監事聯席會議，即席推定李伯祥、高自若、李秉勳、盧亮、郭振東、張賢、胡景瑞、潘應琮、沈瑞安、李梅、朱介眉等十一人為籌備慶祝國慶大會小組，并以理事長李伯祥為召集人，負責進行籌備工作。

該會并決定慶祝國慶大會，於雙十節日下午五時在九龍旺角彌敦道幸運酒樓舉行隆重紀念儀式。會後並叙餐，餐券每張十五元，歡迎會員及親友參加，同申慶祝。

該會並已決定組團回國參加蔣總統壽辰慶典，全團男女人數二十餘人，由副理事長唐潤為團長，理事麥亮為副團長負責率領。

占飛百貨公司旺角分行開幕

占飛百貨有限公司旺角分行，昨午十二時隆重舉行開幕禮，到賀嘉賓有社會名流，恒生銀行何善衡、梁植偉、何添、利國偉、何子焯、梁銶琚、永隆銀行伍絜宜、黃永年、伍步剛、廖創興銀行廖烈文、廖烈科、廖烈武、廖烈智、廖烈正暨各界紳商人士等，賀客數萬衆，酒會于是日下午五時開始，高軒滿座，盛況空前，各界除在各報章聯合祝賀外，並有致送花籃禮品陳列門前左右，宛如七彩長龍，萬紫千紅，鮮艷奪目。董事長崔佐基、董事崔佐操，總經理崔志剛，暨各部門經理主事人等，殷勤款接，賓主在酒會中互相舉杯祝賀。

占飛百貨公司，在港具有相當規模，雄視港九百貨市場，統銷全球百貨，包羅萬有，向以貨真價實，童叟無欺，服務忠誠，而深得廣大顧客所譽稱，年來業務突飛猛進。

圖（A）儀式由日本豐田通商株式會社專務豐田大吉郎（左）及英治傑有限公司董事長經理[illegible]

皇冠新厦正式開幕

【本報訊】耗資千萬興建之皇冠總行新廈位於香港鰂魚涌英皇道一〇六三號已於前日下午四時半正式開幕，並由日本豐田通商株式會社專務豐田大吉郎及英國英治傑有限公司董事經理彼德希斯主持剪綵儀式。

皇冠汽車有限公司董事經理楊聿彬致詞時宣稱：皇冠汽車有限公司新廈的落成，正代表「豐田成長」六年間不斷發展與擴充的成果，該公司自一九六六年開始代理豐田汽車以來，業務蒸蒸日上，汽車及商業車輛的銷量均與日俱增。皇冠總行樓高六層，共分為營業、行政、服務及零件各部門，並增強陣容，以更佳及更完善的設備為客服務。

典禮完畢後，各嘉賓巡視及參觀大廈各部門，對其設備完善，皆深致讚許。

出席之特別嘉賓有豐田自動車販売株式會社部長神尾秀雄，豐田通商株式會社汽車出口部部長小林康，及社員佐藤守四。皇冠汽車有限公司乃英國英治傑集團附屬機構，其新厦開幕，使香港汽車業向前邁進。

香港醫學會
醫學常識解答

【本報訊】香港醫學會為使市民對加深醫學常識及消除誤解，設立醫學常識解答信箱，昨日該會解答有關貧血及腳跟痛的病徵。

（一）簡文燕君問：

一、何謂血色素之缺乏血色素之原因病徵為何？

二、有沒有一種藥物為有月經前來服食之，以減少月經來時腹痛之苦？

三、常有頭痛，胸背作痛，原因為何？

香港醫學會答：

一、血色素乃血內紅血球之色素，其功用帶送氧氣，缺乏血色素即貧血病，其原因有多種，最常見者為缺乏鐵質性貧血，多因出血過多或食物含量不足，或患鈎蟲病而致，貧血病之其他原因包括先天性異常血色素而致溶血貧血，白血球過多或其他影響紅血球產生之疾病，缺乏B12維生素或葉酸，或因其他器官之疾病如肝、脾、腎病等而致貧血。

貧血本身之主要病徵為面色青白，頭暈，易倦，勞動時有心跳，氣喘等。

二、較微經痛可服食普通止痛藥。如經痛嚴重則應由醫生診視以確定有無疾病。在月經來前服食以減經痛之藥物多屬荷爾蒙，必需由醫生處方及監督才可使用。

三、頭痛及胸背作痛之原因繁複，如有持續性，應看醫生為之檢驗。

×　×　×

（二）Y．W．I．P君問：

一、腳跟疼痛異常，尤其在睡醒時或經過休息靜坐後起立時更為嚴重，不知道是甚麼原故？是不是血液循環不妥？抑是其他因素？

二、大腿自打針後，常覺酸痛，無力，是何原因。

香港醫學會答：

一、腳跟疼痛，休息後更劇，因骨關節炎或腳跟骨生出小骨而致，如X光顯示有骨跟小骨，應由骨科醫生醫治。如是骨關節炎，應多休息，減輕體重，及服食抗風濕劑，則可痊愈，但此類藥物如服用不當，有副作用，所以應由醫生指導服食。

二、如打針使坐骨神經受傷，則可引致大腿酸痛無力，不過定當自行慢慢復原。

以下為投函詢問該會醫學常識的辦法：㈠本港市民對醫學常識有疑問者，請直接寫信寄往「香港郵箱一九五七號香港醫學會醫學常識解答信箱收」，發問讀者請書姓名及地址以便聯絡。

㈡此信箱之目的乃充實市民對醫學常識的認識及消除誤解，並非是一種醫療服務。

㈢所有問題皆由香港醫學會負責作答，如問題對大衆市民皆有裨益者，香港醫學會之答覆將同時發稿與各大報章以予刊登，對於其他涉及私人問題而對大衆並無興趣者，香港醫學會將作個別答覆。

㈣如問題涉及某一註冊醫生之診斷或治療方法者，香港醫學會將不予作答。

×　×　×

女王伉儷銀婚紀念郵票其中一欵

英女王銀婚紀念郵局發行新郵票

【本報訊】郵政局將發售兩種特別設計之郵票，以紀念英女王伊利沙白二世及王夫愛丁堡公爵結婚廿五週年。

英女王銀婚紀念郵票，將於本年十一月二十日起，在港九及新界各郵政局發售。

英女王銀婚紀念郵票為長方形，分一角及五角兩種，兩種郵票均印有英女王伉儷之肖像，一角郵票之底色為綠色，五角郵票之底色則為灰色。

電照街小巴肇事
兩學童一死一傷

【本報訊】兩名小學生，昨晨在返學途中，在北角英皇道電照街附近，被一輛疾馳而過小巴撞倒，造成一死一傷，警方盼目擊者，提供意見，或可撥電H二五二三四五。

在每日早上七時許，正是大人忙於上班，學生趕返學校上課的時候時，昨晨七時四十分左右，在英皇道，正當一羣學生穿越馬路返校的時候，一輛編號AY四六×二的小巴，由筲箕灣方面向上環方面行駛，迫駛至英皇道近電照街時，將兩名身穿白衣白褲的學生撞倒，兩名學生當場不省人事，其中一名於送院後，不治斃命，另一傷者仍在院留醫。

據悉：兩名學生是親兄弟，死者是弟弟李耀富，十二歲，傷者李耀添，十四歲。

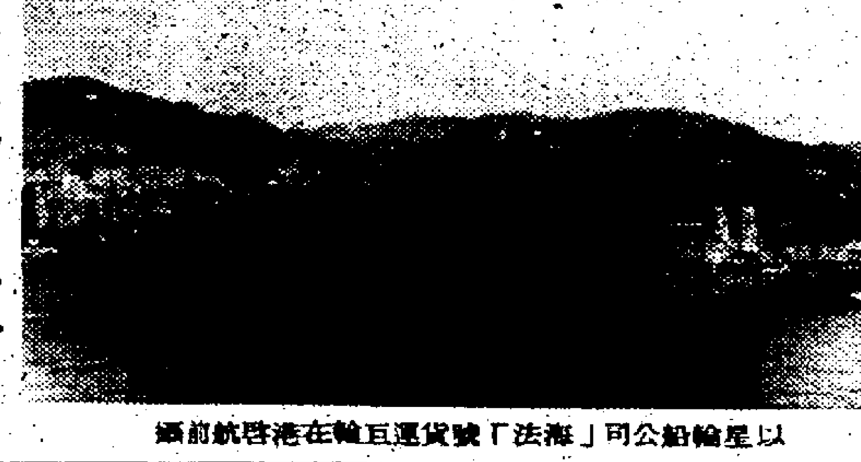
明日公衆假期 無綫增加節目

【本報訊】明日為中秋節翌日公衆假期，無綫電視又推出豐富娛樂節目，使二百餘萬電視觀衆，在假日前欣賞節目，歡渡假期。

無綫電視翡翠台及明珠台約於該日上午九時及下午二時開始播映，一直不停播映至深夜。

翡翠台除原定節目外，將增加實地彩色播映的特備節目「良友三部曲」，七彩紀錄片「日本現代生活」及「日本設計藝術」，網球比賽紀錄片「美國網球冠軍公開大賽」，澳洲電視紅星薩富哈里斯主持的歌舞節目「歡樂滿華堂」，七彩繽紛熱鬧非常的「六〇世界大馬戲團」及「中國乒乓球代表團表演賽」等。

明珠台除原定節目外，將增加播映「馬拉松鋼琴手」，七彩節目「童話世界」，七彩特備節目「香港青年芭蕾舞團——戰爭，人性」及由彼德奧圖，占士美臣等主演的七彩英語長片「占勳爵」等。



以星輪船公司「海法」號貨運巨輪在港啓航前攝

新興行船務公司代理 海法巨輪處女航抵港

新興船務行有限公司，總代理以星貨櫃輪船公司之環球航綫貨櫃新輪「海法」，定今晨抵港，船泊九龍倉五號橋，當日裝卸貨後，即于午后啟航經日本，轉赴美洲及加拿大各埠。

「海法」號排水三萬五千噸，時速廿四海里，與該公司旗下計于本年五月九日在港先後啓航之「紐約」號「東京」號，俱屬同型之新裝電子儀器管制之貨櫃輪「海法」號，為該航綫之第三艘貨輪，其第四艘「熱內瓦」號，亦趕于本年內下水，參加服務。

讀者意見

一位讀者親來本報提供意見

消除匪患務採嚴刑 從輕處罪無異姑息

自本報連日刊出治安問題專稿後，一位熱心讀者楊君，昨親至採訪部提出他消除劫匪之辦法，他強調欲使劫匪絕跡，必須採行嚴刑峻法，同時，經法院裁定賊匪罪名成立後，將其照片及姓名列於各大衆傳播刊物示衆。

楊君分析說：祇要屬劫殺、兇殺、强姦或盜竊等嚴重罪行，無論犯罪者是否成年，均應處以重刑，其罪名經法院裁定之日趕快將彼等相片、姓名公諸報章示衆，他指出：目前治安之日趨敗壞，因素固然很多，但法律判得太輕，實姑息了該等罪犯，因為幹下一宗行劫案，祇不過判三、二年徒刑，或者幾個月，若果未成年則判其感化了事，試問，如此怎能收嚇阻之效？況且該等不法之徒，多存「幾年後（或數月）老子出來又是好漢一條」之變態心理，若果重判他十年、八年徒刑，甚至二十、卅年，祇要想想這條長長的牢獄生涯，誰還敢以身試法？

他繼續說：許多重大的罪案中，不少元兇漏網，多屬僅一些替罪者代受刑責，此亦是判罪輕的緣故，相反的話，這些代罪者將會切實考慮其十幾年之鐵窗滋味，而於法庭上大爆其內幕，指出元兇，如僅判一、二年，這些嘍囉懂出獄後遭到報復，為了自身與家人之安全，豈敢大爆內幕？

楊君批評港府及警方稱：港府三年前宣佈取消舞廳稅之舉，極為不智，非但助長了色情之風，亦導青少年於墮落邊緣，同時，警方曾在電視上宣稱：本港罪案與英國等相較，其比例甚低，其實是宜揚本港罪案並非嚴重，此不但是警方有推卸責任之嫌，間接亦為鼓勵非法之徒犯罪。

十二期大家拍
初選入圍作品

街頭雜景

忙忙碌碌　馮偉民

棋王爭霸　呂智輝

睇雀　李康

搵食難　黃友

匠心獨運　陳敦

署理交通處長預言 縱使建成地底火車 仍須解決地面交通

地底火車雛型昨日發表

【本報訊】署理交通處長白端良昨日稱：本港須嘗試使地面之公共交通能夠提供穩健而可靠之行車速度。

他說，地底火車在提供穩健可靠之行車速度方面，具有較優良之本質，但本港毋須等待地底火車開辦之後然後嘗試將其所具有之優點，推行於地面之公共交通。

白氏昨日在九龍扶輪社午餐會中談本港現擬興建之集體運輸系統問題。

他認爲如規定使用道路之優先次序及限制街道上之各種活動，則道路可大爲暢通。

他解釋本港擬開辦的集體運輸系統的各種基本因素。

白氏稱：以香港而言，集體運輸系統最重大之作用並非爲向擁有私家車者提供更快速之交通工具。本港之路程甚短，故計劃地底火車之平均速度爲每小時二十哩。

香港需要集體運輸系統之主因，爲應付大衆對公共交通工具日漸增多之需求。

目前本港大約有四百萬人乘搭公共車輛，到一九八〇年代中葉，估計增至七百五十萬人次，據工程師預測，本港縱然對私家車駕駛人士認真限制，但本港之道路仍未足以應付對公共車輛之要求，此乃政府原則上決定建造集體運輸火車之原因。

但他指出：本港縱然有集體運輸系統，但本港之道路將須繼續應付三分之二之公共交通，即較目前每日乘客多一百萬名左右。

他說：本人相信在交通最繁忙之際，在規定車輛使用道路時，私家車搭客之功用，遠不及公共車輛。因此應對私家車實施限制。

本港人士有百分之九十係乘大約六千架公共車輛來往，而百分之十則乘超過十萬架車輛，如所有私家車在交通繁忙時留在家中，則公共車輛絕無疑問，可以增加速度，達至集體運輸系統時速二十里之速度，同時可增加公共交通之搭客能量最少百分之廿五。

又訊：本港未來的地底火車每輛可能有八卡車廂，共載三千，有空氣調節，整個集體運輸系統能每小時載客六萬人。每十分鐘有一班車。

傳理曼公司的顧問工程師昨晨在記者招待會中作上述透露：該批工程顧問聯同傳理曼公司之代表，正與港府集體運輸系統研究處長聶劍書，磋商各有關問題。

該批顧問工程師携同專爲香港地下火車計劃而設計的七呎長車架模型來港。該車架據稱是特別適應香港的極高交通密度及氣候情況。

他們表示：每卡車廂廿二公尺半，三．二公尺濶，三．九公尺高。車速最高每小時五十哩。五面車門設在車卡每一邊，以便上落。車廂內兩邊設有座位，另設有大量扶手，以便擠迫時容納大量企立的乘客。全部車輛自動控制，但每在第一卡必有一個司機，以備一旦有緊急意外時，全車由他一人控制。

車內及月台都有空氣調節。爲了香港的熱帶氣候，他們特別採用一個特殊通風系統。電力方面將由中華電力公司及香港電力公司供應。電力將會產生三千匹的馬力來推動每輛有八卡的地底火車。運輸系統的控制中心將設有大量觀察器材以察看整個系統的進行情形。該公司之發言人最後表示：港府原則上已同意他們整個設計的原理。

劫南豐紗廠糧款廿萬元

歹徒穿警察制服佩警槍 備電鑽及燒焊器桿爆夾萬

【本報訊】荃灣南豐紗廠昨晨發生戲劇性巨劫案，一名身穿警察制服及配槍的男子騙門入廠制服看更人，接應三名配備汽車携來電鑽及燒焊器的劫匪入廠，爆開夾萬，掠去近廿萬元糧款逃去。

被劫的爲南豐紗廠第一廠，位於荃灣青山道九咪半近安育道附近，該廠爲一幢樓高三層的建築物，地下爲辦事處及會計處，樓上則用作工場及屯存貨物的地方。被爆開的夾萬約二呎半乘三呎半，放在地下辦事處內，匪徒約一小時多，始將夾萬弄開，在此段時間內，樓上廠房有一批夜班工人在開工，曾先後有廿餘名工人因故到地下辦事處，而一一被把守的匪徒制服綑綁，與兩名巴籍看更人一併推入一房間內。

據悉：昨晨四時許，廠內一名廿八歲巴籍看更人載依聞廠外有拍門聲，前往廳門時見一名身穿制服的男子站在門外，自稱爲警員，因突然肚痛，欲借地方休息一會，看更人不虞有他，便開門讓他入內，並殷勤招待，遞茶送藥，而另一名看更人黃伯也聞訊上前協助。而稍後該穿制服的男子打了一個電話，謂向警署報到。

豈料未幾，門外又傳來拍門聲，兩名看更人心知有異，乃行到門前査個究竟時，該身穿制服的男子突然拔出配槍，指令兩人不得妄動，該巴籍看更不肯就範，正擬反抗，該男子迅速用槍柄向他頭上一擊，將之擊昏在地，隨又以手槍指嚇黃伯，逼令開門，黃伯無奈，祇有照做。

大門打開，原來門外有三名男子，從一輛小型客貨兩用車上，搬下一批爆竊用具，包括電鑽及燒焊用氧氣筒等，進入廠內。

該身穿制服的男子與三人會合後，即將兩名看更扮綁，推入一個小房門內，三匪然後動手爆夾萬，另匪則把守梯口，先後將廿餘名因故到寫字樓的工人一一綑綁，一併推入一小房間內。

經一小時多，至清晨五時許，卒將夾萬爆開，將內裡的現款十八萬九千元取出，再割斷電話綫，然後携款出門和預先配備的車輛逃走。一批爆竊工具則遺棄在現場。

至六時，當紗廠夜班工人放工，經過守衛室和賬房時始發覺遇劫，

事後警方人員據報趕至現場調查，並在附近公路兜截，但無所獲，在現場發現兩個氣筒，相信是劫匪遺下。

從該四名匪徒的行劫手法，配備齊全，相信匪徒事先曾花了不少心血，作出極爲週詳的計劃，其中有些匪徒可能曾在該紗廠內工作過，對內部情形十分熟識。

警方已根據看更所提供的綫索加緊緝匪徒。

警方調查後，通緝一輛編號AN二三五號的小型客貨兩用巴士，懷疑是由劫匪在較早時偷竊得來的交通工具，利用作爲行劫的交通工具，惟至昨晚深夜，仍未尋得該車。

而劫匪在現場遺留下的爆竊工具，包括兩個氧氣筒，其中一個高約四呎，另一高約三呎，事後被警方用貨車運走，帶返警署存案。

警方人員昨晨在荃灣南豐紗廠寫字樓劫案現場進行調查。（本報記者姚漢錦攝）

四匪劫荃灣南豐紗廠得手後，遺下爆夾萬用的兩具氧氣筒逃去，警方將該兩個氧氣筒運走，帶返警署。（本報記者姚漢錦攝）

今日天氣與潮水

吹和緩東風，天色明朗。最高氣溫將升至攝氏卅二度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏表廿七度，濕度爲百分之八十七。

高潮：上午九時十一分　下午十時四分

低潮：上午二時五十一分　下午三時四十九分

本港六位市民榮獲天主教廷册封勳章

【本報訊】天主教廷萬民福音傳播部，秘書長畢尼多里總主教，於昨日下午六時，在堅道明愛中心一個册封勳章典禮中，代表教宗册封六位本港市民。典禮是在香港主教徐誠斌所招待的茶會中舉行，參加人數達二百多人，包括香港天主教神職及修會的代表教友及教區內其他宗教及福利團體有關的工作人士。

該六名被册封的本港市民爲鄧律敦治，張啓文、王作新、黃彩月、衛瑪利及曾婉貞。鄧氏獲「聖西物斯德勳位銀十字爵」榮銜，張氏獲「聖西物斯德勳位武士爵」其餘四位則獲「爲教會爲教宗勳章」，他們的被教廷册封，因爲他們曾對本港市民及教會盡了很多貢獻。

除畢尼多里總主教與徐誠斌主教外，李宏基主教，艾巧智副主教及[illegible]等均有出席。[illegible]神父分別以中英文宣讀各受册封人士的頌詞。

上圖爲教廷福音傳播部秘書長畢尼·多里（右）代表教皇將勳章授與鄧律敦治（左）。下：畢尼·多里，徐誠斌主教在典禮完成後舉杯爲教皇祝聖。（本報記者呂國榮攝）

公衆浴室血案 少年洗澡被斬

【本報訊】港島柴灣新區第十座，在昨晨一時許，發生一宗血案，一名男子在該座公衆浴室洗澡時，被五、六名大漢衝入浴室圍毆至重傷，大漢逞兇後逃去。

傷者名潘偉民，十六歲，與家人同住於柴灣新區第十座二樓某座，在昨晨一時許，傷者由外宵夜返來，便入浴室洗澡，當潘正步入浴室時，突被五、六名年約廿歲之男子闖入，不分青紅皂白，向傷者圍攻，傷者在寡不敵衆的情况下，無法突圍而去，被毆至重傷倒地，大漢等於得手後逃去無踪。傷者家人聞救命聲，即下樓查看，發覺傷者身有血跡，便撥電報警。

警方接報趕抵現場調查，且召救護車將傷者送院救治。

油蔴地小輪加開特別班 逢星期日及公衆假期 觀塘經中環直航梅窩

【本報訊】油蔴地小輪公司，爲方便九龍市民，於假日前往離島旅遊起見，特由本月廿四日起，凡公衆假期及星期日上午七時五十分、八時卅分，加開兩班特別船，由觀塘經中環直航梅窩，並於下午四時正加開特別船一班，由梅窩直航中環往觀塘，票價規定由觀塘至中環：頂層每位一元，頭等每位五毫，小童一律同價，由中環直航梅窩：頂層每位四元，頭頂每位一元，小童一律半價，由梅窩開返中環及觀塘之票價相同，上述加開之特別班船，爲試辦性質，如受搭客歡迎時，將會增加班次，同時並派新型三層客輪行走，船上設備豪華，座位舒適，船行快捷，當爲假日旅遊人士之佳音。

太平山獅子會捐萬元 響應保良局賣旗籌欵

【本報訊】太平山獅子會會長林世深，率領該會會員陳超常、利樹源、文洪濱、謝柱祥、戴立平、賈天乙、葉次文、劉漢華、黃文龐等，於昨日下午二時半，聯袂訪問保良局，由該局主席陳景福、副主席李碩棠、鄭偉西、吳伯帥、黨呂季玉、總理林少華、葉賓禧等親自歡迎，并設茶會招待。

會中由該局主席陳景福致歡迎詞表示：太平山獅子會與保良局淵源至深，關係亦至爲密切，多年來不但該局各項局務發展和籌募工作，得到各會友的指導和支持的很多，而歷年各會友之出任該局總理及主席的經過四十多位，可見獅子會「服務第一」的精神與本局「保赤安良」的宗旨，可說是不謀而合的，並對該局應興應革事宜，多多提供寶貴的意見。

繼由太平山獅子會會長林世深致答詞表示：保良局是本港歷史最悠久，辦理最完善的福利機構，對無依婦孺的救助屏幪，對清貧學子扶持帮助，早已有極輝煌的成就，爲社會人士所讚許稱頌，該局本年度賣旗籌欵將於下週末舉行，本會全體獅兄均表示一致支持，經由董事會議決在慈善基金項下撥捐一萬元，以示大力支持之微意，區區之數，聊表敬意于萬一而已。

詞畢並以捐欵支票一萬元致交與該局陳景福主席代表接收，會後，并引導各獅子會友參觀該局各部門，盡歡而散。

太平山獅子會同人昨訪問保良局，並捐欵萬元支持該局賣旗籌欵善舉，圖爲該會及保良局主席總理合影

市政局議員霍仕傑指出 本港環境衛生極惡劣 空氣受污染亦需改善

【本報訊】本港環境污染問題，現已日趨嚴重，若不立刻設法改善，則在未來數年內，本港環境衛生，將比現時更壞。

以上是市政局議員霍士傑昨日在美國商會午餐所上演講時，提出討論的問題。

霍氏指出：本港環境污染問題，一方面固然是由於市民習慣亂拋垃圾，而另一方面，工廠烟窗排出之濃烟廢氣，亦使本港空氣受到嚴重污染。

霍氏表示：要改善本港環境衛生，首先必須要有足够之清除垃圾設備，同時並須設法使市民戒除亂拋垃圾的壞習慣。因爲近年來本港人口劇增，若市民仍繼續隨處拋棄垃圾，即使市政事務署聘請更多潔淨工人，亦難以清除街道上堆積如山之垃圾，故教育一環，實不容忽視。

當局在現正舉行的清潔運動中，已集中在宣傳和教育兩方面，不但到處張貼清潔運動宣傳海報及標貼，並在報章上發表新聞稿，而且更利用電視及電台，放映宣傳短片及播出清潔運動呼籲，傳使全港市民皆能明白該項運動的意義，協力保持城市清潔。

關於新公共衛生法例之各項要點，霍氏認爲它們對本港環境衛生之改善，甚有帮助。他表示：該等法例雖屬嚴厲，但卻十分公平，因爲市民不論貧富貴賤，若觸犯清潔法例，均一律受到應得的懲罰。故新清潔法例之執行，可帮助市民戒除亂拋垃圾的壞習慣。

除垃圾問題外，污穢的空氣亦嚴重影響每一位市民的健康，因爲人類必須呼吸才能生存，故工業界人士不應爲了減輕成本而使用廉價燃料，以致全港市民均受到污穢空氣的不良影響，新界若干河流，亦往往被工業化學物品所污染，以致大自然的美景，遭受嚴重破壞。霍氏敦請工業界人士必須爲了社會利益着想，不應爲了個人利益而破壞本港環境清潔。霍氏並提議政府對若干工業製作加以管制，使本港環境不致受到化學物品所污染。

霍氏又稱：本港環境污染問題，不但直接影響市民健康，而且更間接影響本港旅遊事業。

因爲本港已被公認爲東南亞其中一個最污穢的城市，故此，爲了本港的經濟，清潔運動祇許成功，不許失敗。

霍氏認爲：要改善本港環境衛生，必須由個人方面做起，而且亦有賴市民與政府方面衷誠合作，實數始終，這樣本港環境衛生，纔能逐漸有所改善。

署理民政司頒發分區委員委任書

籲請各界踴躍參加清潔運動

【本報訊】全港清潔運動分區委員委任書頒發典禮，昨上午十一時在大會堂音樂廳舉行，署理民政司李福逑爲發動全港各界人士參加清潔運動計劃，而主持揭幕儀式，並由「全港清潔運動」委員會主席黃夢花醫生致詞。

該項計劃係由民政署策劃，直至目前爲止，經已召募八萬多位義務人員參加清潔工作，政府亦已撥款一百八十萬元，作爲該項龐大計劃的經費。

爲推行該項計劃，港九新界各區均已成立八十個清潔運動分區委員會，協助展開清潔運動。

爲方便社會人士參與清潔運動，政府已將香港九龍兩地分爲七十四個分區，各民政主任將在這些分區內組織分區委員會，成員二十人，由祖該區內居住或工作的人士担任。各分區委員會將邀請更多當地居民參加清潔工作，各區委員會準備組織八百個街道清潔工作小組，即大概五千位市民即有一組；另有八百個特別工作小組，負責籌辦街道清潔比賽，及從事小販區、工廠及其他特別清潔運動。

各分區委員會亦將分別召募更多義務工作人員，協助推行清潔工作。新界方面則分設六個鄉議委員會，由副理民政官任主席委員則邀請鄉事委員會和其他地方團體担任。

各分區委員會的委員，係由民政司及新界民政署委任，任期至一九七三年三月底止，委任書已於今晨在大會堂正式頒發。

政府發動全體社會人士參與清潔運動的目的，乃爲告訴社會人士在個人和集體兩方面，應怎[illegible]爲社會的整體利益而參與支持政府大力推行清潔運動，同時敦勵各人加入清潔運動。

罕見官司 小丈夫控岳丈禁妻 申請人身自由保障

漁家女庭前訴苦衷 法官聽罷拒絕原訴人申請

【本報訊】一名青年漁夫，指控其岳丈老漁翁囚禁女兒，爲其妻向高院合議庭申請人身自由保障令，此一宗罕見官司，昨由高院高級副按察司百里渠、副按察司克儉士及麥柴倫三位大法官聯同組成之合議庭聆訊，在聆聽與訟人父女證供後，合議庭法官即拒絕該青年漁夫所申請。

此案申請人青年漁夫徐良，延高柏棟大律師代表向高院合議庭爲其妻郭玉英申請人身自由保障令，指其岳父郭馬倡將之囚禁，不許其返家夫妻團叙，與訟人漁翁郭馬倡並無律師代辯。

與訟人郭馬倡供說，他住在香港仔一漁船內，對他女兒郭玉英，全沒有囚禁行爲，她的行動非常自由，本來其女自少在工廠工作，平常很少返家，但自去年其女在他漁船上失去一萬元後即告失踪，當時他曾在報章上登尋人廣告，其目的是向女追討回那筆欵項，其後更在西區裁判署辦手續控告其女，當時其女由一男子即申請人徐良陪同到庭，謂徐乃其夫，其實他本人對其女何時結婚，全不知情。

女子郭玉英（即郭馬倡之女，徐良之妻）供說：她現年廿一歲，在去年初，她在返工途中不時與徐良相遇，因而結識，同行了兩個月後，徐突邀她一同到香港仔婚姻註册署辦理結婚手續，婚後卻不時遭徐虐待，且慫恿她返其父船上偷取那一萬元與他使用，後更頻逼她去偷人家財物，如不從則將她毒打，因此她於去年一月蹈返父處，這是出於她本人自願，她準備進行辦理與申請人離婚手續，不過她的身份証仍被申請人扣留於手上，請法庭着其交還。

代表申請人之大律師亦承認女之身份証仍在徐手中，於是法官乃命徐即將之交回與女，同時法官認爲女並非遭父所囚禁，其居於父家，純屬自願，乃拒絕徐所申請。

The Hongkong Electric Co., Ltd.
香港電燈有限公司

謹告用戶

啓者：本公司於銅鑼灣波斯富街二十四號之繳費中心將自一九七二年九月二十二日辦公時間後停止辦理有關繳納電費及申請供電事宜。

爲方便用戶起見，銅鑼灣及跑馬地區將開設新繳費中心，地址爲：—

(一)堅拿道西永德大廈地下G10號舖位

(二)跑馬地成和道51號A

上述新繳費中心正進行裝修工程，日後當正式公佈開放日期。

本公司各繳費中心辦理有關繳納電費及申請供電事宜。辦公時間爲星期一至星期五上午九時至下午四時，及星期六上午九時至中午十二時。

「大家拍」攝影版

歡迎讀者投稿每週刊出一次 入選作品每幅十元另有頭二三獎

本報爲提高讀者攝影興趣，由四月六日開始增設「大家拍」攝影專刊，每逢星期四日刊出，歡迎讀者投稿，並選出較佳之作品，除在「大家拍」版中刊出外，並約送稿酬，辦法如下：

（一）照片題材由本報擬定，暫定每半個月一個專題，來稿以能夠表達題材爲主，攝影技術並非首要，初入門之「拍友」亦可參加。

（二）每星期內收到之照片，由本報評選小組先行選定六幅至八幅，於星期四日在「大家拍」版中刊出，每幅致送稿酬十元，另外每半個月在初選入圍照片中選出首、二、三名，首獎致送獎金一百元，二獎五十元，三獎三十元。

（三）來稿黑白或彩色均可，黑白照片以五乘七吋爲準，最少不可細過兩士啤，最大不可超過十乘七吋，用光面紙，彩色則以正片一三五或一二〇爲合。如需退回者，請在投稿時註明。

（四）來稿請附貼本欄所列出之表格，註明照片題名、拍攝之地點時間，並附攝影者姓名、地址、身份証或學生証號碼，憑証領取稿酬。

（五）收件地點：（1）灣仔芬域街十八號工商日報，（2）中環利源東街八號工商日報中區辦事處，（3）九龍周生生珠寶金行有限公司各分行（地址詳見本報分類廣告欄）。來稿封面需寫明工商日報「大家拍」版編輯收。

第十二期：「街頭雜景」

流目街頭，美的醜的現象甚多，讀者們不妨攝入鏡頭，寄來發表。

第十二期題目，由即日起開始收件至九月廿五日止截。

工商日報 花印

工商日報「大家拍」版 參加表格

題目……

拍攝地點時間……

攝影者姓名……

地址……

身份証(學生証)號碼……

簡悅強爵士夫人遇劫失欵二百餘

夫人購物後擬駕車離去 歹徒突然掩至利刀指嚇

【本報訊】在南豐紗廠、泰國盤谷銀行銅鑼灣分行先後被劫鉅欵之後，行政局首席華人非官守議員簡悅強爵士的夫人，伍澤萍女士，昨日亦爲匪徒所劫，損失現欵二百五十元，同時，在遇劫後並由於所乘車輛溜下，而受虛驚。

簡爵士夫人於事後向灣仔警署報案，本報記者並曾見簡爵士聞報後，趕至灣仔警署陪同其夫人離去，其後，本報記者嘗試圖訪問簡爵士及其夫人，惟惜未能與他們聯絡。

據悉，簡爵士夫人遇劫地點在跑馬地載德街，她於昨午駕車自上址發隆辦館購物，該辦館位於成和道與載德街交界處，舖位頗大其正門朝成和道，另一橫門則設在載德街口。簡夫人將車停泊於載德街近成和道卅一號樓梯口附近之路旁，即往發隆辦館購物。

於昨日下午一時左右，簡夫人手挽生菓等物品返回其停車處，甫上車正欲啓動引擎即被一名年約十八歲之男子持刀向其指嚇，並令不許聲張，否則對她不利，該匪徒順手奪去她一個內有二百五十元之手袋，由於該匪徒心慌用力過猛，順將生菓等帶倒在地下，因上址街道爲一斜坡路，該批生菓遂順勢溜向成和道，匪徒見此急忙拔足朝成和道逃去，霎時即沒於熙攘的人羣中，簡夫人在匪徒逃去後，亦步出車外欲求助，不料其私家車則自動溜下，而撞在發隆橫門附近之行人路欄河，由於衝力不大，無甚損傷。

簡夫人在驚魂甫定之餘，即行報警。據劫案現場附近一間電器行東主表示：當該匪徒逃跑時，恰經過其門口，由於急速的腳步聲引起他的好奇，至門首探視，赫然見一輛私家車撞向對街之欄河，後來才弄明白發生了劫案，據他向記者說：當那名劫匪轉身逃跑時，可惜未聞大聲呼救聲，否則劫匪可能會當場被拘，因爲離發隆辦館不遠之市場處，適有一名警員。他強調說：縱使當時無警員在附近，祇要呼叫一聲，附近街坊亦會羣起捉賊，因爲以前有幾宗劫案發生時，都是附近街坊將劫匪捕獲的。

據記者向發隆辦館採訪時，一名職員起初表示：昨午一時許有一名女顧客於該處購物後，於附近被匪徒截劫，可是，坐在櫃檯的一名男子則向記者稱：因爲做號生意忙，人客川流不息，有關劫案詳情不得而知。

劫案現場爲一橫街，附近樓宇甚少，而該街道亦甚短，同時，發生劫案之停車處不遠，爲一建築地盤，再對上即爲藍塘道，成和道與藍塘道之間，行人車輛照攘，尤其近成和道處，甚爲熱鬧。豈料該匪徒竟胆敢於光大化日下「做世界」。

據警方發言人向本報表該宗劫案之經過稱：於昨日下午一時左右，在跑馬地成和街與載德街附近，一名女子於購物後步回其私家車時，突爲一名年約十八、九歲男子用刀指嚇，搶奪事主一個內有二百五十元之手袋，然後迅速逃去無踪。事後，該名事主自行往警署報案。

圖爲簡悅強爵士與其太太在離港赴外地旅行時在機前留映。

上：一名途人手指處爲簡悅強爵士之夫人被劫時之汽車停泊地點・下：簡夫人被劫時汽車一度滑下・載德街路牌亦被刮花小許。（本報記者呂國榮攝）

兩匪劫尖沙咀珠寶店

輔警巡至鳴槍追捕 一疑匪軟倒被拘捕

另一疑匪被拘起回贓物

【本報訊】兩名匪徒，一人手持利刀，一人持旅行袋，聲言內有手榴彈，闖進尖沙咀彌敦道一間珠寶時計店，恐嚇店內各人，掠得一批名貴手錶擬逃去時，却爲一名輔警帮辦發覺鳴槍追捕，一名疑匪，即槍聲腳軟俯首就擒，另兩人疑乘巴士離去不，果至最後亦被拘獲，全部贓物當場尋回，值廿七萬元。警方人員在現場附近並搜獲一個假彈。

據悉：劫案現場爲尖沙咀彌敦道七十一號凱悅酒店地下金星珠寶時計店，事發於昨晚十時許，當時店內有六、七名男女職員，此時突有兩名飛型男子，其中一人手持利刀，一人則持一小旅行袋，闖進店內聲言內有手榴彈指嚇店內職員，擊破一個飾櫃，迅即掠取一批名貴手錶，即奪門而逃。

據現場附近人士報導：當時，兩名匪徒逃去後，沿彌敦道向北奔逃，其中一人，走出十餘碼時，適有一輛九號線九巴在附近停站，該人擬跳上巴士但未果，續向北逃，惟終在德興街被拘捕。

其餘一人，手持旅行袋，因登上巴士未果，繼續奔逃，至海防道口，奔進九龍公園，此時，適有一名姓輔警帮辦在該處，見一名飛型男子，神色倉惶奔至，即拔出佩槍，喝令止步接受檢查，該名疑匪，即將旅行袋放下，伏於牆邊受檢查，姓輔警帮辦在檢查完後，即俯身擬檢查疑匪放下之旅行袋，惟此時，該名疑匪，却乘機拔足奔逃，姓輔警帮辦於是鳴槍一响示警・但並未有人受傷，惟該名疑匪，却驚慌過度，腳軟伏於地而被拘捕。

事發後，大批警方人員，趕至現場展開調查，惟其餘兩名匪徒已杳。警方人員，在現場檢獲一旅行袋，內有若干手錶，疑爲部份贓物。

廠商會與包裝委會合辦 第三屆「包裝星獎」

即起收件十一月十八截止

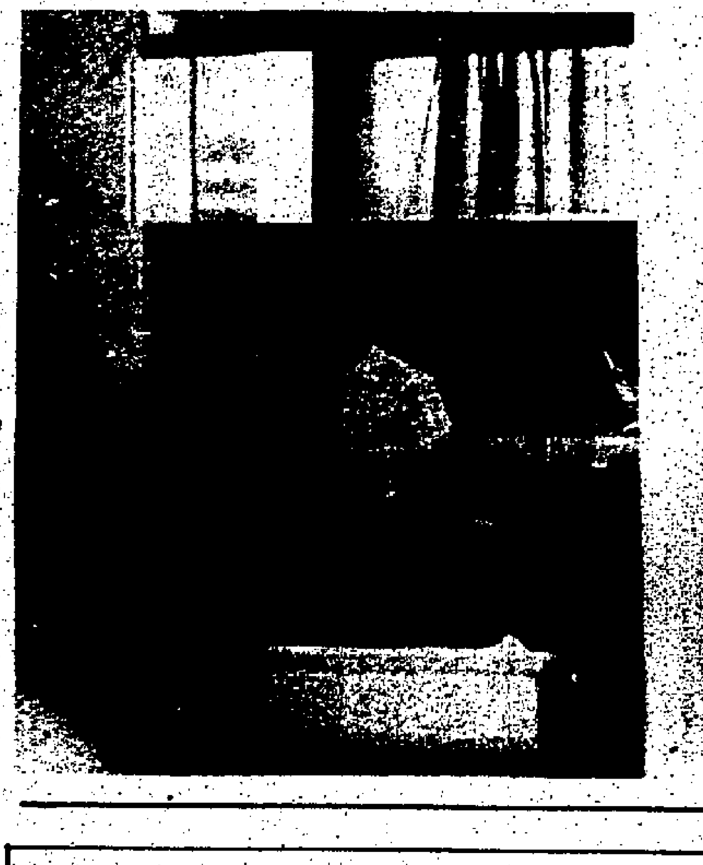
【本報訊】由香港包裝委員會與中華廠商聯合會主辦之香港「包裝星獎」，自一九七一年創辦以來，已先後舉行兩屆，成績美滿，對於鼓勵廠商改進產品之包裝，甚具成效。現一九七三年（第三屆）香港「包裝星獎」，定於即日起開始收件，至本年十一月十八日截止。評判及頒獎日期另行公佈，地點則在第三十屆工展會內舉行。

該項「包裝星獎」之主要目的，乃表揚曾在本港及海外獲良好聲譽而有重大貢獻之香港包裝，或將來有重大貢獻之優異香港包裝。按年頒贈設計優異及現正大量生產之下列包裝：（甲）運輸包裝——一、海上運輸包裝，獲工商業管理處獎；二、航空運輸包裝，獲香港工業總會獎。（乙）零售包裝——一、塑膠或其他人造材料製成之優異包裝，獲香港製衣業總商會及香港製衣廠同業公會獎；二、紙（包括玻璃紙）製成之優異包裝，獲香港出口商會獎；三、紙板製成之優異包裝，獲香港總商會獎；四、金屬製成之優異包裝，獲香港生產力促進中心獎；五、玻璃、木材或其他天然物質製成之優異包裝，獲香港貿易發展局獎；六、優異之陳列包裝，獲香港印度商業獎。

評判標準，是根據包裝之銷售吸引力，使用性能，操作之便利，來源與循環使用之顧及，予以審核。評判委員爲：陳燕琴、馮錦聰、赫非爾、尼華達、桑保夫人、黃保欣、邵信正。

凡參加比賽之包裝，必須送交兩件，及填妥之申請書兩份，其包裝並須附有對性能或特點之簡短英文說明。領取申請表格及交件地點：一、九龍紅磡馬頭圍道二十一號羲達工業大廈十一樓A座，香港工業總會（包裝中心幹事）；二、香港干諾道中六十四——六十五號廠商會大廈十一樓，香港中華廠商聯合會（秘書）。

凡獲獎之包裝及參加比賽之包裝，均得由主辦機構予以展覽或宣傳，而獲「包裝星獎」之包裝，可參加其他地區性之包裝比賽。



泰國盤谷銀行昨晨被劫，大批警方人員到現場進行調查工作。（本報記者章志廣攝）

警察公衆關係科史廉明 今日接見本報記者

詳談有關罪案問題

【本報訊】本報記者曾於上月廿一日約見警察公衆關係科總新聞官史廉明，準備談談有關警方最近實施新警制後，犯罪情況變化的問題，但當時未能立即獲得回覆。

如此一拖一個月，其中記者雖曾多次致電警察公衆關係科查詢，但始終未見有確實答覆。

本報終於昨日在向港督公開提出治安問題的特稿中，透露此事。至昨日下午，史氏親自致電記者解釋稱：最初接獲約見要求時，因要務多，能抽空及至本月十二日，警務處長曾親自主持一項與新聞界的小規模座談會，而工商日報亦有派代表出席，席上警務處長就有關犯罪情況與警方內部問題，詳細提出討論。因此，史氏認爲警務處長的解釋，會比他的更佳，所以他沒有再給回覆。其後他因病告假一週，致到昨日始能回覆。

但記者仍堅持約見的要求，史氏亦答應今日與本報記者面談。

此外，記者曾於前日下午向警察公衆關係科要求提供有關今年一月至八月間，共有多少名警務人員因犯刑事案被拘控判罪？但迄本報截稿時，仍未有答覆。

警察駕駛訓練學校 地基工程行將開始

【本報訊】警務處將興建一間汽車駕駛訓練學校，專門指導警務人員學習駕駛各種警方車輛之技術。

該汽車駕駛訓練學校座落九龍龍翔道，即在現正動工興建之警察機動部隊總部範圍之內。

該校之地基工程預料可在十一月初展開，明年五月將可竣工。

汽車駕駛訓練學校將包括行政辦公室、課室、示範及實習室、食堂及康樂場地，驗車和汽車修理設備等；此外復有寬濶之停車場，與練習駕車所需之道路系統等。

警務處發言人表示：警方使用之車輛日告增加，訓練警務人員駕駛吉普車、裝甲車，或甚至電單車極爲需要，而駕駛各種車輛之警員，往往在緊急事件發生時，應召出動，有時且必須在道路情況極其危險下行車，因此，他們必需有高超及純熟之駕駛技術，始能應付以達成任務。此外，駕駛技術優良之警務人員，亦必須對一般新進人士有示範作用，以促進安全駕駛。

涉嫌行劫奪槍傷警 四青年定今晨提堂

【本報訊】四名因涉嫌與九龍旺角通菜街一間招待所梯間劫匪奪槍傷警案有關的青年，於前晚深夜被警方人員拘捕，經查訊後，已在昨午被落案，定今晨在北九龍裁判司署提堂。

四被告姓名：㊀鄭賓成，十七歲；㊁陳志偉，十九歲；㊂李××，十六歲；㊃黃國仁，廿一歲。四人同被控兩項「行劫」罪名及一項「射警拒捕」罪名；而首、次兩被告則被加控「無牌藏有槍械及子彈」罪名。

兩種政府獎券 明天攪珠開獎

【本報訊】兩種政府獎券將於明日在大會堂公開攪珠開獎。今日將爲其發售之最後一日。

該兩期獎券乃本年度最後兩期，社會人士請勿錯過中獎機會。

此次担任攪珠開獎者爲香港電台、商業電台、香港電視、及麗的電視之八名女藝員。本星期六上午十時起攪珠，先開獎者爲第五十五期獎券，後開獎者爲十週年紀念獎券。

截至昨日下午五時止，兩種獎券共銷售九十五萬四千張。

太古船塢勞資糾紛 僅持四日已現轉機

【本報訊】僅持已四日的太古船塢勞資糾紛，經昨日勞工處人員之斡旋後，已漸露良好轉機。

勞工處勞資關係組人員，昨日下午前往太古船塢會見該船塢的工人，使該船塢的勞資糾紛露出良好轉機。

經他們與工人談話之後，部份工人隨即與資方舉行會議。

勞工處發言人說：希望這天會議能促成勞方繼續會談，及使工人恢復工作。

他又說：勞資關係組已向勞方表示，隨時願予協助，而該組人員亦將與勞方繼續保持密切連絡。

今日中秋節 天氣仍炎熱

【本報訊】本港天色回復晴朗，午間炎熱，昨氣溫升逾攝氏三十一度，今日中秋節，預料仍吹東風，天色大致晴朗。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：由菲結中國東南部之低氣壓起，一度低壓槽向東北伸展，橫過中國大陸，但中國西北部之氣壓頗高，菲律賓群島之氣壓則低。

本港地區昨吹和緩東風，天色晴朗，下午室外氣溫升逾攝氏三十一度，截至中午止之過去廿四小時內，天文台無雨量紀錄。

今日天氣預測：吹和緩東風，天色晴朗，最高氣溫將升至攝氏卅二度。

治安問題本報特稿 已呈交港督察閱

由有關機關譯成英文 至昨日下午港督尚未有反應

【本報訊】本報於過去三日來，連續向港督公開提出有關本港治安的問題，到底港督對此有什麼反應呢？

爲此，本報於昨日上午十時三十五分透過港府新聞處，提出兩項問題：

（一）港督對工商日報在過去一連三日向他公開提出的治安問題及有關資料，有何反應？

（二）港府有關當局，對工商日報在過去一連三日所列出之治安問題特稿的內容所述，有何評論？

迄本報截稿時止，仍未有答覆。但在昨日下午五時，港府新聞處的發言人對本報透露：自從本報於三日前開始，連續以巨量篇幅刊出對本港治安問題的特稿之後，港府有關方面已逐日將之翻譯成英文，呈交港督，照理港督對此應有所表示。

社會福利署主辦 殘廢人士大露營

【本報訊】社會福利署屬下各機構身心不健全會員約二百六十人，將由本月廿六日（星期二）起，赴烏溪沙青年新村集體營三日，俾他們有機會分享各種集體活動的樂趣。

參加露營者有聾、啞、弱能及其他體格殘廢的人士，此外有職員志願工作人員四十四人及護士兩人隨同照料。

據負責籌組露營人說：爲使各人均有機會參加活動，已擬訂一詳細的節目秩序，包括電影晚會、野火會，特別小組活動、乒乓球及康樂比賽等。

社會福利署主任（傷殘重建）顧瑪薇將在閉幕時頒發獎品。

澳門足球賽慘劇 一球員被撞斃命

【本報訊】澳門消息：澳門聖鮑斯高學校足球場，昨午一場足球賽時，不幸發生一宗球員意外致命慘劇，兩名球員發生相撞後，其中一人倒地後自行起身不久，即再不支倒地，命喪球場。

死者男子趙常業，二十二歲，住澳門巴掌圍二號A，製餅工人，是群力二隊左翼足球員。

據悉：昨日上演的是一場澳門小型足球聯賽，由群力二隊對友荣一隊，在聖鮑斯高學校球場舉行，五時正開波。開賽後，球來球往，賽情正進行得如火如荼，至八分鐘，群力隊左翼趙常業帶波上時，突與對方的一名後衛球員陳良金發生相撞，趙某當場倒地，但仍能自行起身，看來若無其事，並由他踢界外球，距料踢完界外球後，他即倒地不起，昏迷不醒人事，後由救護人員將之送院，但抵步時已不治斃命，有關死因方面，有待驗屍報告。

銅鑼灣泰國盤谷銀行被劫

四匪衝入鳴槍示警 掠四萬餘乘車逃去

劫匪疑會劫的士爲逃走工具 事後警方發現該的士被棄置

【本報訊】銅鑼灣高士威道泰國盤谷銀行，昨晨被四名分持刀、槍的匪徒行劫，劫匪鳴槍一响示警後，衝入櫃位掠得四萬餘元現欵，而一名顧客身上財物也被掠去，且在糾纏中受傷，四匪後來乘一輛預先劫得來的的士逃去。

據悉：昨午十一時十五分，四名年約廿四、五歲的青年男子，乘一輛的士到高士威道廿六至三十號地下泰國盤谷銀行門外，將車泊定後，四人即衝入銀行內，其中一人拔出一枝手槍向天花板鳴槍一响示警，行內十餘名職員顧客被嚇至面無人色，且見其他三名同黨持利刀在手，不敢妄動，其中兩匪迅速跳越櫃位，拉開抽屜，共掠得四萬餘元現欵，放入一個携來的旅行袋內，與此同時，未有跳入櫃圍的匪徒，因發現一名年約四十餘歲的顧客，剛收了千多元，故「順手牽羊」，距料該顧客不甘損失，與匪糾纏遭毆打，結果仍將現欵掠去，此時，跳進櫃面的匪徒已告得手，故另外兩名匪徒乃聯同逃走，出了銀行，跳上原來的士，絕塵而去，前後逗留約五分鐘。

銀行職員後來報警，警方人員得知匪徒所乘的士編號，便通電各巡邏車進行兜截，未幾，即在銅鑼灣百樂戲院對開行人路發現該輛編號AV二四三六號的士，但匪徒已不知所踪，經調查後，原來的士是於事發前在石澳地區被四名男子騎劫，的士司機並已向警方報案。

警方調查工作尚在進行中，至昨晚尚無疑犯被拘。

登太平山賞月

在迎月，賞月，追月這些大好時光中，香港人都會想到乘山頂纜車登太平山上欣賞月色去。

山頂纜車，是在一八八八年五月二日通車的，比電車還早了七年，最初名為「高地電車」。因為沒有現在的鐵軌控制器，五十三年前曾發生過一次斷纜墮車慘劇。至一九二六年，又改用電發動機代替蒸汽機，所以更覺安全。

現在的纜車總站，是花了四百七十萬元，在兩年前從新建造的。裡面有佔地兩層的餐廳，可容茶客三百五十人，可以瞭望本港全景。

左圖為纜車行走情形，右圖為纜車總站全景。

美國大學的設備

夷居漫筆

上次曾為提過圖書館的設備，藏書之豐富印象中比任何香港的圖書館優勝得多。尤其是閱讀地方寬敞，座位衆多（總數過千），找地方溫習絕不向隅。記得以前在香港，見到會考應試生為找閱讀溫習地方而苦惱，心中既同情又有點難過。

或許世事就是這樣，有人沒有地方可以供溫習之用，而又有別些人空置着地方也不去利用。上天若有知，豈容如此不公平的分配存在，話扯得太遠了，還是繼續談談美國一般高等學府的設備吧！

研技理科的同學，最需要的莫如完善的實驗室了。就拿化學實驗室來說吧，所有儀器均是一流水準。用來秤東西的天秤就已經相當不錯。我們用的是電子天秤，準確程度達十萬分之一克。選修化學的同學在第一年級時就有機會使用了。我敢相信，在別的國家，應用的範圍一定沒有這樣普遍。

又如物理實驗室，所有先進器具一應俱全，視波儀每兩個學生佔用一具。還有，不時利用放射性元素，死光之類作實驗用途。當然，其他小零件亦設計精巧，都是大學當局不惜耗用鉅資定購回來的。有高度的物質條件，本來學生們都應有較大的成就。事實上，情形又不盡然，這與人的思想與觀點有條密切的關係。

學術方面校方是不惜工本，務求學生有最佳的研究機會。至於，課餘的身心康樂活動又如何呢？一般大學一定有STUDENT UNION（學生活動中心）之設立。以我校而言，活動中心佔地甚廣，裏面沒有兩間大餐廳、一座戲院、一間書店、雜貨店、洗衣店、理髮廳、保齡球場、桌球室、乒乓球室、十多間會議室、學校電台播音室與學生會各部門辦公室等。此外，陳列室亦有多間，學生休息大廳到處都是。怪不得很多本地學生進了大學，就樂極忘形，終日留連活動中心（通宵開放），吃喝玩樂一個，簡直全不思家的。幸而大部分人仍會迷途知返，胡混了半年左右，便又收歛心情，[illegible]地讀書。

定價雖低　索價則高

話說有些修理商，以「三元修理保用一年」為幌，招徠電視用戶去電惠顧，至於當履行修理時，又是怎樣一回事，為此，我惟追問經驗老到而無所不知的「獨行俠」鄧老九，他卻嬉嬉笑道：「老鄧，你可權且充作顧客，撥個電話去，便可略知端倪了。」

我初時認為冒充顧客去「混吉」，過去惡作劇了，但鄧老九堅稱彼等既然公開登報營業，去電查詢底細，乃屬常情，這樣，我覺得也頗合交易之道，於是按告白所示電話，照撥去電，響了良久始通，一聲「邊個呀」的問話，顯然是個老婦聲喉，帶着濃厚的四邑鄉音，話筒還雜約傳來幾個孩童的喧嘩聲，不由分說，那是一個住宅所在地，我生怕搭錯線，連忙問道：「你們是××電視工程公司嗎？」

對方支吾數語後，就問我：「你係唔係要修整電視呀？」我想這位伯母大抵是營業部負責人吧，不過其聽覺似乎欠聰，我祇有提高嗓子叫道：「伯母，是的，聞聽你們所訂修理費祇收三元，而且保用一年，對嗎？」

這位：「營業負責人」除了耳背外，口齒又欠伶俐，加上鄉音奇重，對我所問，毫無清楚解答，彼此混纏了一陣，我聽到她這樣對我說：「你話低地址喇，亞松會去你度修整電視喇。」

我托辭尚須考慮，收綫後，與鄧老九不由相顧失笑，老九旋即說道：「當他們應召到府時，例必先行揭開電視機後蓋，檢驗一番後，就向用戶開出正式的修理工料費了，比如損壞一只電子管，正常的工料費約莫三四十元，如換一套高壓火牛，則需八九十元，用戶聽價後，勢必詰問其所訂修費僅三元，怎麼會如斯離譜，這時修理員即搖身一變，以口若懸河舌如彈簧的「推銷員」姿態出現，把索價的根據來由，說得頭頭是道，兼且軟硬兼施，絕大部份用戶都會被他說服，而且常人都會有「既來之則安之」的容忍心理，結果惟望其儘快修理妥當，免致斷看，也不計較修理費的高低了。」

修理員要藉口材輔助謀生，似乎近迹旁門左道，我不禁問道：假如用戶固執超人，拂袖不納所求，又將如何？」

篇幅所限，這個「如何」，留在明天解答了。（九二）

內裡乾坤　·鄒雅·

約打牌易過求婚

麻雀劍飛　西門丁

原來黃小姐在加拿大回來，因為多年同學不見，先找馮小姐叙舊，這是某甲與馮小姐訂婚前一晚，談了點多鐘，馮小姐的媽知道黃小姐喜歡打牌，便拉她開場，黃小姐已問過她的同學，何以有男友在來了三年，還不結婚，是否某甲的經濟有問題？馮小姐把某甲的性情，人品及嗜好等等都向黃小姐說了，她說某甲始終沒膽向她媽媽提及婚事，照馮小姐看，某甲也並非全無機會向她母親說的，雖然媽媽喜歡某甲，但一來某甲不會製造機會，二則她母親見到某甲，多數就拉着某甲打牌，因此給錯差了某甲的一問，她的母親也知道她喜歡某甲，卻因某甲不開口，照馮小姐的觀察，母親希望自己先提到她的婚事，於是拖延下去，黃小姐聽了之後，就忖度到馮媽的心理：她老人家之所以不肯先開口，那是為了保持尊嚴，倘若向某甲提及自己女兒的婚事，萬一某甲托詞拒絕，那便和面子有關了。而某甲之所以不會先開口，則是他有機會之時，但是遲遲疑疑，可能正想鼓起勇氣，卻又給馮媽拉着打牌，多兩個人，某甲便更加不敢說了。

黃小姐是個爽朗的人，她在打牌之時，便把馮小姐與某甲之事說起了來，果然不出黃小姐所料，馮媽笑着說：「他祇要一開口，我是會立刻答應他與阿女婚事的，可是他不說，我怎麼會挖出來說呢？萬一某甲祇喜歡打麻雀，而不喜歡阿女的話，豈不是我下台不得呢！」

黃小姐當時設計，她明天便與馮小姐去找某甲，約他到馮媽那邊來，不過黃小姐特別叮囑，馮媽最好一個人留在家裡，沒有旁人，她估計有較長的時間，某甲便會開口問馮媽，提到她女兒的婚事了。當天某甲由酒家到達時，他有充裕時間，先和馮媽談了一回，果然鼓起勇氣開口提及婚事了。（一〇一）

做一個平凡的人

有一次，筆者去離島旅行。目的地是一個小小的村落，村民不過五百。恰巧，有一個電影明星也跟幾個朋友，來到這個小島。小島的村民個個都認識他，這位明星所到之處，人人都呼喚他的名字。此起彼落，而村童更尾隨不捨，似乎把這位明星視為皇帝。

與筆者一團的其中一個少女，問我：「如果你是那個明星，設身處地，你怎麼樣想？」

我一時也答不上來。

祇笑笑：「就覺得自己像天上的明星麼？」

少女反對：「不！祇覺得毫無自由！」

這句話，也是說到我心裡去。如果我是那位大明星，所到之處，處處人潮，又要處處擺出友善的微笑。那的確已失去了應有的自由。

做一個平凡的人，才是最幸福的。因為一個平凡的人，不輕易為名與利羈絆，也不輕易為不必要的人刹奪去行動自由。

作為一個平凡的人，我可以隨遇而安，也可以隨興之所至，在不防礙別人自由的前題下而為所欲為。

我們可以躲在小市集，串兩毫錢牛什，串兩個魚丸，邊走邊吃。我們在旅行爬山時，可以登高涉水，不被騷擾。

但當名人或明星，這就不可能。他們甚至說一句話也要小心選擇適當的形容詞。

我們在電視在電影裡一定也見過功侯將相帝王們，過的生活如何單調，如何沒有自由。（除非你欣賞那種氣派，又當別論。）

我對英國溫莎公爵的寧捨江山要美人的事蹟，是頗為欣賞的。

人生不能十全十美

覆讀者來信

編者曾收轉來達明君的信，由於沒有附上通訊處，祇好在這裏公開答覆。

記得曾在小框框裡寫過關於別人對我選系的意見，引了一位朋友給我的信說：「一個愛好文學甚至專攻文學的人，他往往能洞察人生，而現實總不是那麼理想，於是感情的傷害，善惡的衝突，理想的破滅，與個的排斥，越是重於感情的人，越是重於感情於人性的人就越感到痛苦。」首先得重申這祇是朋友提供給我的意見，不是我的意見，達明君誤會了是我的見解，來信說：當時看後不免帶點憤慨，一個將近升中五，而又渴望擠進大學文學院的學生，不是當頭棒喝嗎？」

當時我已表示過對這見有不同的看法，所以在後面曾寫過：「或者作為這個時代的知識份子，甚至作為這個時代的中國人，根本就是一件痛苦的事。」而在我同那位朋友的信中亦說過：「就算真的會痛苦，我也願意承担，你知道當一個人敢於喊出願意承担時，是清楚知道他要付出一點什麼，而又心甘情願付出的。」

也許在老一輩的讀者看來，我這幾句話有點狂妄，有點不自量力，也很傻，又或許因為我還年輕，不知天高地厚，沒喫過苦頭，所以有這等「豪語」。那位朋友今年三十八歲（希望沒有錯，我跟他並不認識），比我整整大了二十年，他曾經歷過多姿多采，波瀾壯濶的人生，閱歷相當豐富，對事物的看法比我深入，他說的也許是事實，不過我還要走一大段路才到達他的年齡閱歷，就讓我暫時保留一份屬於年輕人的激情吧。

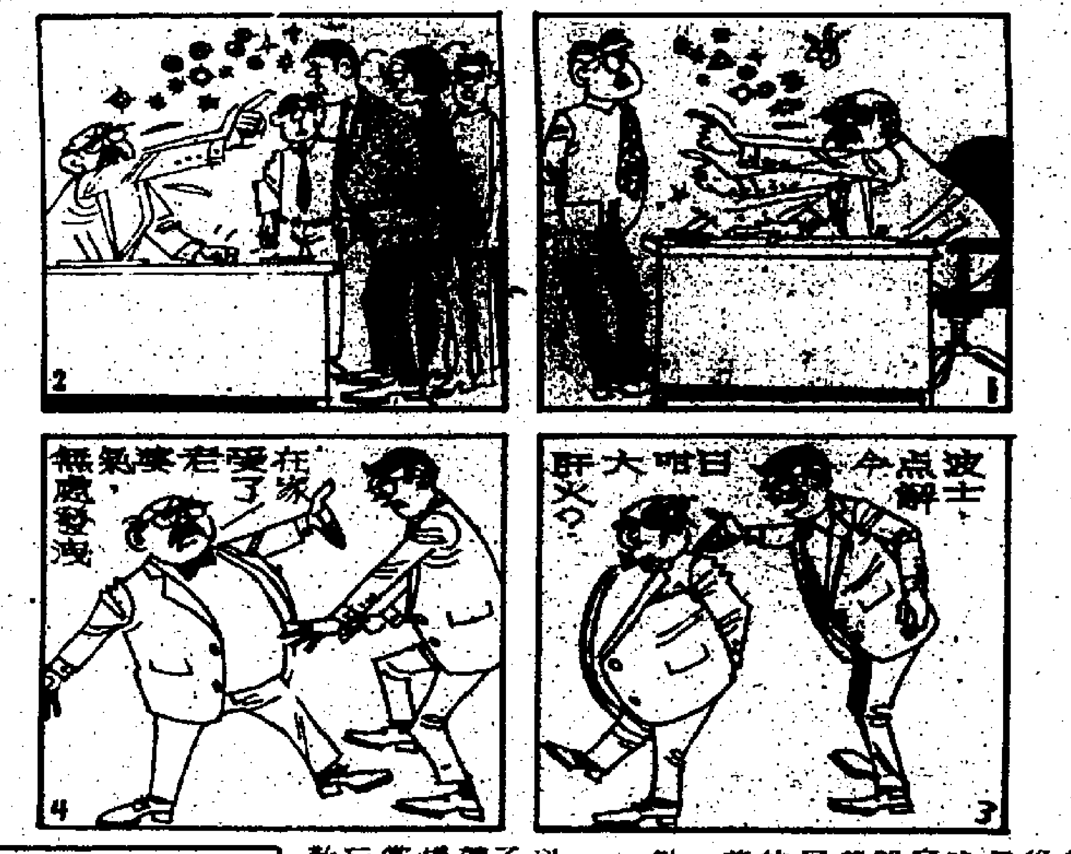
始終認為痛苦與快樂其實是相當主觀的，有很多別人眼中的苦事在我們看來是樂事，別人的樂事我們會覺得是苦事，或者有時身在福中不知福，要到日後才發現等等。我現在主修中國文學，兼修中國通史，可能有人覺得我很任性，很倔強，也很執着，然而既然有機會入大學，正是貫徹自己一向要從文化歷史去認識中國的主張。

所以，達明君，要是你真的渴望攻讀文學，便應朝這方向努力，別顧慮痛苦不痛苦，也別洩氣，人生總不能十全十美，有時缺憾也是人生必需的。你又說希望能和我成為文字上們朋友，那麼下次如果再來信，別忘了寫上通訊地址。

繁花集　凡妮

白領章　大動肝火

周行



舞·火·龍

舞龍，在香港人的心目中，已不是陌生的事物，因為不論甚麼慶典或節日，遠者如英皇加冕，近者如香港節，甚至一年一度的元朗天后誕，其巡遊節目之中，舞龍已成為一項不能缺少的點綴。不過，這些巡遊中所舞的，多是金龍、銀龍或紗龍，至於火龍，則只有每年中秋前後幾天，在銅鑼灣的大坑街坊才有得舞矣！

筆者早年居於銅鑼灣，大坑近在咫尺，曾經欲前往一睹這條火龍的風采，但到時又每為俗務所羈，致錄慳一面。而今遠處新界，當更難有欣賞機會了。雖說該處每年為舞火龍所費金錢，數以萬計，但任舞龍的又全是青年壯士，忽此想像，這條火龍，殆必甚為巨型而精美無疑。

舞火龍，據說能驅邪僻妖，故曩昔大陸農村，中秋舞火龍之舉亦甚盛行，不過，農村物質匱乏，農民又節儉成風，舉凡時節習俗所需，都以多費氣力，少費金錢為原則，故火龍之製作，每多因陋就簡，而舞龍的，則全為八九歲以上，十四五歲以下的中小男童。

猶憶兒時居鄉，每年八月初十左右，便糾集同鄉的一班年紀相若的小朋友，合力製作火龍，其法是：參加者每人自備「猪仔龍」一隻，內實以稻稈，上覆蕉葉，下實以一竹木棒，便成為一節「龍身」。龍頭則需要加裝飾；以兩枝手電筒做眼，再用幼鐵綫扭成兩條長彈簧，加上一朵百日紅花，作為龍鬚；而一整塊長大的芭蕉葉，則是現成的龍尾了。龍頭龍尾裝好，龍孫重集之後，用一條長牛繩連貫起來，一條火龍便告製作完成，而作為引龍之用的龍珠，則只是一個大芋頭矣！

火龍做好了，各人晚飯之後，便携同腳香一扎，然後插於龍身之上，便可以蟠旋起舞。起初幾晚，只在村前村後的大地堂，晒穀場上舞弄，但到中秋節的一晚，則例需舞到村中各家去拜門；每到一家，即全體合唱一枝「……龍頭都一郁，金銀滿你屋，龍尾擺一擺，今年的穀米食唔晒……」等頌善善的歌詞，唱完，該家主人例必贈以糕餅、生果等，作為酬勞。

到拜門完畢，所收到的食物，已成笠成籮了，於是，各參加者乃帶埋弟妹，一同到晒穀場上，圍坐一起，開其賞月聯歡晚會，邊吃邊玩，歡聲洋溢，深宵始散。（自耕農）

彩色生活　每週特闢週刊：「藝壇」逢星期一刊出；「大專學生」逢星期三刊出；「工餘」逢星期六刊出；「教花涉趣」逢星期日刊出。讀者諸君，祈為垂注。

談歌星的水

包打聽約我去聽歌，說要告訴我一件秘聞。來到歌廳，包打聽便把秘聞告我。

原來，這間歌廳的大旗手，有一個綽號叫「抽水之人」，大家都用那首時代曲名字「秋水伊人」來叫他。所有外來歌星，如要走場，定然要依照合約所定，抽佣與他。很多外來歌星大吐苦水，因為，只要是留下來，就算他不要你留在歌廳下獻唱，她到什麼地方去，都要報告給他知道，以便利他抽取佣金，很多歌星，不勝其擾，寧願放棄別的機會返回老家去，以省得被他抽個佣。要知道，歌星來到這裏，一定想多賺的，那時候，她會毫不考慮，甘受抽佣，但過了相當時候……

也許是這樣，他拼命請大牌歌星來，不外想多抽幾。據說，抽得多，歌星的「水」抽得最多，自然是條氣不順了。大旗手就會為他多做一些宣傳工作，不然，就會把他的宣傳新聞放進雪櫃。有一位頗有名氣之歌星，寧願放棄很多走場機會，也不肯讓他抽什麼「水」，結果，不值他的所為，這個歌星就沒有宣傳，攪得毫無樂趣可言，逢人訴苦，聲言是「為奸所害」，他日返回老家去，定當勸告同行，不要落在此人手裏。

外來歌星對香港歌國情況之複雜，也深感徬徨歧途，沒有來過的，聽了這些事情，已不敢望來，要來的話，一定先行食個明白，才敢打道……

夜遊語　吉鑾

最近官方下令，所有在徙置區大廈住戶所建的鐵花架，全部都要拆掉。這一舉是有助於新區的美觀，拆這些花架是涉及違例建築的問題。據說為了要拆掉這些非法搭的花架，每一個凡是有鐵架的住戶，要負担拆卸費一百元，可謂「兩度」破財了。

港九許多住宅大廈，都建造了花架與鐵籠，除了少數建築物是受有系統的管理，規定了花架的位置與形式，在入伙之前已搭好，比較整齊及有秩序之外，其他都是入伙後，隨意胡亂搭的，破壞大廈的美觀，這些非法建造的花架與鐵籠，或俗稱「死亡鐵籠陷阱」，應負最大責任。

有人批評置業公司起的大廈，外牆做得馬虎，求其搽些灰水了事，并不砌紙皮石或做石屎米批盪，一個建築業人士說：「再落足限材料做大廈或炒樓的外牆，也是徒然的。入伙後那些業主就做違例的建築，搭鐵花架及鐵籠來破壞做得很靚的外牆，我們寧願多賺些錢落荷包，搭一層防水蓆花英坭了事。」

為甚麼說造鐵花架及「死亡鐵籠」是破壞屋宇呢？因為花架及鐵籠要外牆做力承担那個重量，於是要把已夠單薄的外牆鑿洞，將一部份鐵枝嵌入牆內，這是破壞外牆的工程，做小業主的不愛惜自己的房子，有甚麼話可說呢？這是違例建築，有些鐵籠是遮了別的住戶的光，倘有在動工中，救屋樓的住戶向當局投訴，立即要拆除。

祇因為許多免費違法比賽之間的糾紛與不和，才不向當局投訴，所以有違許多的違例花架與鐵籠，還有許多天台及通天的違例非法建築。不止這鐵花架及死亡陷阱鐵籠，違例建築都是違法的，他說：「你們不嚕就算了，一向當局嚕吓，全部要你們拆晒，」可見這些破壞市容的東西存在，祇是工務當局睜開一面而已。

走遍港九，可以見到各是「低級」的住宅大廈，非法建築最多，所謂入伙時裝修，就是來把屋宇大破壞，固然，許多住宅單位面積是很細的，多數四百多方尺，但是「大有大住，細有細住」，才合住屋子的原則，可惜多數家庭不能改變傳統的陋習，在家中堆積廢物舊品爛鞋舊傢具，不肯業掉它，於是祇有霸佔通天，與建非法的鐵籠，來貯放破老鼠由甲的舊物了。

其他的違例建築是在天台搭建，甚至落石屎及砌牆，大興土木，根本是沒有向工務當局呈准的，大廈的通天頂上數層籬笆的部位，亦有把磚牆砌成一個房的，最大膽的伸個鐵籠出去做房，這些非法建築，不投訴了事，有人好管閒事一告，就要拆光的，少數大廈因為大業主在入伙之前，向當局申請了「排氣令」，美麗的外牆不准釘鐵籠架，祇許安裝冷氣機，才可保持外牆的堅固與美觀，其他無適當管理的大廈，就亂做大廈「破相」的違例建築了。

·正文·

的士佬手記

·阿佛·

為什麼祇選廿餘人

「他們要求那些暴動時拍攝的照片幹甚麼？」那人問道。

「我聽說這索取照片的事，是在秘密進行的。一些大學生組織了一個團體，到內地參觀，那裡的官員，便已向他們查詢，關於那時所拍的照片的問題。其實他們自己的記者，也拍攝了不少的照片。」

「你有朋友在那參觀團嗎？」

「有的，」那長髮青年說，「而且他是唯一的很有組織的人。當然在表面上，他必須要裝着和他們合作的外貌。起先，當我們籌添他們組團的時候，我們選出五位同學參加，全部參加的人數，共一百三十餘人。但是當名單送給他檢查時，祇通過了廿餘人。我的朋友，曾在香港以及團出發後，向他們查詢，為甚麼報名參加的一百多人中，祇二十餘人獲批准前往？那些同學本來都是準備自費參加的，並不須要他們招待，然而他們卻拒絕回答他的朋友所提出的問題。」

說到這裡，的士已抵大會堂對面紅綠燈之前，我回頭向他們說：「先生，你們在那裡下車，是不是在大會堂的門口，抑或天星碼頭？」但是原來登車的人卻說道：「你把車開到文華酒店旁的隆道口。」

車費共計四元七角，但是那起先登車的人，也不給一角小賬，便下車揚長而去。我看見他攜着一大包的東西，走下通往行人隧道的梯級。

我以前也曾接過好幾名青年的人物，聽他們的說話，他們是學生，但又不像是學生，但是他們也不像就業的人。我載人雖多，卻無法可推斷他們的身份，也許他們是社會工作人員，或慈善機關的職員。因為他們談話之中透露必須要幫助窮人，但是他們除了說要組織起來，說甚麼團結就是力量等等的話外，卻提不出甚麼意見。老實說，我也是窮人，祇不過我每天工作十小時，以勞力所得而生活，倘若我生病，不能工作，便損失了一天的工資。他們雖然站在窮人的一邊，但是貧苦的人會不會接受他們，倒是一個值得討論的問題。

播音電視節目

香港電台
六時　粵語新聞／時代曲／七時　海員空缺報告／在棋問迄／倫敦粵語新聞／八時　粵語新聞／空中問答／就業良機／粵語流行曲／天氣報告／蔬菜價格報導／九時　兒童節目／點唱節目／十時　廣播劇／粵語新聞／十一時　普語新談／米高峯的故事／新聞報告／十二時　時代曲／小說／一時　粵語新聞／時事實錄／時代曲／二時　粵曲選唱／我為你選唱／三時　民間故事／時代曲／四時　親親仁人／報導交通情況／五時　兒童節目／粵語新聞／六時　粵曲選唱／粵語新聞／每週讀書文摘／七時　時事實錄／新聞報告／夜夜此時聽／行行有風險／八時　漁民天氣報告／轉播倫敦新聞／九時　本台藝員演唱／電話說心聲／十時　粵語新聞／時代曲／天氣報告／十二時　粵語新聞

商業第一台
六時　新聞簡報／中國民選／清晨雅趣／天氣預測／新聞報告／七時　時代曲／八時　生活的旋律／九時　粵曲／倫理小說「愛的道路」／港九時事／奇情小說「血掌明珠」／新聞報告／天氣報告／十二時　粵曲／倫理小說「父歸」／一時　時代曲／二時　新聞簡報／章回小說「杏元和番」／三時　一曲寄心聲／港九時事／四時　遊戲人間／六時　今古奇談／十八樓C座／七時　天籟地動／八時　時代曲／綜合性節目「東西南北」／九時　新聞簡報／天氣報告／新聞簡報／十時　新聞簡報／十二時　秋燈夜語

商業第二台
七時　新聞簡報／良族樂園／八時　新聞報告／天氣報告／今日之歌／九時　漁民天氣報告／粵語流行曲／係咁嘅啊／十時　股市行情報導／十一時　新聞簡報／音樂的約會／十二時　新聞報告／一時　股市行情報導／三時　專曲點唱／新聞簡報／四時　每日一星／股市行情報導／六時　年青人時間／七時　新聞簡報／八時　年青人時間／新聞報告／股市行情報導／體育雜談／九時　新聞簡報／天氣報告／十時　美的音樂／天氣報告／十一時　新聞簡報／忘憂曲

麗的銀台
七時　麗的呼聲進行曲，輕音樂／初級日語會話／轉播港台粵語／八時　新聞／時代曲／名家小說／專劇名曲選／九時　兒童長篇小說／十時　兒童歌曲／民間故事／「痴鳳游龍」／故事「新聊齋」／專曲／轉播港台新聞／情報／長篇小說「風裏的落花」／上午股市行情／綜合報導／一時　時代曲／轉播港台時事／實錄／武俠故事／二時　專劇名曲選／戲劇人生／三時　新聞報導／四時　下午股市行情／綜合報導／五時　時代曲／人間世／門智小說／六時　歐西流行曲／七時　奇情武俠小說／[illegible]戲劇化小說／轉播港台時事實錄／八時　新聞報導／粵語時代曲／時代曲／九時　短篇趣劇／專曲／十時　世界名著／曲中情／十一時　轉播港台新聞／情報／十二時　時代曲／夜半奇談／廣東音樂／完播曲

麗的金台
七時　早晨音樂／時代曲／潮州漢劇／八時　國語短篇小說／九時　京曲／十時　彈詞「孟麗君」／十一時　申曲「王寶釧」／上海滑稽／十二時　越劇「桂花亭」／一時　國語戲劇化小說／客語民間故事／二時　時代曲／潮語廣播劇／三時　潮州曲／四時　潮語新聞報導／·潮州音樂／五時　潮語傳奇小說／潮州曲／六時　潮語偵探小說／潮州曲／七時　潮語短篇劇／八時　潮語新聞報導／·潮州音樂／潮語說唱故事「西遊記」／潮語戲劇化小說／潮州曲／潮語青燈夜話／國樂／完播曲

麗的中文電視
教育電視節目／新聞及天氣報告／教育片集／今日菜譜／小小樂園／清歌妙韻／新聞及天氣報告／戲劇遊俠／粵語長片／「住家男人」／今日菜譜／新聞摘要及節目簡報／學以致用／小小樂園／兒童天地／荒漠英雄／衛生與健康／實業／世界新聞及天氣報告／每日股市行情報導／長篇話劇「淑女名媛」／技藝精華／中秋節晚會／歡樂滿家／今日新聞摘要／潮語長片「牡丹亭」／最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台
十二時　卡通片／紀錄片精選／七彩「杜麗醫生」片集／一時　中午新聞／粵語長片「網絡情殺案」／三時　七彩「無敵鐵探長」片集／「芝麻街」片集／五時　七彩「第二十屆奧林匹克世運會特輯」「重播」／粵語長片「大明忠烈傳」／「一三五劇場」／七時　新聞及天氣報導／觀點與角度／八時　向日葵／雙星報喜／九時　七彩「羅羅與我」片集／港聞撮要／歡樂今宵／十二時　最後新聞報導／七彩「鬼醫」片集

無綫電視明珠台
三時　英語長片／五時　新聞簡報／「芝麻街」片集／六時　七彩「太空爭霸」片集／七時　新聞及天氣報導／觀點與角度／七彩「小鎮良[illegible]」片集／八時　七彩「班尼沙」片集／時代新趣／七彩「羅[illegible]密探」片集／十時　最後新聞報導／「突擊叢横」片集／名劇選集／十一時　全日播映完畢

時空的渦流

雨萍　高寶繪圖

婚後的日子，不如想像中那麼可怕，德光慢慢恢復了常態。他把那不愉快的一面掩飾得好，即使是他的父母，也看不出他和嘉文之間懷着甚麼心事。

有一天，嘉文去探訪秀娟，秀娟迎着她，又是叫，又是笑：

「啊呀，回來也不告訴我一聲，好預備些點心招待妳！」

「瘋是，我又不是客人！」

「女兒回娘家，也算是客了。」

秀娟給她沖了一杯咖啡，兩個人面對面地坐着，好像有一肚子的話，無從說起。

「妳瘦了好多，嘉文。」

嘉文摸摸臉頰：「是嗎？我倒不覺得。」

「日子過得怎麼樣？做了人家媳婦，爲難不爲難？」

「他們都對我很好，」她垂着眼皮說。

「德光呢？」

嘉文停了一陣，深深地歎口氣。

「也很好。」

「瘋的嗎？」

「我爲甚麼要騙妳？」嘉文勉强笑笑。

「妳最好抬起眼睛跟我說話，嘉文。」

嘉文埋着頭，不做聲。

「把困難告訴我，不要悶在心裡，」秀娟拍拍她。

「他……一直在疏遠我，」她囁嚅地說。

啊呀，同來也不告訴一聲。

「爲甚麼？」

「就爲了那件可怕的事。」

「我早擔心會這樣，」秀娟歎口氣。

「我倒以爲他不會這樣，他一向對我很好，這件事，他應當能體諒我，何況我本來就是一個受害者。」

「德光並不豁達到這個地步。記得我說過的那句話嗎：他人太聰明了點。聰明不是不好，太聰明了就難免會自大，自大的人都自私，都不能容忍別人對他的傷害。」

嘉文抬抬眼默默無言。

「對待敵人，有兩種方法：一種是還擊，一種是寬恕，他不屬於能够寬恕敵人、忘記仇恨那種人，可是情勢又不容許他還擊，所以他可能會把怨恨向妳身上發洩。」（一一九）

霧濛濛

周叔蘋

子雲眼睛望着我。

「你有空嗎？」我笑着說。

他笑了，回轉頭問媽媽：「伯母賞臉，當然奉陪了。」

媽媽滿心歡喜。這時何媽送上西瓜。

「天氣熱，吃點西瓜吧！」媽媽說。

我看到子雲窘迫的神情，心裏好笑。

「還要住些時吧？」又是媽媽。

「是的，昨天才到，至少要住十天半月呢。」是子雲。

「那就很好！以後常來玩，不要客氣。」

「是，伯母，我會常來的。」

我向他扮了一個鬼臉，他臉紅了。媽媽沒有察覺。不多一會，何媽進來請大家用點心。

「噯呀，才吃西瓜，伯母太客氣了，」子雲說。

「粗點心，少用點吧。」媽媽說着，立起身，進入飯廳。大家跟隨着坐下，隨便吃了一點。

子雲望望我，我明白他的意思。

「媽媽，我和鄧經理到兆豐公園走走。如果遲，我不回來吃晚飯了，」我向媽媽說。

「好嘛，可是不要太晚了，」媽媽囑咐着說。

「伯母，您放心，不會太晚的。我會送薇回家的。」

「那麼謝謝你，鄧經理。」

「伯母，叫我子雲吧。」

媽媽笑了：「好吧，子雲！」

門。

大門外，停着一輛汽車。

「那裡來的汽車？」我問。

「銀行的車子，給我準備的。」

「到底是經理，身份不同！」我笑着說。

「好了，好了，小姐，少挖苦吧！」音調含帶着懇求的意味。

我不知道我爲甚麼總喜歡刺激他，自己也不懂，半晌，他說：「你媽媽人很好，可是你並不像她。」

「你意思說我爲人不像她，還是說我外貌不像她？」我頑皮地問道。

「又說錯話了。當然我是說外表。你倒像二姨！」

「大家都這麼說呢！」

車子駛向福司非路，不多一會已來到兆豐公園。停好車，我們買了門票，進入公園。這時夕陽西下，餘暉拉長了樹木的影子。我們踏着地上長長短短的樹影、花影，感到了一份靜謐，一份悠閒。

走了一會，我們在蓮花池畔，一株大樹下面坐下。

他凝視着池塘裡的蓮花。半晌，他說：「我昨天夜裏一夜沒有好睡。」

我默默低頭，用手裏的一根枯樹枝在地上劃來劃去。

「我想了一夜，」他接着說：「我想無論你有了愛人與否，我仍不願放棄。我願意賭博一下，直到最後一分鐘，如果輸了，那也祇好認命。我感覺一個人不論是在事業上，或在愛情上，必須有勇氣，必須奮鬥，最後的勝利，必屬於我們的。」（七三）

羽劍龍槎

奇情武俠小說　散髮生

第九回　念念難忘　期期不可　忍當綢君邀狎客　敢違纖指盡餘杯

那頭青絲，梳了這久，依然是清清爽爽，輕輕鬆鬆的，散垂在肩上。敞襟的紫色宮袍，遠望，以爲樸素，其實是華貴而又豔眼，却是一雙赤足，修齊有緻。她已自行坐下去。林應彪不敢坐，還不知應該怎樣的對答，幸得八八兒將他向原坐處一按道：「二爺，你說話哦！」

林應彪眼觀鼻，鼻觀心的道：「承蒙老前輩賜宴，實不敢當。」林應彪對這樣的年輕佳人，怎還敢唐突的稱爲「婆婆」？迫得改口稱那籠統的「老前輩」。她竟發着銀鈴般的笑聲道：「二爺，我已老了嗎？怎是老前輩？我喚婢娟，就喚我婢娟好了。」

聲音溫柔，容態嫵媚，使得林應彪更是不安的道：「晚輩怎敢！晚輩怎敢！八八兒，就請爺爺前來，同入席吧！」婢娟道：「你理那老混張做甚麼？有他在，我們這頓酒就喝得不痛快了。」八八兒接着道：「爺爺要燒菜，忙得很，怎能來？」

林應彪侷促不安中，婢娟已提起玻璃裡面的酒勺，親自向林應彪面前的水晶夜光杯裡斟酒。林應彪又連忙站起身稱謝，婢娟笑道：「在我面前，怎須拘這些俗禮？坐下，望着我，望多幾眼，你就自然了。這酒，是我着人特自釀製的，非有上客，恕不招待。你趁熱試試！」林應彪手足無措的又被八八兒按下，還道：「婆婆，我斟酒，你們好談話！」婢娟笑道：「你斟酒，不過想替自己斟滿一點。老龜蛋，小龜蛋，尾巴搖一搖，我就知得你們的心事了。」她自己斟了一杯，眞也將酒給了八八兒。

林應彪根本不敢抬眼平視。婢娟舉杯，林應彪雙手捧着酒杯道：「多謝！多謝！」這時，眞是不知應該怎的稱呼了。就是稱「老前輩」，也不太適合。輕輕啜了一口酒，那股酒香，確爲前所未見。入口甘涼，而酒味不減。這才是眞正的上等酒。

婢娟一連的催請用箸取菜，八八兒也道：「二爺，肚餓了，就得先多吃些啦！爺爺說過的，空肚子，最易醉。你可醉不得！」婢娟笑罵道：「小龜蛋，他怎的醉不得？」八八兒道：「他醉了，就不能替婆婆洗脚了。」

婢娟祇是一笑，還道：「二爺，你就連正眼也不想望我一眼嗎？」簡直有些幽怨了。林應彪一顆心，怦怦作跳。這是一個甚的場面？怎會有這樣的一個女子？她究是趙大爹的妻子？八八兒的婆婆？她已是公然向林應彪挑逗，怎麼是好？（一七〇）

問題

黃思騁

阿蘭立刻想到曾經接受過的兩百元酬勞，覺得有點爲難起來。不知道應該採甚麼態度才能兩全其美。她正在如此想着，郭秀瓊又說話了，聲音低到使對方聽不清楚：

「昨天你們是否在一起呢？」

阿蘭很尷尬，甚至有點屈辱，因爲這一個多月來，除了這天早上，她連鍾友鑄的影子都沒有見過。她想說見過面——因爲鍾友鑄的託付彷彿應該作如是解——但這樣說很可能有惡果，使自己在事後難以洗清。

「沒有，」她說：「我除了工作時間，從不跟顧客有任何來往。」

「謝謝你，小姐，你給我圓滿的答覆。」

阿蘭覺得事情有點不妙，很可能已經負了鍾律師的託付。但是他說話時語焉不詳，也眞叫人拿不定主意。

郭秀瓊走後，阿蘭就成了男女同事談論的對象。有人認定她和那一個客人私下裡有來往，現在被他的太太知道了，來興問罪之師。也有人認爲阿蘭替人牽綫，現在受到牽涉，脫不了手。

阿蘭現在十分苦惱，因爲這種事一旦傳進自己丈夫的耳朶，要洗也洗不清。她在想着是否應該將到手的兩百元酬勞退還給鍾律師，也好退出是非之地，保持清白。

到了下午五點鐘的樣子，阿蘭接到一個電話，是鍾律師打來的，問她是否有個女人來找過她，說了些甚麼。阿蘭相當生氣，說道：「你告訴我不會有任何麻煩，可是她問了我許多話。」

「哦，她問了些甚麼？」

「她問我昨天我們是否在一起，眞是豈有此理。」

「你怎麼對她說？」

「我當然說沒有啦！」

「哎呀，阿蘭，我事前託付過你的呀！」

「我怎麼能那樣說，我是有丈夫的人，我會洗不清。」

「祇怨我沒有交代清楚。」

「我把錢退還給你就是了。」

「不必，祇是我有了麻煩。」

「你去另請高明吧，鍾律師，我實在擔當不起。」

電話掛斷以後，她鬆口氣，心裡想道：「這一下總算擺脫了。」

× × ×

鍾友鑄回家去，一路都患偏頭痛，一到家裡就吞下一片頭痛藥，然後側向沙發。

「頭又痛了嗎？」郭秀瓊問。

「唉！痛得厲害。」（一〇一）

市聲

半靜寂地帶

丹尼

「八月十五暨中秋，有人快活有人愁」。

無需買月餅而月餅吃不盡的，自然是屬於快活之人。但愁並不是吃不到月餅者，而是買了月餅而不是自己吃的人。

× ×

今天非吃月餅不可的，是頑固派。堅持不吃月餅的，是新潮派。

如果你能够裝着笑容，勉强吃一塊月餅，月亮是屬於你的。

× ×

申請廉租屋者，一年後如無音訊，要重新申請。

不是辦事人善忘，而是怕你已經在半山區買了花園大厦。

金縷曲 悼亡

黎逸石

別後原無恙。看門前，一條石路，幾經來往。最念扶傷殷勤問，還徑蠻人發葬。奈不解，當時期望。伏案每多誇慷慨，甚多時，爭起筆頭上。都已矣，謾惆悵。

深情重溯應何向？顧靈神，可憐此意，護君流浪。尙有盈盈風裡笑，慰我狂歌痴想。九萬里，家山搖蕩。回首中原曾密語，道不如，先死離悲愴。歸去也，得歡暢。

半部論語治天下

梁祺勳

論語及於治道者甚夥，且至理名言，不獨適用當時，即歷萬世而不可變。

論語爲孔子生前應答弟子、時人及弟子相與言而接聞於夫子之語，由門人輯纂成書者也。其中及於治道者甚夥，且至理名言，不獨適用當時，即歷萬世而不可變，故諺有云：「半部論語治天下。」誠非虛譽也。

堯舜揖讓，天下大治，而巍巍乎德配天地，未嘗造次去心於民。其猶論語里仁篇：「子曰：能以禮讓爲國乎何有？」子路篇：「子路問君子。子曰：修己以敬。曰：如斯而已乎？曰：修己以安人。曰：如斯而已乎？曰：修己以安百姓。修己以安百姓，堯舜其猶病諸。」又：「上好禮，則民莫敢不敬；上好義，則民莫敢不服；上好信，則民莫敢不用情。」其意居上位者，爲下表率，益應進德推恩，愛民無已時也。

春秋鄭子產，長於政治，能事大以禮而不苟其欲，爲政寬以濟猛，猛以濟寬。孔子稱其有君子之道四：其行己也恭，事上也敬，養民也惠，使民也義。其猶子路篇：「子曰：苟正其身矣，於從政乎何有？」陽貨篇：「子張問仁於孔子。孔子曰：能行五者於天下爲仁矣。請問之。曰：恭、寬、信、敏、惠。恭則不侮，寬則得衆，信則任焉，敏則有功，惠則足以使人」也。

漢世稱治千古。文帝仁慈恭儉，勵政多端，專務以德化民，敦朴爲天下先，海內人給家足；景帝節儉愛民，有文帝之風；武帝承文景之業，興大學，崇儒術，平南越、東越，朝鮮，下滇及西南夷，斥匈奴，通西域諸國，版圖益廓；宣帝初養於民間，具知閭里姦邪，勵精圖治，一時循吏良官，盛於兩漢。以德化民，其猶爲政篇：「子曰：道之以政，齊之以刑，民免而無恥；道之以德，齊之以禮，有恥且格。」人給家足，其猶顏淵篇：「子貢問政。子曰：足食足兵，民信之矣。」敦朴爲天下先，節儉愛民，其猶學而篇：「子曰：道千乘之國，敬事而信，節用而愛人，使民以時。」雍也篇：「子曰：可也簡。仲弓曰：居敬而行簡，以臨其民，不亦可乎？子曰：雍之言然。」興大學，崇儒術，其猶顏淵篇：「孔子對曰：子爲政，焉用殺？子欲善而民善矣。君子之德風，小人之德草，草上之風必偃。……齊景公問政於孔子。孔子對曰：君君臣臣，父父子子。公曰：善哉！信如君不君，臣不臣，父不父，子不子，雖有粟，吾得而食諸！」重以德化爲先也。漢宣之追尋故劍，具知姦邪，勵精圖治，其猶泰伯篇：「君子篤於親，則民興於仁；故舊不遺，則民不偷」也。

至於周文王起於西岐，三分天下有其二以服事殷，及武王伐紂，不期而會者八百諸侯，代殷有天下，其猶爲政篇：「子曰：爲政以德，譬如北辰，居其所，而衆星拱之」也。又：「哀公問曰：何爲則民服？孔子對曰：擧直錯諸枉則民服，擧枉錯諸直則民不服。」堯曰篇：「謹權量，審法度，修廢官，四方之政行焉，興滅國，繼絕世，擧逸民，天下之民歸心焉。」又：「子曰：尊五美，屏四惡，斯可以從政矣。君子惠而不費，勞而不怨，欲而不貪，泰而不驕，威而不猛。因民之所利而利之，斯不亦惠而不費乎？擇可勞而勞之，又誰怨？欲仁而得仁，又焉貪？君子無衆寡，無小大，無敢慢，斯不亦泰而不驕乎？君子正其衣冠，尊其瞻視，儼然人望而畏之，斯不亦威而不猛乎？不敎而殺謂之虐，不戒視成謂之暴，慢令致期謂之賊，猶之與人也，出納之吝謂之有司。」諸如此類，關乎治道者無不似春秋繁露，用之則理，舍之則亂。而聖賢吐辭爲經，擧足爲法，亦正足與日月同光也。

暖

傑克

一五四：噴射式的狂吻戰術，今天可不靈了。

汪度一步步試探她的思想。

「假如我不跟你結婚呢？妳怎樣？」

「你跟我講笑，」凱蕙琳不信，「度尼，咪激我！」

凱蕙琳從床上起坐，撒嬌地箍住他的頸，想用噴射式的狂吻，把對方征服下來。這一戰術，屢試屢驗，今天可不靈了。

汪度雙手把她推開，冷然說：

「不！我們先談正經事。」

「度尼，你好殘忍。」

「我沒講笑，不會跟你結婚的！」

「當眞？你不是說過愛我嗎？」

「是的，我說過，妳也說過。可是妳先違背諾言，先對我不忠實，妳親手把我的愛心搗成粉碎了！我祇有一顆心，這顆心搗碎了，那有心來愛妳！」

凱蕙琳夢醒似的睜着眼，問道：

「你爲了我腹中的孩子？」

「我有日本人對性愛之所謂潔癖。」

「甚麼叫做潔癖？」凱蕙琳眞不懂。

「潔癖即是對於貞潔的癖性，癖愛身心的潔淨。」

「那就不對了。度尼，我聽你往日所發的議論，不是這樣的。」

「我怎樣說？」

「你說，一個女人即使失去了童貞，無論她過往做過些甚麼錯事，祇要你是眞心愛她的，她也眞心愛你，甚事可以不論。雖失掉了貞操，祇要以後守貞，你可以當她一個童貞女般愛她。怎的你今天忽而提出甚麼潔癖不潔癖呢？」

「不錯，我是那樣說。可是妳大大的誤會了！我是說過往失貞，或許是被强暴，被拋棄或許是遭騙，或許是自己踏錯腳，如果認識了新愛人，從頭做過人，對方便不該計較她的過往錯失，釘死她的罪。但是，凱蕙琳，妳的情形完全不同呀！」

「我怎麼不同？」

借酒行兇

推理偵探小說

十四：未免飲得太過瘋狂

「你怎會知道，他離開你的寓所，就一定是回家去？」關子常探長繼續向蘇珮活問。

「因爲我們戀愛已經成熟，很快就要結婚。」

「徐明深的寓所在甚麼地方？」

「他住在桂香街，公立圖書館左側的成華公寓。」

朱又安探員插嘴說：「成華公寓的住客和鄰近的居民，我都有人認識，我可以從他們口中，探得多多少少的消息。」

至下午三時，關探長已得到可靠線索，知道何明深還寓前，並未返回公寓，即離開蘇珮活寓所後，便遭暗殺。何氏的友好，也指出何明深個性和善，而且不會開罪朋友，甚至任何人。他生活節儉，所以沒有積蓄。

朱探員又從金花舞廳方面，獲知那天晚上，確有生面客人，進入化莊室，而且傳出男子爭吵的聲音。

至於因何發生爭執，迄未知曉。同時，何氏屍體，爲甚麼要放到兩個醉漢的床上去，更屬令人難以索解。關探長說：「目前所得線索，對本案自然都有關係。但還有一個重要問題，猶要未決。就是包大天和彭道祖兩人，那天晚上，爲甚麼要飲到大醉。」

朱探員說：「他們也悔恨當晚未免飲得太過瘋狂。但主因還是得了兩瓶不可多得的眞正茅台酒。因這種好酒，幾年來並未有沾唇，偶然得到，所以飲至大醉，亦不自知。」

「他們對於發現與屍體同床，有甚麼解釋？」

「沒有解釋，祇有驚奇。彼兩人表示連做夢也想不到。」

「蕭寨探員，有否把死者就是何明深的事，告訴他們兩人？」

「沒有。他們如果認識何明深，便會從屍體上認出，何致說成並不相識。」

「他兩人是否說謊，很容易就可以揭曉。祇要傳蘇珮活到這裏來，不特她可斷定死者是否何明深，更可以指出包彭兩人，是否爲何氏的朋友，」關探長說。

李二小姐

歷史小說　南宮搏

遇救

李二小姐的驚悸稍定，她拉扯着衣服掩住了胸前，才抬頭看對方。

那是一名青年男子，並不强壯，自從離開家園，短短的時間經歷中，她接觸到的男子是散兵和難民，前者窮兇極惡，後者驚惶慌亂，而兩者又都是垢汚不堪，而面前這青年，着了短後的騎馬衣，還保持齊整，再者，他面目也還乾淨，非但沒有兇相，反有一些斯文氣質。

祇是看一眼，她肯定這爲他不會是壞人──他拿了衣服來披在她身上的，而此時，他離開她有六七尺，是這間屋極限的距離，她已鎮靜了。

「姑娘，你──」他倉促地又發出聲音，可能，這是他第一次見到一具女人裸露的身體。

她吐了一口氣，目光自那青年人身上移開，看倒臥在地下的那名兵士一眼，再向他，此時，李二小姐的心又定了一些，稍爲移轉身體說：

「謝謝，是你救了我──」那青年到此時才再看躺着的漢子，雖然，倒臥的漢子比他强壯，在那一瞬，他眞不敢相信自己有能力將他打倒的。因此，他說好險，除此之外，這好險可能還有別的意義，他以爲及時救了一名少女免於被辱。

「謝謝，謝謝──」她歎弱和抖動地再說，她的身體狀況太差了，連有柔軟地說話都吃力，而且，在這現狀下，她手足無措，本身不知如何是好。

「姑娘着上衣服──」他似乎是提醒她。

「嗯，謝謝……」她掙扎坐直，拉開衣服，她發現，那是兩件外衣，一件是自己的，另一件是男子的，自然是那兩名漢子之一的了。她將那一襲男衣拋開，在動作中，她身體又經歷於他面前，這是閨秀所不堪的，然而，短短的流離逃亡及受辱，使她變了，她不會爲此而緊張，慢慢地套上衣服，遮蔽了身體。然後，想支撐起立，可是，她力弱，一時卻站不起來。

她喘息着，再用力，並且看他──那是希望協助。

年輕人似懂，「地做」面立──

「謝謝，請你扶我一把！」她在無可奈何中說。

「嗯！」他連忙上前，握住她的臂，使她起立，這時，她發現一陣很痛，肋骨也痛，

但她移於立直了。衣服沒有束帶，前面敞開着，可是，李二小姐不曾關注及此，在站起之後，她半個身體靠着他，努力調勻呼吸，伸出手搭在他的臂上，向那間房走，她要去取衣服，但是，才出走兩步，她疑然想起，叫出：

「還有一個壞人──」她說，一指房內。

他一驚，放開她，迅速地去取過棍子。（一一）

武俠小說

第四回：幻影迷離鬼火　驚心報復剝人皮

老婦這一下騰升之勢，可不簡單，她並非等到對方發劍在先，自蓄勁待發，而是看準了對方蓄勢已滿，欲動而未動的一霎間，先自升空。因此，當那一團劍光射到石上時，她的身子已在空中，反向下面發杖。

她手中提着一根長杖，看來是普通的木杖罷了。實在有「神杖」之稱。雖虎神杖揚威最後便是她，她便是神州一劍楊伯將的妻名老妻，楊伯將以神劍號爲天下無雙，她的神杖不甘雌伏，也不在神劍之下。因此，她這一招威力之大，無可估量。

她本來立足在石頭上面，但當身子升空之前，杖尖向石上輕輕一點，就此借力將身子升起，大概有六、七丈高，下面那一團劍光自然撲一個空。

那團劍光疾射而來，方圓五丈以內都是光芒所及，劍氣亦可殺人。假使她升空的時間太遲，而且高度不足，也不算應付得宜。更休想反佔先手。

她抑把時間空間同樣算得恰好，身子一升空便從劍光籠罩之勢，橫杖由空中搗下去。

這與其說是龍虎，不如說是飢鷹，這一下撲擊厲害得很，吃虧的當然是下面那個少年人。

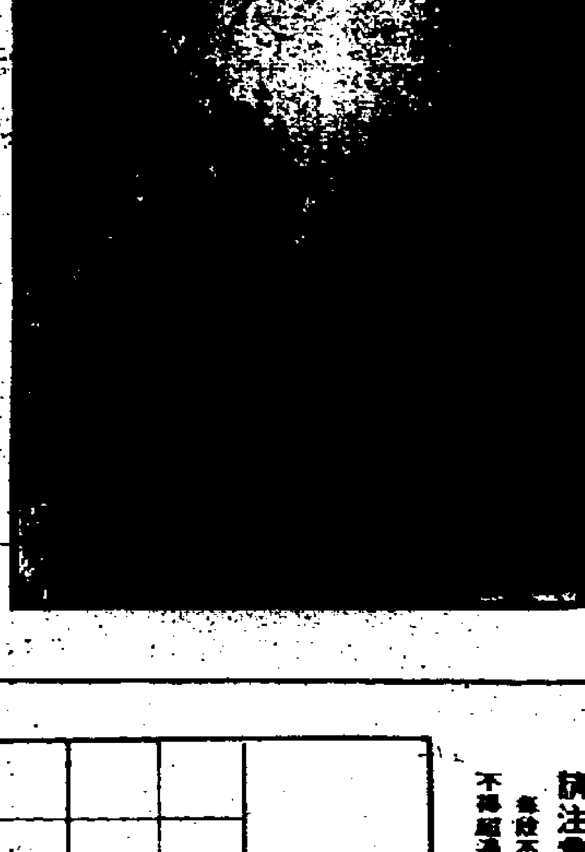
可是，那少年人毫不示弱，人與劍顯然與「劍空」，乘乘就此一旋而過，一團劍光竟在石上一立，人再現出身形，這劍迎向空中，迎格神杖向下的一擊。

這不祇要講究時間恰巧，變化得靈活而迅速，還要講究功力火候，這樣橫劍迎格是有危險的，劍在下面杖在上，杖是從空衝擊，氣勢如虹，劍要採「橫梁金架」之勢以逆對壓，非付出加倍氣力不可，以他那小小的年紀，竟敢冒死用這一招來撐持天下第一劍的聲名，教到不墜，不潰，不忙不亂而且居然不敗，也確難能可貴了。

老婦的杖舉下去，杖與劍接，鏗的一聲，她的整個身子立即反彈向空中，迎空翻了一個，輕飄飄的順勢降落，恰落在少年人先前所站的石頭上面，由此成了對調之勢，少年人剛才站在泰山化成的石頭，現在是站在拾得那一塊去，老婦剛才站在拾得的一塊，現在是到了泰山頭上，彼此交換了位置，仍在石上對峙，一杖一劍各不吃虧。

老婦一經立定，便卻嘻的一聲，冷冷笑道：「你還沒墜跌到下面去，剛才鏗過的「不墜不毀」都做到了，也算難得，我這一方面也是「不墜不毀」，一根神杖畢竟比神劍尤勝一籌！」

說了，竟仰天大笑，歷久不停。（一〇〇）



分類廣告　搬運

大誠搬運公司　專門搬屋　H-445053 438042 K-881714 881730

文　搬運公司　專門搬屋　K888434·308818 H723002·753386

搬屋　港：72　九：848810 385280

國際搬運服務公司　H723886　專門搬屋

利　4528

中聯搬運公司　專門搬屋　H-717922 708975 K-315656 850620

安全搬屋公司　九K-675872·K-672704　港H-444566

招生

福來搬屋公司　H-710725·K-319845

會話

十字

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元　請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：　電話：

住址：

啓　一九　年　月　日

請注意：如有需要，請將「支票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「小字十二個」每天三元三天九元爲單位

不得超過四段